

Agamemnon

Episode

- [1] [Φύλαξ]: **θεοὺς^A** **μὲν^{Pt}** **αἰτῶ^{PräAkt}** **τῶνδ'^G** **ἀπαλλαγὴν^A** **πόνων^G**
gods indeed I|ask of|these release of|toils
- [2] **φρουρᾶς^G** **ἐτείας^{AdjG}** **μῆκος^A** **ἣν^A** **κοιμώμενος^N**
of|watch of|a|year|long length, which sleeping
- [3] **στέγαις^D** **Ἀτρειδῶν^G** **ἄγκαθεν^{Adv}** **कुनὸς^G** **δίκην^A**
on|the|roofs of|Atreidae at|the|elbows, of|a|dog in|the|manner,
- [4] **ἄστρον^G** **κάτοιδα^{PerAkt}** **νυκτέρων^{AdjG}** **ὀμήγυριν^A**
of|stars I|know|well of|nights assembly,
- [5] **καὶ^{Kon}** **τοὺς^{ArtA}** **φέροντας^A** **χειμα^A** **καὶ^{Kon}** **θέρους^A** **βροτοῖς^D**
and the bringing winter and summer to|mortals
- [6] **λαμπροὺς^{AdjA}** **δυνάστας^A** **ἐμπρέποντας^A** **αἰθέρι^D**
bright rulers, being|conspicuous in|the|aether
- [7] **ἀστέρας^A** **ὅταν^{Kon}** **φθίνωσιν^{PräAktKntj}** **ἀντολάς^A** **τε^{Pt}** **τῶν^{ArtG}**
stars, whenever they|wane, risings and of|them.
- [8] **καὶ^{Kon}** **νῦν^{Adv}** **φυλάσσω^{PräAkt}** **λαμπάδος^G** **τό^{ArtA}** **σύμβολον^A**
and now I|guard of|torch the signal,
- [9] **αὐγὴν^A** **πυρὸς^G** **φέρουσιν^A** **ἐκ^{Prp}** **Τροίας^G** **φάτιν^A**
gleam of|fire bearing out|of of|Troy report
- [10] **ἀλώσιμόν^{AdjA}** **τε^{Pt}** **βάξιν^A** **ὥδε^{Adv}** **γὰρ^{Pt}** **κρατεῖ^{PräAkt}**
of|capture and report· thus for prevails
- [11] **γυναικὸς^G** **ἀνδρόβουλον^{AdjN}** **ἐλπίζον^N** **κέαρ^N**
of|a|woman man|counseling hoping heart.
- [12] **εὔτ'^{Kon}** **ἂν^{Pt}** **δὲ^{Pt}** **νυκτίπλαγκτον^{AdjA}** **ἔνδροςόν^{AdjA}** **τ'^{Pt}** **ἔχω^{PräAkt}**
when ever but night|wandering dewy and I|have
- [13] **εὐνήν^A** **ὀνειροῖς^D** **οὐκ^{Pt}** **ἐπισκοποῦμένην^A**
bed by|dreams not being|watched|over
- [14] **ἐμήν^{AdjA}** **φόβος^N** **γὰρ^{Pt}** **ἀνθ'^{Prp}** **ὑπνου^G** **παραστατεῖ^{PräAkt}**
my· fear for instead|of sleep stands|by,
- [15] **τὸ^{ArtN}** **μὴ^{Pt}** **βεβαίως^{Adv}** **βλέφαρα^A** **συμβαλεῖν^{AorSInfAkt}** **ὑπνω^D**
the not securely eyelids to|close to|sleep·
- [16] **ὅταν^{Kon}** **δ'^{Pt}** **αἰδεῖν^{PräInfAkt}** **ἢ^{Kon}** **μινύρεσθαι^{PräInfM/P}** **δοκῶ^{PräAkt}**
whenever but to|sing or to|hum I|seem,
- [17] **ὑπνου^G** **τόδ'^A** **ἀντίμολπον^{AdjA}** **ἐντέμνων^N** **ἄκος^A**
of|sleep this counter|melody cutting|in remedy,
- [18] **κλαίω^{PräAkt}** **τότ'^{Adv}** **οἴκου^G** **τοῦδε^G** **συμφορὰν^A** **στένων^N**
I|weep then of|house of|this misfortune groaning
- [19] **οὐκ^{Pt}** **ὥς^{Kon}** **τὰ^{ArtA}** **πρόσθ'^{Adv}** **ἄριστα^{AdvSup}** **διαπονουμένου^G**
not as the formerly best being|managed.
- [20] **νῦν^{Adv}** **δ'^{Pt}** **εὐτυχῆς^{AdjN}** **γένοιτ'^{AorSMedOp}** **ἀπαλλαγὴν^N** **πόνων^G**
now but fortunate might|come|to|be release of|toils
- [21] **εὐαγγέλου^{AdjG}** **φανέντος^G** **ὀρφναίου^{AdjG}** **πυρός^G**
of|good|news having|appeared of|dark of|fire.
- [22] **ὦ^{ij}** **χαῖρε^{PräImvAkt}** **λαμπτήρ^N** **νυκτός^G** **ἡμερήσιον^{AdjA}**
O hail lamp of|night, day|bringing
- [23] **φάος^A** **πιφαύσκων^N** **καὶ^{Kon}** **χορῶν^G** **κατάστασιν^A**
light showing|forth and of|choruses setting|up

- [24] πολλῶν^{AdjG} ἐν^{Prp} Ἀργεῖ,^D τῇσδε^G _{of|many in Argos, of|this} συμφορᾶς^G χάριν.^A _{of|misfortune for|the|sake.}
- [25] ἰοῦ^{ij} ἰοῦ.^{ij} _{io io.}
- [26] Ἀγαμέμνωνος^G γυναικὶ^D σημαίνω^{PräAkt} τορῶς^{Adv} _{of|Agamemnon to|wife I|signal clearly}
- [27] εὐνῆς^G ἐπαντείλασαν^{AorAkt} ὥς^{Kon} τάχος^A δόμοις^D _{of|bed they|raised|up as with|speed for|the|halls}
- [28] ὀλολυγμὸν^A εὐφημοῦντα^A _{cry celebrating} τῇδε^D _{with|this} λαμπάδι^D _{torch}
- [29] ἐπορθιάζειν,^{PräInfAkt} εἴπερ^{Kon} Ἰλίου^G πόλις^N _{to|raise|aloud, if|indeed of|Ilium city}
- [30] ἐάλωκεν,^{PerAkt} ὥς^{Kon} ὁ^{ArtN} φρουκτὸς^N ἀγγέλλων^N _{has|been|taken, as the beacon announcing} πρέπει.^{PräAkt} _{shows.}
- [31] αὐτός^N _{myself} τ^{Pt} ἐγώγε^N _{and I|indeed} προίμιον^A χορεύσομαι.^{FuMed} _{prelude I|will|dance.}
- [32] τὰ^{ArtA} δεσποτῶν^G γὰρ^{Pt} εὖ^{Adv} πεσόντα^A _{the of|masters for well fallen} θήσομαι^{FuMed} _{I|will|set}
- [33] τρίς^{Adv} ἕξ^{Adv} βαλούσης^G _{thrice six having|cast} τῇσδε^G _{of|this} μοι^D _{to|me} φρουκτωρίας.^G _{of|beacon|watch.}
- [34] γένοιτο^{AorSMedOp} _{might|it|be} δ^{Pt} οὖν^{Pt} μολόντος^G _{but now of|one|having|come} εὐφιλῇ^{AdjA} χέρα^A _{kindly hand}
- [35] ἄνακτος^G οἰκῶν^G τῇδε^D _{of|lord of|houses with|this} βαστάσαι^{AorInfAkt} _{to|lift} χερί.^D _{with|hand.}
- [36] τὰ^{ArtA} δ^{Pt} ἄλλα^{AdjA} σιγῷ^{PräAkt} βοῦς^N ἐπὶ^{Prp} γλώσση^D μέγας^{AdjN} _{the but other I|am|silent ox upon tongue great}
- [37] βέβηκεν.^{PerAkt} οἶκος^N δ^{Pt} αὐτός^N _{has|stepped house but itself,} εἰ^{Kon} φθογγὴν^A λάβοι,^{AorAktOp} _{if voice might|take,}
- [38] σαφέστατ^{AdvSup} ἂν^{Pt} λέξειεν.^{AorAktOp} _{most|clearly would might|say} ὥς^{Kon} ἐκῶν^{AdjN} ἐγὼ^N _{as willing I}
- [39] μαθοῦσιν^D _{having|learned} αὐδῶ^{PräAkt} _{I|speak} κού^{KonPt} _{and|not} μαθοῦσι^D _{having|learned} λήθομαι.^{PräMed} _{I|forget.}

Anapästē

- [40] [Χορός]: δέκατον^{AdjN} _{tenth} μὲν^{Pt} _{indeed} ἔτος^N _{year} τόδ^N _{this} ἐπεὶ^{Kon} _{since} Πριάμου^G _{of|Priam}
- [41] μέγας^{AdjN} ἀντίδικος,^N _{great adversary,}
- [42] Μενέλαος^N ἄναξ^N ἡδ^{Kon} Ἀγαμέμνων,^N _{Menelaus lord and Agamemnon,}
- [43] διθρόνου^{AdjG} Διόθεν^{Adv} καὶ^{Kon} δισκήπτρου^{AdjG} _{of|double|throned from|Zeus and of|double|sceptred}
- [44] τιμῆς^G ὀχυρὸν^{AdjA} ζεύγος^A Ἀτρειδᾶν^G _{of|honor strong pair of|Atreidae}
- [45] στόλον^A Ἀργείων^G χιλιοναύτην,^{AdjA} _{expedition of|Argives thousand|ship,}
- [46] τῇσδε^G _{of|this} ἀπὸ^{Prp} _{from} χώρας^G _{land}
- [47] ἤραν,^{AorAkt} _{they|raised,} στρατιῶτιν^{AdjA} _{soldierly} ἀρωγὰν,^A _{aid,}

- [48] μέγαν^{AdjA} ἐκ^{Prp} θυμοῦ^G κλάζοντες^N ^{PräAkt} Ἄρη^A
great out|of spirit crying Ares
- [49] τρόπον^A αἰγυπιῶν^G οἷτ'^N ^{Pr} ἐκπατίοις^{AdjD}
manner of|vultures, who in|pathless
- [50] ἄλγεσι^D παίδων^G ὑπατοί^{AdjN} λεχέων^G
with|pains of|children highest of|beds
- [51] στροφοδινοῦνται^{PräM/P}
whirl|around
- [52] πτερύγων^G ἐρετμοῖσιν^D ἐρεσσόμενοι^N ^{PräM/P}
of|wings with|oars rowing,
- [53] δεμνιοτήρη^{AdjN}
bed|guarding
- [54] πόνον^A ὀρταλίχων^G ὀλέσαντες^N ^{AorAkt}
toil of|nestlings having|destroyed·
- [55] ὑπατος^{AdjN} δ'^{Pt} αἰών^N ^{PräAkt} ἢ^{Kon} τις^N ^{Pr} Ἀπόλλων^N
highest but hearing either someone Apollo
- [56] ἢ^{Kon} Πάν^N ἢ^{Kon} Ζεὺς^N οἰωνόθροον^{AdjA}
or Pan or Zeus bird|throned
- [57] γόον^A ὄξυβόαν^{AdjA} τῶνδε^G ^{Pr} μετοίκων^G
lament shrill|shouting of|these settlers
- [58] ὕστερόποινον^{AdjA}
later|avenging
- [59] πέμπει^{PräAkt} παραβᾶσιν^D ^{AorSAkt} Ἐρινύν^A
sends to|transgressors Erinys.
- [60] οὕτω^{Adv} δ'^{Pt} Ἀτρέως^G παῖδας^A ὁ^{ArtN} κρείσσων^{AdjNKmp}
thus but of|Atreus sons the stronger
- [61] ἐπ'^{Prp} Ἀλεξάνδρῳ^D πέμπει^{PräAkt} ξένιος^{AdjN}
against Alexandros sends of|guest
- [62] Ζεὺς^N πολυάνορος^{AdjN} ἀμφὶ^{Prp} γυναικὸς^G
Zeus of|many|men about of|a|woman
- [63] πολλὰ^{AdjA} παλαίσματα^A καὶ^{Kon} γυιοβαρῇ^{AdjA}
many struggles and limb|wearying
- [64] γόνατος^G κονίαισιν^D ἐρειδομένου^G ^{PräM/P}
of|knee with|dust being|braced
- [65] διακναιομένης^G ^{PräM/P} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} προτελείοις^D
being|worn|away and in preliminaries
- [66] κάμακος^G θήσων^N ^{FuAkt} Δαναοῖσι^D
of|spear about|to|set for|Danaans
- [67] Τρωσὶ^D θ'^{Pt} ὁμοίως^{Adv} ἔστι^{PräAkt} δ'^{Pt} ὅπη^{Adv} νῦν^{Adv}
for|Trojans and likewise. there|is but where now
- [68] ἔστι^{PräAkt} τελεῖται^{PräM/P} δ'^{Pt} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} πεπρωμένον^A ^{PerM/P}
it|is· is|fulfilled but into the allotted·
- [69] οὔθ'^{Pt} ὑποκαίων^N ^{PräAkt} οὔθ'^{Pt} ὑπολείβων^N ^{PräAkt}
neither under|burning nor under|pouring
- [70] οὔτε^{Kon} δακρύων^G ἀπύρων^{AdjG} ἱερῶν^G
nor of|tears of|fireless sacred|rites
- [71] ὀργὰς^A ἀτενεῖς^{AdjA} παραθέλξει^{FuAkt}
angers unyielding will|soothe.
- [72] ἡμεῖς^N ^{Pr} δ'^{Pt} ἀτίται^{AdjN} σαρκὶ^D παλαιᾷ^{AdjD}
we but unvisited with|flesh old
- [73] τῆς^{ArtG} τότε^{Adv} ἀρωγῆς^G ὑπολειφθέντες^N ^{AorPas}
of|the then aid left|behind

- [74] **μῖνονμεν**^{PräAkt} **ισχὺν**^A
we|remain strength
- [75] **ἰσόπαιδα**^{AdjA} **νέμοντες**^{N PräAkt} **ἐπὶ**^{Prp} **σκήπτροις**^D
equal|to|a|child holding upon scepters.
- [76] **ὅ**^{N Pr} **τε**^{Pt} **γὰρ**^{Pt} **νεαρός**^{AdjN} **μυελὸς**^N **στέρνων**^G
which and for young marrow of|chest
- [77] **ἐντὸς**^{Adv} **ἀνάσσω**^{N PräAkt}
within ruling
- [78] **ἰσόπρεσβυς**^{AdjN} **Ἄρης**^N **δ**^{Pt} **οὐκ**^{Pt} **ἐν**^{PräAkt} **χώρᾳ**^D
equal|aged, Ares but not is in|place,
- [79] **τό**^{ArtN} **θ**^{Pt} **ὑπέργηρων**^{AdjG} **φυλλάδος**^G **ἤδη**^{Adv}
the and over|aged of|leaf already
- [80] **κατακαρφομένης**^{G PräM/P} **τρίποδας**^A **μὲν**^{Pt} **ὁδοὺς**^A
withering|down tripods indeed ways
- [81] **στείχει**^{PräAkt} **παιδὸς**^G **δ**^{Pt} **οὐδὲν**^{A Pr} **ἀρείων**^{AdjKmpN}
goes, of|a|child but nothing better
- [82] **ὄναρ**^{Adv} **ἡμερόφαντον**^{AdjA} **ἀλαίνει**^{PräAkt}
in|a|dream day|visible wanders.
- [83] **σύ**^{N Pr} **δέ**^{Pt} **Τυνδάρεω**^V
you but, Tyndareus
- [84] **θύγατερ**^V **βασίλεια**^{AdjV} **Κλυταιμῆστρα**^V
daughter, royal Clytemnestra,
- [85] **τί**^{N Pr} **χρεός**^N **τί**^{N Pr} **νέον**^{AdjN} **τί**^{N Pr} **δ**^{Pt} **ἐπαισθομένη**^{N PräM/P}
what need; what new; what but being|aware,
- [86] **τίνος**^{G Pr} **ἀγγελίας**^G
of|what message
- [87] **πειθοί**^D **περίπεμπα**^{AdjA} **θυοσκεῖς**^{PräAkt}
to|Persuasion around|sent you|sacrifice;
- [88] **πάντων**^{AdjG} **δὲ**^{Pt} **θεῶν**^G **τῶν**^{ArtG} **ἀστυνόμων**^{AdjG}
of|all but of|gods the city|ruling,
- [89] **ὑπάτων**^{AdjG} **χθονίων**^{AdjG}
supreme, chthonian,
- [90] **τῶν**^{ArtG} **τ**^{Pt} **οὐρανίων**^{AdjG} **τῶν**^{ArtG} **τ**^{Pt} **ἀγοραίων**^{AdjG}
of|the and heavenly of|the and market|ones,
- [91] **βωμοὶ**^N **δῶροισι**^D **φλέγονται**^{PräM/P}
altars with|gifts blaze.
- [92] **ἄλλη**^{AdjN} **δ**^{Pt} **ἄλλοθεν**^{Adv} **οὐρανομήκης**^{AdjN}
another but from|elsewhere sky|reaching
- [93] **λαμπάς**^N **ἀνίσχει**^{PräAkt}
torch rises,
- [94] **φαρμασσομένη**^{N PräM/P} **χρίματος**^G **ἀγνοῦ**^{AdjG}
being|charmed of|ointment pure
- [95] **μαλακαῖς**^{AdjD} **ἀδόλοισι**^{AdjD} **παρηγορίαις**^D
with|soft with|guileless consolations,
- [96] **πελάνω**^D **μυχόθεν**^{Adv} **βασιλείῳ**^{AdjD}
with|pelanos from|inner|recess royal.
- [97] **τούτων**^{G Pr} **λέξας**^{N AorAkt} **ὅ**^{A Pr} **τι**^{A Pr} **καὶ**^{Kon} **δυνατὸν**^{AdjA}
of|these having|said what ever and possible
- [98] **καὶ**^{Kon} **θέμις**^N **αἰνεῖν**^{PräInfAkt}
and right to|praise,

[99]	παιῶν ^N	τε ^{Pt}	γενοῦ ^{AorMedImv}	τῆσδε ^G	μερίμνης ^G	
	healer	and	become	of this	care,	
[100]	ἡ ^N	νῦν ^{Adv}	τοτέ ^{Adv}	μὲν ^{Pt}	κακόφρων ^{AdjN}	τελέθει ^{PräAkt}
	which	now	at times	indeed	ill minded	is,
[101]	τοτέ ^{Adv}	δ ^{Pt}	ἐκ ^{Prp}	θυσιῶν ^G	ἀγανῇ ^{AdjN}	φαίνουσ ^N
	at times	but	out of	sacrifices	gentle	appearing
[102]	ἐλπίς ^N	ἀμύνει ^{PräAkt}	φροντίδ ^A	ἄπληστον ^{AdjA}		
	hope	wards off	care	insatiable		
[103]	τῆς ^{ArtG}	θυμοβόρου ^{AdjG}	φρένα ^A	λύπης ^G		
	of the	spirit devouring	mind	of grief.		

Chor

Strophe 1

[104] [Χορός]:	κύριός ^{AdjN}	εἰμι ^{PräAkt}	θροεῖν ^{PräInfAkt}	ὁδίου ^{AdjA}	κράτος ^A	αἴσιον ^{AdjA}	ἀνδρῶν ^G
	authorized	I am	to proclaim	holy	power	auspicious	of men
[105]	ἐκτελέων ^N	ἔτι ^{Adv}	γὰρ ^{Pt}	θεόθεν ^{Adv}	καταπνεύει ^{PräAkt}		
	accomplishing	still	for	from god	breathes down		
[106]	πειθῶ ^N	μολπᾶν ^G					
	Persuasion	of songs					
[107]	ἀλκὰν ^A	σύμφυτος ^{AdjN}	αἰῶν ^N				
	strength	innate	life				
[108]	ὅπως ^{Kon}	Ἀχαιῶν ^G					
	how	of Achaean					
[109]	δίθρονον ^{AdjA}	κράτος ^A	Ἑλλάδος ^G	ἥβας ^G			
	double throned	power,	of Hellas	of youth			
[110]	ξύμφρονα ^{AdjA}	ταγάν ^A					
	concordant	leaders,					
[111]	πέμπει ^{PräAkt}	σὺν ^{Prp}	δορί ^D	καὶ ^{Kon}	χερὶ ^D	πράκτορι ^D	
	sends	with	spear	and	hand	agent	
[112]	θούριος ^{AdjN}	ὄρνις ^N	Τευκρίδ ^A	ἐπ ^{Prp}	αἶαν ^A		
	warlike	bird	Teucrian	upon	land,		
[113]	οἰωνῶν ^G	βασιλεὺς ^N	βασιλεῦσι ^D	νεῶν ^G			
	of omens	king	to kings	of ships			
[115]	ὁ ^{ArtN}	κελαινός ^{AdjN}	ὃ ^N	τ ^{Pt}	ἐξόπιν ^{Adv}	ἀργᾶς ^{AdjG}	
	the	dark,	which	and	behind	of bright,	
[116]	φανέντες ^N	ἔκταρ ^{Adv}					
	having appeared	near					
[117]	μελάθρων ^G	χερὸς ^G	ἐκ ^{Prp}	δοριπάλτου ^{AdjG}			
	of halls	of hand	out of	spear brandishing			
[118]	παμπρέπτοις ^{AdjD}	ἐν ^{Prp}	ἔδραισιν ^D				
	all conspicuous	in	seats,				
[119]	βοσκόμενοι ^N	λαγίναν ^A	ἐρικύμονα ^{AdjA}	φέρματι ^D	γένναν ^A		
	feeding	hare,	very pregnant	with fruit	offspring,		
[120]	βλαβέντα ^A	λοισθίων ^{AdjG}	δρόμων ^G				
	harmed	of last	of runs.				
[121]	αἰλινον ^{ij}	αἰλινον ^{ij}	εἰπέ ^{AorSAktImv}	τὸ ^{ArtN}	δ ^{Pt}	εὖ ^{Adv}	νικάτω ^{PräAktImv}
	ailinon	ailinon	say,	the	but	well	let it prevail.

Antistrophe 1

[122]	[Χορός]:	κεδνός ^{AdjN}	δὲ ^{Pt}	στρατόμαντις ^N	ιδῶν ^N	δύο ^{Adj}	λήμασι ^D	δισσοὺς ^{AdjA}
		prudent	but	army seer	having seen	two	with spirits	twofold
[123]		Ἀτρείδας ^A	μαχίμους ^{AdjA}	ἐδάη ^{AorSAkt}	λαγοδαίτας ^A			
		Atreidae	warlike	he learned	hare eaters			
[124]		πομπούς ^A	τ', ^{Pt}	ἀρχάς ^A				
		guides	and	beginnings				
[125]		οὕτω ^{Adv}	δ', ^{Pt}	εἶπε ^{AorSAkt}	τερᾶζων ^N			
		thus	but	he said	interpreting			
[126]		χρόνῳ ^D	μὲν ^{Pt}	ἀγρεῖ ^{FuAkt}				
		in time	indeed	will take				
[127]		Πριάμου ^G	πόλιν ^A	ἅδε ^N	κέλευθος ^N			
		of Priam	city	this	path,			
[128]		πάντα ^{AdjA}	δὲ ^{Pt}	πύργων ^G				
		all	but	of towers				
[129]		κτήνη ^A	πρόσθε ^{Adv}	τὰ ^{ArtA}	δημοιπληθῇ ^{AdjA}			
		goods	before	the	populace full			
[130]		Μοῖρ', ^N	ἀλαπάξει ^{FuAkt}	πρὸς ^{Prp}	τὸ ^{ArtA}	βίαιον ^{AdjA}		
		Fate	will plunder	toward	the	violent		
[131]		οἶον ^{Adv}	μή ^{Pt}	τις ^N	ἄγα ^{Adv}	θεόθεν ^{Adv}	κνεφά ση ^{AorAktKnj}	
		only	not	someone	exceedingly	from god	may darken	
[132]		προτυπὲν ^N		στόμιον ^A	μέγα ^{AdjA}	Τροίας ^G		
		striking forward		mouth	great	of Troy		
[133]		στρατωθέν ^N		οἴκτω ^D	γὰρ ^{Pt}	ἐπί φθονος ^{AdjN}		
		having been marshaled		with pity	for	grudging		
[135]		Ἄρτεμις ^N	ἄγνᾶ ^{AdjN}					
		Artemis	holy					
[136]		πτανοῖσιν ^{AdjD}	कुसि ^D	πατρὸς ^G				
		with winged	dogs	of father				
[137]		αὐτότοκον ^{AdjA}	πρὸ ^{Prp}	λόχου ^G	μογερὰν ^{AdjA}	πτάκα ^A	θυομένοισιν ^D	
		self bearing	before	of birth	wretched	chick	to those sacrificing	
[138]		στυγεῖ ^{PräAkt}	δὲ ^{Pt}	δεῖπνον ^A	αἰετῶν ^G			
		hates	but	feast	of eagles			
[139]		αἶλινον ^{Ij}	αἶλινον ^{Ij}	εἰπέ ^{AorSAktImv}	τὸ ^{ArtN}	δ', ^{Pt}	εὖ ^{Adv}	νικάτω ^{PräAktImv}
		aillinon	aillinon	say,	the	but	well	let it prevail.

Epode

[140]	[Χορός]:	τόσον ^{Adv}	περ ^{Pt}	εὐφρων ^{AdjN}	καλά ^{AdjN}			
		so much	at least	kind,	fair,			
[141]		δρόσοισι ^D	λεπτοῖς ^{AdjD}	μαλερῶν ^{AdjG}	λεόντων ^G			
		with dews	delicate	of raging	of lions			
[142]		πάντων ^{AdjG}	τ', ^{Pt}	ἀγρονόμων ^{AdjG}	φιλομάστοις ^{AdjD}			
		of all	and	wild ranging	with teat loving			
[143]		θηρῶν ^G	ὄβρικάλοισι ^{AdjD}	τερπνά ^{AdjN}				
		of beasts	with young	delightful,				
[144]		τούτων ^G	αἶνει ^{PräAkt}	ξύμβολα ^A	κρᾶναι ^{AorSInfAkt}			
		of these	praises	tokens	to achieve,			
[145]		δεξιὰ ^{AdjN}	μὲν ^{Pt}	κατάμομφα ^{AdjN}	δὲ ^{Pt}	φάσματα ^A	στρουθῶν ^G	
		right	indeed,	blameworthy	but	apparitions	of sparrows	

[146]	ἰήιον ^{AdjA}	δὲ ^{Pt}	καλέω ^{PräAkt}	Παιᾶνα, ^A
	healing	but	I call	Paeon,
[147]	μή ^{Pt}	τινας ^A	ἀντιπνόους ^{AdjA}	Δαναοῖς ^D
	not	any	contrary winds	to Danaans
[148]	χρονίας ^{AdjA}	ἔχενῆδας ^{AdjA}	ἄ πλοίας ^A	
	long time	ship holding	no sailing	
[150]	τεύξῃ, ^{AorAktKnj}			
	you may bring about,			
[151]	σπευδομένα ^N	θυσίαν ^A	ἑτέραν ^{AdjA}	ἄνομόν ^{AdjA}
	being hurried	sacrifice	another	lawless
				some,
				uneaten
[152]	νεικέων ^G	τέκτονα ^A	σύμφυτον, ^{AdjA}	
	of quarrels	maker	innate,	
[153]	οὐ ^{Pt}	δεισήνορα. ^{AdjA}	μῖμνει ^{PräAkt}	γὰρ ^{Pt}
	not	coward minded.	remains	for
				fearful
				returning
[155]	οἰκονόμος ^{AdjN}	δολία ^{AdjN}	μνάμων ^{AdjN}	μῆνις ^N
	house managing	deceitful	remembering	wrath
				child avenging.
[156]	τοιᾷδε ^N	Κάλχας ^N	ξὺν ^{Prp}	μεγάλοις ^{AdjD}
	such	Calchas	with	great
				good
				uttered
[157]	μόρσιμ ^A	ἀπ ^{Prp}	ὀρνίθων ^G	ὁδίων ^{AdjG}
	fated	from	of birds	of the road
				at houses
				royal·
[158]	τοῖς ^{ArtD}	δ ^{Pt}	ὁμόφωνον ^{AdjA}	
	to these	but	same voiced	
[159]	αἴλινον ^{ij}	αἴλινον ^{ij}	εἰπέ, ^{AorSAktImv}	τὸ ^{ArtN}
	ailinon	ailinon	say,	the
				but
				well
				let it prevail.

Strophe 2

[160] [Χορός]:	Ζεὺς, ^N	ὅστις ^N	ποτ ^{Pt}	ἐστίν, ^{PräAkt}	εἰ ^{Kon}	τόδ ^N	αὐ ^D
	Zeus,	whoever	ever	is,	if	this	to himself
[161]	φίλον ^{AdjN}	κεκλημένω, ^D					
	dear	to the called,					
[162]	τοῦτό ^N	νιν ^A	προσεννέπω. ^{PräAkt}				
	this	him	I address.				
[163]	οὐκ ^{Pt}	ἔχω ^{PräAkt}	προσεικάσαι ^{AorInfAkt}				
	not	I have	to compare				
[164]	πάντ ^{AdjA}	ἐπισταθμώμενος ^N					
	all	weighing up					
[165]	πλὴν ^{Prp}	Διός, ^G	εἰ ^{Kon}	τὸ ^{ArtN}	μάταν ^{Adv}	ἀπὸ ^{Prp}	φροντίδος ^G
	except	of Zeus,	if	the	vainly	from	of thought
							burden
[166]	χρὴ ^{PräAkt}	βαλεῖν ^{AorInfAkt}	ἐτητύμως. ^{Adv}				
	is necessary	to cast	truly.				

Antistrophe 2

[167] [Χορός]:	οὐδ ^{Pt}	ὅστις ^N	πάροιθεν ^{Adv}	ἦν ^{ImpAkt}	μέγας, ^{AdjN}		
	and not	whoever	formerly	was	great,		
[168]	παμμάχῳ ^{AdjD}	θράσει ^D	βρύων, ^N				
	all fighting	with boldness	abounding,				
[170]	οὐδὲ ^{Pt}	λέγεται ^{FuM/P}	πρὶν ^{Kon}	ὦν ^N			
	nor	will be said	before	being·			
[171]	ὃς ^N	δ ^{Pt}	ἐπειτ ^{Adv}	ἔφω, ^{AorSAkt}	τρια κτῆρος ^G		
	who	but	then	became,	of three victor		

[172]	οἷχεται ^{PräM/P}	τυχῶν. ^N	AorSAkt				
	is gone	having obtained.					
[173]	Ζῆνα ^A	δέ ^{Pt}	τις ^N	προφρόνως ^{Adv}	ἐπινίκια ^A	κλάζων ^N	PräAkt
	Zeus	but	someone	readily	victory songs	shouting	
[175]	τεύξεται ^{FuM/P}	φρενῶν ^G	τὸ ^{ArtA}	πᾶν. ^{AdjA}			
	will obtain	of minds	the	whole·			

Strophe 3

[176]	[Χορός]:	τὸν ^{ArtA}	φρονεῖν ^{PräInfAkt}	βροτοὺς ^A	ὁδῶ σαντα, ^A	AorSAkt	
		the	to think	mortals	having shown the way,		
[177]		τὸν ^{ArtA}	πάθει ^D	μάθος ^A			
		the	by suffering	learning			
[178]		θέντα ^A	AorSAkt	κυρίως ^{Adv}	ἔχειν. ^{PräInfAkt}		
		having set		authoritatively	to hold.		
[179]		στάζει ^{PräAkt}	δ ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	θ ^{Pt}	ὑπνῶ ^D	πρὸ ^{Prp}
		drips	but	in	and	sleep	before
							of the heart
[180]		μνησιπήμων ^{AdjN}	πόνος ^N	καὶ ^{Kon}	παρ ^{Prp}	ἄ κοντας ^{AdjA}	
		memory bringing	pain·	and	against	unwilling	
[181]		ἦλθε ^{AorSAkt}	σωφρονεῖν. ^{PräInfAkt}				
		came	to be sensible.				
[182]		δαιμόνων ^G	δέ ^{Pt}	που ^{Pt}	χάρις ^N	βίαιος ^{AdjN}	
		of daimons	but	perhaps	favor	violent	
[183]		σέλμα ^N	σεμνὸν ^{AdjN}	ἡμένων. ^G	PräM/P		
		bench	august	of the sitting.			

Antistrophe 3

[184] [Χορός]:	καὶ ^{Kon}	τόθ ^{Adv}	ἡγεμῶν ^N	ὁ ^{ArtN}	πρέ σβυς ^{AdjN}	
	and	then	leader	the	elder	
[185]	νεῶν ^G	Ἀχαικῶν, ^{AdjG}				
	of ships	Achaean,				
[186]	μάντιν ^A	οὔτινα ^A	Pr	ψέγων, ^N	PräAkt	
	seer	not any		blaming,		
[187]	ἐμπαίοις ^{AdjD}	τύχαισι ^D	συμπνέων, ^N	PräAkt		
	with hostile	fortunes	together breathing,			
[188]	εὔτ ^{Kon}	ἀπλοῖα ^D	κεναγγεῖ ^{AdjD}	βαρὺ νοντ ^A	PräAkt	
	when	with no sailing	empty report	weighing down		
[189]	,	Ἀχαικὸς ^{AdjN}	λεώς, ^N			
	Achaean	people,				
[190]	Χαλκίδος ^G	πέραν ^{Adv}	ἔχων ^N	PräAkt	παλιρρόχ θοις ^D	
	of Chalcis	beyond	having		with back flow streams	
[191]	ἐν ^{Prp}	Αὐλίδος ^G	τόποις ^D			
	in	of Aulis	places·			

Strophe 4

[192] [Χορός]:	πνοαὶ ^N	δ ^{Pt}	ἀπὸ ^{Prp}	Στρυμόνος ^G	μολοῦσαι ^N	AorSAkt
	breaths	but	from	of Strymon	having come	
[193]	κακόσχολοι ^{AdjN}	νήστιδες ^{AdjN}	δύσορμοι, ^{AdjN}			
	bad at rest	fasting	ill moored,			
[194]	βροτῶν ^G	ἄλαι, ^N	ναῶν ^G	τε ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	
	of mortals	wanderings,	of ships	and	also	

[195]

πεισμάτων^G

ἀφειδεῖς, ^{AdjN}

of|cables

unsparing,

[196]

παλιμμήκη^{AdjN}

χρόνον^A

τιθεῖσαι^N

again|long

time

placing

PräAkt

[197]

τρίβῳ^D

κατέξαινον^{ImpAkt}

ἄνθος^A

by|rubbing

were|carding

bloom

[198]

Ἀργείων^G

ἐπεὶ^{Kon}

δὲ^{Pt}

καὶ^{Kon}

πικροῦ^{AdjG}

of|Argives·

since

but

also

of|bitter

[199]

χείματος^G

ἄλλο^{AdjN}

μῆχαρ^N

of|winter

other

remedy

[200]

βριθύτερον^{AdjKmpN}

πρόμοισιν^D

heavier

for|leaders

[201]

μάντις^N

ἔκλαγξεν^{AorSAkt}

προφέρων^N

seer

cried|out

bringing|forward

PräAkt

[202]

Ἄρτεμιν, ^A

ὥστε^{Kon}

χθόνα^A

βάκ|τροις^D

Artemis,

so|that

earth

with|staves

[203]

ἐπικρούσαντας^A

Ἀτρείδας^A

having|struck|upon

Atreids

AorSAkt

[204]

δάκρυ^A

μὴ^{Pt}

κατασχεῖν^{AorSInfAkt}

tear

not

to|hold|back·

Antistrophe 4

[205]	[Χορός]:	ἀναξ ^N	δ ^{,Pt}	ὁ ^{ArtN}	πρέσβυς ^{AdjN}	τότ ^{,Adv}	εἶπε ^{AorSAkt}	φωνῶν ^{-G}	lord	but	the	elder	then	said	of voices·
[206]		βαρεῖα ^{AdjN}	μὲν ^{Pt}	κῆρ ^N	τὸ ^{ArtA}	μὴ ^{Pt}	πιθέσθαι ^{,AorSInfMed}		heavy	indeed	doom	the	not	to obey,	
[207]		βαρεῖα ^{AdjN}	δ ^{,Pt}	εἰ ^{Kon}	τέκνον ^A	δαί ξω ^{,FuAkt}			heavy	but,	if	child	I will slay,		
[208]		δόμων ^G	ἄγαλμα ^{,A}						of the house	ornament,					
[209]		μιάινων ^N		παρθενοσφάγοισιν ^{AdjD}					staining	with maiden slaughtering					
[210]		ρεῖθροις ^D	πατρώους ^{AdjA}	χέρας ^A					with streams	paternal	hands				
[211]		πέλας ^{Adv}	βωμοῦ ^{-G}	τί ^N	τῶνδ ^{-G}	ἄνευ ^{Prp}	κακῶν ^{,G}		near	of altar·	what	of these	without	of evils,	
[212]		πῶς ^{Adv}	λιπόνους ^{AdjN}	γένωμαι ^{AorSKnjMed}					how	leaving fleet	I may become				
[213]		ξυμμαχίας ^G	ἁμαρτῶν ^{-N}						of alliance	having failed;					
[214]		παυσανέμου ^{AdjG}	γὰρ ^{Pt}	θυσίας ^G					of wind stilling	for	of sacrifice				
[215]		παρθενίου ^{AdjG}	θ ^{,Pt}	αἵματος ^G	ὀρ γᾶ ^D				of maiden	and	of blood	with wrath			
[216]		περιόργως ^{Adv}	ἐπιθυ μεῖν ^{PräInfAkt}						exceedingly	to desire					
[217]		θέμις ^{-N}	εὖ ^{Adv}	γὰρ ^{Pt}	εἴη ^{-PräAktOp}				right.	well	for	may it be.			

Strophe 5

[218]	[Χορός]:	ἐπει ^{Kon}	δ'Pt	ἀνάγκας ^G	ἔδω ^{AorSAkt}	λέπαδον ^A
		since	but	of necessity	went into	collar
[219]		φρενός ^G	πνέων ^N	δυσσεβῇ ^{AdjA}	τροπαίαν ^A	
		of mind	breathing	impious	turning	
[220]		ἄναγνον ^{AdjA}	άνιερων ^{AdjA}	τόθεν ^{Adv}		
		unholy	un sacred,	thence		
[221]		τὸ ^{ArtA}	παντότολμον ^{AdjA}	φρονεῖν ^{PräInfAkt}	μετέγνω ^{AorSAkt}	
		the	all daring	to think	he changed mind.	
[222]		βροτοὺς ^A	θρασύνει ^{PräAkt}	γὰρ ^{Pt}	αἰσχρόμητις ^N	
		mortals	makes bold	for	shameful planning	
[223]		τάλαινα ^{AdjN}	παρακοπᾶ ^N	πρωτοπήμων ^{AdjN}	ἔτλα ^{AorSAkt}	δ'Pt οὖν ^{Pt}
		wretched	derangement	first bringing woe.	I endured	but now
[225]		θυτῆρ ^N	γενέσθαι ^{AorSinfMed}	θυγατρός ^G		
		sacrificer	to become	of daughter,		
[226]		γυναικοποιῶν ^{AdjG}	πολέμων ^G	ἄρωγαν ^A		
		of woman avenging	of wars	aid		
[227]		καὶ ^{Kon}	προτέλεια ^A	ναῶν ^G		
		and	pre offerings	of ships.		

Antistrophe 5

[228]	[Χορός]:	λιτὰς ^A	δὲ ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	κληδόνας ^A	πατρώους ^{AdjA}
		prayers	but	and	omens	ancestral
[229]		παρ'Prp	οὐδὲν ^A	αἰῶ ^{PräAkt}	τε ^{Pt}	παρθένειον ^{AdjA}
		as	nothing	I regard	and	maidenly
[230]		ἔθεντο ^{AorSMed}	φιλόμαχοι ^{AdjN}	βραβῆς ^G		
		they set	war loving	of arbiter.		
[231]		φράσεν ^{AorSAkt}	δ'Pt	ἀόζοις ^D	πατὴρ ^N	μετ'Prp εὐχὰν ^A
		told	but	to attendants	father	with prayer
[232]		δίκαν ^A	χιμαίρας ^G	ὑπερθε ^{Adv}	βωμοῦ ^G	
		as	of goat	above	of altar	
[233]		πέπλοισι ^D	περιπετῇ ^{AdjA}	παντί ^{AdjD}	θυμῷ ^D	προνωπῇ ^{AdjA}
		with robes	around covering	with all	spirit	leaning forward
[235]		λαβεῖν ^{AorSinfAkt}	ἄερδην ^{Adv}	στόματός ^G		
		to take	aloft,	of mouth		
[236]		τε ^{Pt}	καλλιπρώρου ^{AdjG}	φυλακᾷ ^D	κατασχεῖν ^{AorSinfAkt}	
		and	of fair prow	with guard	to restrain	
[237]		φθόγγον ^A	ἀραῖον ^{AdjA}	οἴκοις ^D		
		voice	baneful	at home,		

Strophe 6

[238]	[Χορός]:	βίᾳ ^D	χαλινῶν ^G	τ'Pt	ἀναύδῳ ^{AdjD}	μένει ^{PräAkt}
		by force	of bridles	and	speechless	remains.
[239]		κρόκου ^G	βαφὰς ^A	δ'Pt	ἐς ^{Prp}	πέδον ^A χέουσα ^N
		of saffron	dyes	but	into	ground pouring
[240]		ἔβαλλ'ImpAkt	ἕκαστον ^A	Pr	θυτῆρ ^N	ων ^G
		was casting	each		of sacrificers	
[241]		ἀπ'Prp	ὄμματος ^G	βέλει ^D		
		from	of eye	with dart		

[242]	φιλοίκτω, ^{AdjD} with pity,	πρέπουσά ^N fitting	θ, ^{Pt} ὥς ^{Kon} ἐν ^{Prp} and as in	γραφαῖς, ^D paintings,	προσεννέπειν ^{PräInfAkt} to address
[243]	θέλουσ', ^N wishing,	ἐπει ^{Kon} since	πολλάκις ^{Adv} often		
[244]	πατὴρ ^G of father	κατ', ^{Prp} in	ἀνδρῶνας ^A halls	εὐτραπέζους ^{AdjA} well tabled	
[245]	ἔμελψεν, ^{AorSAkt} sang,	ἁγνᾶ ^{AdjD} holy	δ, ^{Pt} but	ἁταύρωτος ^{AdjN} un bull sacrificed	αὐδᾶ ^D πατὴρ ^G voice of father
[246]	φίλου ^{AdjG} of dear	τριτόσπονδον ^{AdjA} third libation	εὖ ποτμον ^{AdjA} well fated		
[247]	παιῶνα ^A paean	φίλως ^{Adv} kindly	ἐτίμα— ^{ImpAkt} was honoring—		

Antistrophe 6

[248] [Χορός]:	τὰ ^{ArtA} the	δ, ^{Pt} but	ἐνθεν ^{Adv} from there	οὔτ', ^{Pt} neither	εἶδον ^{AorSAkt} I saw	οὔτ', ^{Pt} nor	ἐννέπω· ^{PräAkt} I tell·
[249]	τέχναι ^N arts	δὲ ^{Pt} but	Κάλχαντος ^G of Calchas	οὐκ ^{Pt} not	ἄκραντοι. ^{AdjN} unfulfilled.		
[250]	Δίκη ^N Justice	δὲ ^{Pt} but	τοῖς ^{ArtD} to the	μὲν ^{Pt} indeed	παθοῦσ'· ιν ^D having suffered		
[251]	μαθεῖν ^{AorSInfAkt} to learn	ἐπιρρέπει· ^{PräAkt} inclines·					
[252]	τὸ ^{ArtA} the	μέλλον ^A future	δ, ^{Pt} but,	ἐπει ^{Kon} when	γένοιτ', ^{AorSMedOp} might come to be,	ἂν ^{Pt} would	κλύοις· ^{AorSAktOp} you might hear·
[253]	ἴσον ^{AdjN} equal	δὲ ^{Pt} but	τῷ ^{ArtD} to the	προστένειν· ^{PräInfAkt} to groan besides.			
[254]	τορὸν ^{AdjN} clear	γὰρ ^{Pt} for	ἥξει ^{FuAkt} will come	σύνορθρον ^{AdjN} at daybreak	ἀυγαῖς, ^D with rays.		
[255]	πέλοιτο ^{PräMedOp} might be	δ, ^{Pt} but	οὖν ^{Pt} now	τάπιν ^{ArtAPrp} the things upon	τούτοισιν ^D these	εὖ ^{Adv} well	πρᾶξις, ^N ὥς ^{Kon} success, as
[256]	θέλει ^{PräAkt} wishes	τόδ', ^A this	ἄγχιστον ^{AdjASup} nearest	Ἀπίας ^G of Apia			
[257]	γαίης ^G of land	μονόφρουρον ^{AdjA} single guarding	ἔρκος. ^N bulwark.				

Episode

[258] [Χορός]:	ἥκω ^{PräAkt} I come	σεβίζων ^N honoring	σόν, ^{AdjA} your,	Κλυταιμῆστρα, ^V Clytemnestra,	κράτος. ^A power.			
[259]	δίκη ^N justice	γάρ ^{Pt} for	ἐστίν ^{PräAkt} is	φωτὸς ^G of man	ἀρχηγού ^G of leader	τίειν ^{PräInfAkt} to honor		
[260]	γυναῖκ', ^A woman	ἐρημωθέντος ^G having been deserted	ἄρσενος ^G of male	θρόνου. ^G of throne.				
[261]	σὺ ^N you	δ, ^{Pt} but	εἰ ^{Kon} if	τι ^A anything	κεδνὸν ^{AdjA} useful	εἴτε ^{Kon} either	μὴ ^{Pt} not	πεπυσμένη ^N having learned
[262]	εὐαγγέλοισιν ^{AdjD} with good news	ἐλπίσιν ^D hopes	θυηπολεῖς, ^{PräAkt} you sacrifice,					
[263]	κλύοιμ', ^{PräAktOp} I might hear	ἂν ^{Pt} would	εὐφρων. ^{AdjN} well minded.	οὐδὲ ^{Kon} nor	σιγῶσιν ^{PräAktKnj} you be silent	φθόνος. ^N envy.		
[264] [Κλυταιμῆστρα]:	εὐάγγελος ^{AdjN} good news	μέν, ^{Pt} indeed,	ὥσπερ ^{Kon} just as	ἡ ^{ArtN} the	παροιμία, ^N proverb,			

- [265] ἕως^{Kon} γένοιτο^{AorSMedOp} μητρὸς^G εὐφρόνης^{AdjG} πάρα.^{Adv}
until might|happen of|mother kindly at|hand.
- [266] πεύσῃ^{FuM/P} δὲ^{Pt} χάρμα^A μεῖζον^{AdjKmpA} ἐλπίδος^G κλύειν^{PräInfAkt}.
you|will|learn but joy greater of|hope to|hear.
- [267] Πριάμου^G γὰρ^{Pt} ἡρήκασιν^{PerAkt} Ἀργεῖοι^N πόλιν.^A
of|Priam for have|taken Argives city.
- [268] [Χορός]: πῶς^{Adv} φῆς^{PräAkt} πέφευγε^{PerAkt} τοῦπος^{ArtN} ἐξ^{Prp} ἀπιστίας.^G
how you|say; has|escaped the|word out|of unbelief.
- [269] [Κλυταιμῆστρα]: Τροίαν^A Ἀχαιῶν^G οὕσαν^{PräAkt} ἦ^{Pt} τορῶς^{Adv} λέγω^{PräAkt}.
Troy of|Achaean being indeed clearly I|say;
- [270] [Χορός]: χαρά^N μ' ^A ὑφ' ἑρπει^{PräAkt} δάκρυον^A ἐκκαλουμένη^N.^{PräM/P}
joy me creeps|under tear being|called|out.
- [271] [Κλυταιμῆστρα]: εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} φρονοῦντος^G ὄμμα^N σοῦ^G κατηγορεῖ^{PräAkt}.
well for thinking eye of|you declares.
- [272] [Χορός]: τί^N γὰρ^{Pt} τὸ^{ArtN} πιστόν^{AdjN} ἔστι^{PräAkt} τῶνδ' ^G σοι^D τέκμαρ;^N
what for the trustworthy; is of|these to|you proof;
- [273] [Κλυταιμῆστρα]: ἔστιν^{PräAkt} τί^N δ' ^{Pt} οὐχί^{Pt} μὴ^{Pt} δολώσαντος^G θεοῦ.^G
there|is what but no; not having|tricked of|god.
- [274] [Χορός]: πότερα^{Kon} δ' ^{Pt} ὀνείρων^G φάσματ' ^A εὐπιθῇ^{AdjA} σέβεις^{PräAkt}.
whether but of|dreams phantoms easily|trusted you|revere;
- [275] [Κλυταιμῆστρα]: οὐ^{Pt} δόξαν^A ἂν^{Pt} λάβοιμι^{AorSAktOp} βριζούσης^G φρενός.^G
not belief would I|might|take dozing of|mind.
- [276] [Χορός]: ἀλλ' ^{Kon} ἦ^{Pt} σ' ^A ἐπιάνεν^{AorSAkt} τις^N ἄπτερος^{AdjN} φάτις;^N
but indeed you pleased someone wingless report;
- [277] [Κλυταιμῆστρα]: παιδὸς^G νέας^{AdjG} ὥς^{Kon} κάρτ' ^{Adv} ἐμώμῃσω^{AorSAkt} φρένας.^A
of|child young as very I|blamed wits.
- [278] [Χορός]: ποίου^G χρόνου^G δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} πεπόρθηται^{PerM/P} πόλις;^N
of|what time but and has|been|sacked city;
- [279] [Κλυταιμῆστρα]: τῆς^{ArtG} νῦν^{Adv} τεκούσης^G φῶς^A τόδ' ^A εὐφρόνης^{AdjG} λέγω^{PräAkt}.
of|the now having|borne light this kindly I|say.
- [280] [Χορός]: καὶ^{Kon} τίς^N τὸδ' ^N ἐξίκοιτ' ^{AorSMedOp} ἂν^{Pt} ἀγγέλων^G τάχος;^N
and who this might|reach would of|messengers speed;
- [281] [Κλυταιμῆστρα]: Ἥφαιστος^N Ἴδης^G λαμπρὸν^{AdjA} ἐκπέμπων^N σέλας.^A
Hephaestus of|Ida bright sending|out blaze.
- [282] φρυκτὸς^N δὲ^{Pt} φρυκτὸν^A δεῦρ' ^{Adv} ἀπ' ^{Prp} ἀγγάρου^{AdjG} πυρὸς^G
beacon but beacon hither from courier of|fire
- [283] ἔπεμπε^N Ἴδην^N μὲν^{Pt} πρὸς^{Prp} Ἑρμαῖον^{AdjA} λέπας^A
was|sending Ida indeed toward Hermes crag
- [284] Λήμνου^G μέγαν^{AdjA} δὲ^{Pt} πανδὸν^A ἐκ^{Prp} νήσου^G τρίτον^{AdjA}
of|Lemnos great but torch out|of of|island third
- [285] Ἀθῶν^{AdjA} αἶπος^N Ζηνὸς^G ἐξεδέξατο^{AorMed}
Athosian height of|Zeus received,
- [286] ὑπερτελής^{AdjN} τε^{Pt} πόντον^A ὥστε^{Kon} νωτίσαι^{AorSInfAkt}
surpassing and, sea so|as|to turn|back,
- [287] ἰσχὺς^N πορευτοῦ^{AdjG} λαμπάδος^G πρὸς^{Prp} ἡδονὴν^A
strength of|travelling of|torch toward delight
- [288] πεύκη^N τὸ^{ArtN} χρυσοφειγές^{AdjN} ὥς^{Kon} τις^N ἥλιος^N
pine the gold|shining, as some sun,
- [289] σέλας^A παραγγείλασα^N Μακίστου^G σκοπαῖς.^D
blaze having|signaled of|Makistos to|lookouts.
- [290] ὁ^{ArtN} δ' ^{Pt} οὐτι^{Pt} μέλλων^N οὐδ' ^{Kon} ἀφρασμόνως^{Adv} ὑπνώ^D
the but not|at|all delaying nor thoughtlessly with|sleep

[291]

νικώμενος^N
being|overcome

παρήκεν^{ImpAkt}
he|let|go

ἀγγέλου^G
of|messenger

μέρος^A
part·

[292]

ἐκὰς^{Adv}
far

δὲ^{Pt}
but

φρυκτοῦ^G
of|beacon

φῶς^N
light

ἐπ^{Prp}
upon

Εὐρίπου^G
of|Euripus

ροὰς^A
streams

[293]

Μεσσαιίου^G
of|Messapion

φύλαξι^D
to|guards

σημαίνει^{PräAkt}
signals

μολόν^N
having|come.

[294]

οἱ^{ArtN}
the

δ^{Pt}
but

ἀντέλαμψαν^{AorSAkt}
flashed|back

καί^{Kon}
and

παρήγγειλαν^{AorSAkt}
sent|on|word

πρόσω^{Adv}
forward

[295]

γραίας^{AdjG}
of|old

ἐρείκης^G
of|heath

θωμὸν^A
pile

ἄψαντες^N
having|kindled

πυρί^D
with|fire.

[296]

σθένουσα^N
being|strong

λαμπὰς^N
torch

δ^{Pt}
but

οὐδέπω^{Pt}
not|yet

μαυρουμένη^N
being|darkened,

[297]

ὑπερθοροῦσα^N
over|leaping

πεδίον^A
plain

Ἀσωποῦ^G
of|Asopus,

δίκην^A
manner

[298]

φαιδρᾶς^{AdjG}
of|bright

σελήνης^G
of|moon,

πρὸς^{Prp}
toward

Κιθαιρῶνος^G
of|Cithaeron

λέπας^A
crag

[299]

ἤγειρεν^{AorSAkt}
raised

ἄλλην^{AdjA}
another

ἐκδοχὴν^A
reception

πομποῦ^G
of|conductor

πυρός^G
of|fire.

[300]

φᾶος^N
light

δὲ^{Pt}
but

τηλέπομπον^{AdjN}
far|sending

οὐκ^{Pt}
not

ἠναίνετο^{ImpM/P}
was|refusing

[301]

φρουρὰ^N
guard

πλέον^{AdjKmpN}
more

καίουσα^N
burning

τῶν^{ArtG}
of|the

εἰρημένων^G
things|said·

[302]

λίμνην^A
lake

δ^{Pt}
but

ὑπὲρ^{Prp}
over

Γοργῶπιν^A
Gorgopis

ἔσκηψεν^{AorSAkt}
flashed|down

φᾶος^N
light·

[303]

ὄρος^N
mountain

τ^{Pt}
and

ἐπ^{Prp}
toward

Αἰγίπλαγκτον^{AdjA}
Aigiplankton

ἐξικνούμενον^A
arriving

[304]

ῶτρυνε^{AorSAkt}
urged

θεσμὸν^A
rule

μὴ^{Pt}
not

χρονίζεσθαι^{PräInfM/P}
to|delay

πυρός^G
of|fire.

[305]

πέμπουσι^{PräAkt}
they|send

δ^{Pt}
but

ἀνδαίοντες^N
kindling

ἀφθόνῳ^{AdjD}
with|ungrudging

μένει^D
might

[306]

φλογὸς^G
of|flame

μέγαν^{AdjA}
great

πώγωνα^A
beard,

καί^{Kon}
and

Σαρωνικοῦ^{AdjG}
of|Saronic

[307]

πορθμοῦ^G
of|strait

κάτοπτον^{AdjA}
over|looking

πρῶν^A
headland

ὑπερβάλλειν^{PräInfAkt}
to|overpass

πρόσω^{Adv}
forward

[308]

φλέγουσαν^A
burning·

ἔστ^{Kon}
until

ἔσκηψεν^{AorSAkt}
flashed|down

εὔτ^{Kon}
when

ἀφίκετο^{AorSMed}
arrived

[309]

Ἀραχναῖον^{AdjA}
Arachnaean

αἶπος^A
height,

ἀστυγείtonας^{AdjA}
city|neighboring

σκοπὰς^A
lookouts·

[310]

κᾶπειτ^{Kon}
and|then

Ἀτρειδῶν^G
of|Atreidae

ἐς^{Prp}
into

τόδε^A
this

σκήπτει^{PräAkt}
falls|upon

στέγος^A
house

[311]

φᾶος^N
light

τόδ^N
this

οὐκ^{Pt}
not

ἄπαππον^{AdjN}
kin|less

Ἰδαίου^{AdjG}
of|Idaeon

πυρός^G
of|fire.

[312]

τοιοῖδε^N
such|as|these

τοί^{Pt}
indeed

μοι^D
to|me

λαμπαδηφόρων^{AdjG}
of|torch|bearers

νόμοι^N
customs,

[313]

ἄλλος^{AdjN}
another

παρ^{Prp}
from

ἄλλου^{AdjG}
another

διαδοχαῖς^D
by|successions

πληρούμενοι^N
being|filled·

[314]

νικᾷ^{PräAkt}
wins

δ^{Pt}
but

ὁ^{ArtN}
the

πρῶτος^{AdjN}
first

καί^{Kon}
and

τελευταῖος^{AdjN}
last

δραμών^N
having|run.

[315]

τέκμαρ^A
proof

τοιοῦτον^{AdjA}
such

σύμβολόν^A
token

τέ^{Pt}
and

σοι^D
to|you

λέγω^{PräAkt}
I|say

- [316] **ἀνδρὸς^G** **παραγγείλαντος^G** **ἐκ^{Prp}** **Τροίας^G** **ἐμοί.^D** **Pr**
of|man having|sent|word from of|Troy to|me.
- [317] [Χορός]: **θεοῖς^D** **μὲν^{Pt}** **αὖθις,^{Adv}** **ὣ^{Ij}** **γύναι,^V** **προσεύξομαι.^{FuMed}**
to|gods indeed again, O woman, I|will|pray.
- [318] **λόγους^A** **δ,^{Pt}** **ἀκοῦσαι^{AorSinfAkt}** **τούσδε^A** **Pr** **κάποθαυμάσαι^{AorSinfAkt}**
words but to|hear these and|to|marvel
- [319] **διηνεκῶς^{Adv}** **θέλοιμ^{PräAktOp}** **ἄν^{Pt}** **ὥς^{Kon}** **λέγοις^{PräAktOp}** **πάλιν.^{Adv}**
continually I|would|wish would as you|might|say again.
- [320] [Κλυταμήστρα]: **Τροίαν^A** **Ἀχαιοί^N** **τῇδ^D** **Pr** **ἔχουσ^{PräAkt}** **ἐν^{Prp}** **ἡμέρᾱ.^D**
Troy Achaeans in|this hold in day.
- [321] **οἶμαι^{PräM/P}** **βοῆν^A** **ἄμεικτον^{AdjA}** **ἐν^{Prp}** **πόλει^D** **πρέπειν.^{PräInfAkt}**
I|think shout mixed in city to|be|fitting.
- [322] **ὄξος^A** **τ,^{Pt}** **ἄλειφά^A** **τ,^{Pt}** **ἐγχεάς^N** **AorSAkt** **ταύτῳ^{AdjD}** **κύτει^D**
vinegar and unguents and pouring|in in|the|same vessel
- [323] **διχοστατοῦντ^A** **PräAkt** **ἄν,^{Pt}** **οὐ^{Pt}** **φίλῳ,^{AdjD}** **προσεννέποις.^{AorSAktOp}**
being|at|variance would, not to|a|friend, address.
- [324] **καί^{Kon}** **τῶν^{ArtG}** **ἁλόντων^G** **AorSAkt** **καί^{Kon}** **κρατησάντων^G** **AorAkt** **δίχα^{Adv}**
and of|the having|been|captured and having|prevailed apart
- [325] **φθογγὰς^A** **ἀκούειν^{PräInfAkt}** **ἔστι^{PräAkt}** **συμφορᾶς^G** **διπλῆς.^{AdjG}**
voices to|hear is of|calamity double.
- [326] **οἱ^{ArtN}** **μὲν^{Pt}** **γὰρ^{Pt}** **ἀμφὶ^{Prp}** **σώμασιν^D** **πεπτωκότες^N** **PerAkt**
the indeed for around bodies having|fallen
- [327] **ἀνδρῶν^G** **κασιγνήτων^G** **τε^{Pt}** **καί^{Kon}** **φυταλμίων^{AdjG}**
of|men of|brothers and also of|offspring
- [328] **παῖδες^N** **γερόντων^G** **οὐκέτ^{Adv}** **ἐξ^{Prp}** **ἐλευθέρου^{AdjG}**
children of|old|men no|longer out|of free
- [329] **δέρης^G** **ἀποιμῶζουσι^{PräAkt}** **φιλτάτων^{AdjGSup}** **μόρον.^A**
of|neck lament of|dearest doom.
- [330] **τοὺς^{ArtA}** **δ,^{Pt}** **αὖτε^{Adv}** **νυκτίπλαγκτος^{AdjN}** **ἐκ^{Prp}** **μάχης^G** **πόνος^N**
the but again night|wandering from battle toil
- [331] **νήστεις^{AdjN}** **πρὸς^{Prp}** **ἀρίστοισιν^{AdjDSup}** **ὧν^G** **Pr** **ἔχει^{PräAkt}** **πόλις^N**
fasting near the|best of|whom has city
- [332] **τάσσει,^{PräAkt}** **πρὸς^{Prp}** **οὐδέν^A** **Pr** **ἐν^{Prp}** **μέρει^D** **τεκμήριον,^A**
assigns, toward nothing in part proof,
- [333] **ἀλλ^{Kon}** **ὥς^{Kon}** **ἐκαστος^N** **Pr** **ἔσπασεν^{AorSAkt}** **τύχης^G** **πάλου.^A**
but as each drew of|fortune lot.
- [334] **ἐν^{Prp}** **δ,^{Pt}** **αἰχμαλώτοις^{AdjD}** **Τρωικοῖς^{AdjD}** **οικήμασιν^D**
in but captive Trojan dwellings
- [335] **ναίουσιν^{PräAkt}** **ἤδη,^{Adv}** **τῶν^{ArtG}** **ὕπαιθρίων^{AdjG}** **πάγων^G**
dwell already, of|the open|air frosts
- [336] **δρόσων^G** **τ,^{Pt}** **ἀπαλλαγέντες,^N** **AorPas** **ὥς^{Kon}** **δ,^{Pt}** **εὐδαίμονες^{AdjN}**
of|dews and having|been|released, as but happy
- [337] **ἀφύλακτον^{AdjA}** **εὐδήσουσι^{FuAkt}** **πᾶσαν^{AdjA}** **εὐφρόνην.^A**
unguarded will|sleep all kindly|night.
- [338] **εἰ^{Kon}** **δ,^{Pt}** **εὖ^{Adv}** **σέβουσι^{PräAkt}** **τοὺς^{ArtA}** **πολισσούχους^{AdjA}** **θεοὺς^A**
if but well honor the city|holding gods
- [339] **τοὺς^{ArtA}** **τῆς^{ArtG}** **ἀλούσης^G** **AorSAkt** **γῆς^G** **θεῶν^G** **θ,^{Pt}** **ἱδρύματα,^A**
the of|the having|been|taken of|land of|gods and sanctuaries,
- [340] **οὐ^{Pt}** **τὰν^{Pt}** **ἐλόντες^N** **AorSAkt** **αὖθις^{Adv}** **ἀνθαλοῖεν^{PräAktOp}** **ἄν.^{Pt}**
not and|would having|taken again sprout would.
- [341] **ἔρως^N** **δὲ^{Pt}** **μή^{Pt}** **τις^N** **Pr** **πρότερον^{AdvKmp}** **ἐμπίπτῃ^{PräAktKnj}** **στρατῶ^D**
desire but not someone earlier may|fall upon|the|army

[342]	πορθεῖν ^{PräInfAkt} ἄ ^A Pr μη ^{Pt} χρή ^{PräAkt} κέρδεσιν ^D νικωμένους ^A PräM/P to ravage the things not is right, by gains being overcome.
[343]	δεῖ ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} πρὸς ^{Prp} οἴκου ^A νοστίμου ^{AdjG} σωτηρίας ^G it is necessary for toward homes of homecoming of salvation
[344]	κάμψαι ^{AorSInfAkt} διαύλου ^G θάτερον ^{AdjA} κῶλον ^A πάλιν ^{Adv} to bend of channel the other limb again·
[345]	θεοῖς ^D δ ^{Pt} ἀναμπλάκητος ^{AdjN} εἰ ^{Kon} μόλοι ^{AorSAktOp} στρατός ^N to gods but unerring if might come army,
[346]	ἐγρηγορὸς ^N PerAkt τὸ ^{ArtA} πῆμα ^A τῶν ^{ArtG} ὀλωλότων ^G PerAkt wakeful the bane of the perished
[347]	γένοιτ ^{AorSMedOp} ἂν ^{Pt} εἰ ^{Kon} πρόσπαια ^{AdjN} μὴ ^{Pt} τύχοι ^{AorSAktOp} κακά ^{AdjN} might be then, if sudden not might befall evils.
[348]	τοιαῦτά ^{AdjA} τοι ^{Pt} γυναικὸς ^G ἐξ ^{Prp} ἐμοῦ ^G Pr κλύεις ^{PräAkt} such things indeed of a woman out of me you hear·
[349]	τὸ ^{ArtN} γὰρ ^{Pt} εὖ ^{Adv} κρατοίη ^{PräAktOp} μὴ ^{Pt} διχορρόπως ^{Adv} ἰδεῖν ^{AorSInfAkt} the but well might prevail not doubtfully to see.
[350]	πολλῶν ^{AdjG} γὰρ ^{Pt} ἐσθλῶν ^{AdjG} τήνδ ^{AdjA} ὄνησιν ^A εἰλόμην ^{AorSMed} of many for of good this benefit I chose.
[351] [Χορός]:	γύναι ^V κατ ^{Prp} ἀνδρα ^A σώφρον ^{AdjA} εὐφρόνως ^{Adv} λέγεις ^{PräAkt} woman, according to man prudent kindly you speak.
[352]	ἐγὼ ^N Pr δ ^{Pt} ἀκούσας ^N AorSAkt πιστά ^{AdjA} σου ^G Pr τεκμήρια ^A I but having heard trustworthy of you proofs
[353]	θεοὺς ^A προσειπεῖν ^{AorSInfAkt} εὖ ^{Adv} παρασκευάζομαι ^{PräM/P} gods to address well I prepare.
[354]	χάρις ^N γὰρ ^{Pt} οὐκ ^{Pt} ἄτιμος ^{AdjN} εἰργασται ^{PerM/P} πόνων ^G favor for not dishonored has been wrought of labors.

Anapäste

[355] [Χορός]:	ὦ ^{ij} Ζεῦ ^V βασιλεῦ ^V καὶ ^{Kon} νύξ ^N φιλία ^{AdjN} O Zeus king and night dear
[356]	μεγάλων ^{AdjG} κόσμων ^G κτεάτειρα ^N of great orders possessor,
[357]	ἦτ ^{NPt} Pr ἐπὶ ^{Prp} Τροίας ^G πύργοις ^D ἔβαλες ^{AorSAkt} who and upon of Troy towers you cast
[358]	στεγανὸν ^{AdjA} δίκτυον ^A ὥς ^{Kon} μήτε ^{Kon} μέγαν ^{AdjA} tight net, so that neither great
[359]	μήτ ^{Kon} οὐν ^{Pt} νεαρῶν ^{AdjG} τιν ^A Pr ὑπερτελέσαι ^{AorSInfAkt} nor then of young any to escape
[360]	μέγα ^{AdjN} δουλείας ^G great of slavery
[361]	γάγγαμον ^A ἄτης ^G παναλώτου ^{AdjG} mesh, of ruin all conquering.
[362]	Δία ^A τοι ^{Pt} ξένιον ^{AdjA} μέγαν ^{AdjA} αἰδοῦμαι ^{PräM/P} Zeus indeed hospitable great I reverse
[363]	τὸν ^{ArtA} τάδε ^A Pr πράξαντ ^A AorSAkt ἐπ ^{Prp} Ἀλεξάνδρῳ ^D the these having done against Alexander
[364]	τείνοντα ^A PräAkt πάλαι ^{Adv} τόξον ^A ὅπως ^{Kon} ἂν ^{Pt} stretching long ago bow, so that would
[365]	μήτε ^{Kon} πρὸ ^{Prp} καιροῦ ^G μήθ ^{Kon} ὑπὲρ ^{Prp} ἄστρων ^G neither before of time nor above of stars

[366] βέλος^N ἡλίθιον^{AdjA} σκήψειεν.^{AorSAktOp}
missile foolish might|shoot.

Chor

Strophe 1

[367] [Χορός]: Διὸς^G πλαγὰν^A ἔχουσιν^{PräAkt} εἰπεῖν.^{AorSinfAkt}
of|Zeus stroke have to|say,

[368] πάρεστιν^{PräAkt} τοῦτο^N γ'^{Pt} ἐξιχνεύσαι.^{AorSinfAkt}
is|possible this at|least to|track|out.

[369] ὥς^{Kon} ἔπραξεν^{AorSAkt} ὥς^{Kon} ἔκρानεν.^{AorSAkt} οὐκ^{Pt} ἔφα^{ImpAkt} τις^N πρ^{Pr}
how he|did how he|accomplished. not said anyone

[370] θεοὺς^A βροτῶν^G ἀξιοῦσθαι^{PräInfM/P} μέλειν^{PräInfAkt}
gods of|mortals to|be|deemed to|care

[371] ὅσοις^D πρ^{Pr} ἀθίκτων^{AdjG} χάρις^N
to|whom of|untouched favor

[372] πατοῖθ'^{AorSAktKnj} ὁ^{ArtN} δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} εὐσεβής.^{AdjN}
might|be|trodden· the but not pious.

[373] πέφανται^{PerM/P} δ'^{Pt} ἐκτίνουσ'^{PräAkt}
have|appeared but paying|off

[375] ἀτολμήτων^{AdjG} ἀρῇ^N
of|reckless ruin

[376] πνεόντων^G πρ^{PräAkt} μεῖζον^{AdjKmpN} ἢ^{Kon} δικαίως,^{Adv}
of|breathing greater than justly,

[377] φλεόντων^G πρ^{PräAkt} δωμάτων^G ὑπέρφει^{Adv}
of|abounding of|houses excessively

[378] ὑπὲρ^{Prp} τὸ^{ArtA} βέλτιστον.^{AdjASup} ἔστω^{PräImvAkt} δ'^{Pt} ἀπή^{||}μαντον,^{AdjN}
beyond the best. let|it|be but without|blame,

[379] ὥστ'^{Kon} ἀπαρκεῖν^{PräInfAkt}
so|as to|suffice

[380] εὖ^{Adv} παραπίδων^G λαχόντα.^A AorSAkt
well of|minds having|obtained.

[381] οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔστιν^{PräAkt} ἐπαλξις^N
not for is bulwark

[382] πλούτου^G πρὸς^{Prp} κόρον^A ἀνδρὶ^D
of|wealth toward satiety for|a|man

[383] λακτίσαντι^D AorSAkt μέγαν^{AdjA} Δίκας^G
having|kicked great of|Justice

[384] βωμὸν^A εἰς^{Prp} ἀφάνειαν.^A
altar into obscurity.

Antistrophe 1

[385] [Χορός]: βιάται^{PräM/P} δ'^{Pt} ἃ^{ArtN} τάλαινα^{AdjN} πειθῶ,^N
is|forced but the wretched Persuasion,

[386] προβούλου^{AdjG} παῖς^N ἄφερτος^{AdjN} ἄτας.^G
of|counsellor child unbearable of|ruin.

[387] ἄκος^N δὲ^{Pt} πᾶν^{AdjN} μάταιον.^{AdjN} οὐκ^{Pt} ἐκρύφθη,^{AorPas}
remedy but every vain. not was|hidden,

[388] πρέπει^{PräAkt} δέ,^{Pt} φῶς^N αἰνολαμπές,^{AdjN} σίνος.^N
befits but, light dread|shining, bane·

[390]	κακοῦ ^{AdjG} δὲ ^{Pt} χαλκοῦ ^G τρόπον ^A of bad but of bronze manner
[391]	τρίβῳ ^D τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} προσβολαῖς ^D by rubbing and also assaults
[392]	μελαμπαγῆς ^{AdjN} πέλει ^{PräAkt} black stained becomes
[393]	δικαιωθείς, ^N ἔπει ^{Kon} having been justified, since
[394]	διώκει ^{PräAkt} παῖς ^N ποτανὸν ^{AdjA} ὄρνιν, ^A pursues child flying bird,
[395]	πόλει ^D πρόστριμ ^A , ἄφερτον ^{AdjA} ἐνθείς. ^N ἄορ ^{Sakt} for city affliction unbearable having set.
[396]	λιτᾶν ^G δ ^{Pt} ἀκούει ^{PräAkt} μὲν ^{Pt} οὐτις ^N ^{Pr} θεῶν. ^G of prayers but hears indeed no one of gods·
[397]	τὸν ^{ArtA} δ ^{Pt} ἐπίστροφον ^{AdjA} τῶν ^{ArtG} the but turning back of the
[398]	φῶτ ^A ἄδικον ^{AdjA} καθαιρεῖ. ^{PräAkt} man unjust casts down.
[399]	οἷος ^{AdjN} καὶ ^{Kon} Πάρις ^N ἐλθὼν ^N ἄορ ^{Sakt} such as and Paris having come
[400]	ἐς ^{Prp} δόμον ^A τὸν ^{ArtA} Ἀτρειδᾶν ^G into house the of Atreidae
[401]	ἥσχυνε ^{AorAkt} ξενίαν ^A τράπε ζαν ^A disgraced hospitality table
[402]	κλοπαῖσι ^D γυναικός. ^G by thefts of a woman.

Strophe 2

[403] [Χορός]:	λιποῦσα ^N δ ^{Pt} ἀστοῖσιν ^D ἀσπίστοράς ^A having left but for citizens shield bearers
[404]	τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} κλόνας ^A λογχίμους ^{AdjA} and also tumults spear armed
[405]	ναυβάτας ^A θ ^{Pt} ὀπλισμούς, ^A seamen and armaments,
[406]	ἄγουσά ^N τ ^{Pt} ἀντίφερνον ^{AdjA} ἱλίῳ ^D φθορὰν ^A leading and counter gift for Ilium destruction
[407]	βέβακεν ^{PerAkt} ῥίμφα ^{Adv} διὰ ^{Prp} has gone swiftly through
[408]	πυλᾶν ^G ἄτλητα ^{AdjA} τλᾶσα ^N πολλὰ ^{AdjN} δ ^{Pt} ἔστενον ^{ImpAkt} of gates unendurable having endured· many things but were groaning
[409]	τόδ ^A ^{Pr} ἐυνέποντες ^N δόμων ^G προφηται ^N this speaking of houses prophets·
[410]	ἰὼ ^{ij} ἰὼ ^{ij} δῶμα ^N δῶμα ^N καὶ ^{Kon} πρόμοι, ^N io io house house and leaders,
[411]	ἰὼ ^{ij} λέχος ^N καὶ ^{Kon} στίβοι ^N φιλόνορες. ^{AdjN} io bed and tracks man loving.
[412]	πάρεστι ^{PräAkt} σιγᾶς ^A ἀτίμους ^{AdjA} ἀλοιδόρους ^{AdjA} is present silences dishonored unrepublishing
[413]	ἄλγιστ ^{AdjSupA} ἀφημένων ^G ἰδεῖν. ^{AorInfAkt} most painful of the left to see.

[414]	πόθω ^D	δ ^{Pt}	ὕπερποντίας ^{AdjG}
	with longing	but	of overseas
[415]	φάσμα ^N	δόξει ^{FuAkt}	δόμων ^G ἀνάσσειν ^{PräInfAkt}
	phantom	will seem	of houses to rule.
[416]	εὐμόρφων ^{AdjG}	δὲ ^{Pt}	κολοσσῶν ^G
	of fair formed	but	of statues
[417]	ἔχεται ^{PräM/P}	χάρις ^N	ἀνδρί ^D
	is hated	grace	to a man.
[418]	ὀμμάτων ^G	δ ^{Pt}	ἐν ^{Prp} ἀχηνίαις ^D
	of eyes	but	in want
[419]	ἔρρει ^{PräAkt}	πᾶς ^{AdjN}	Ἀφροδίτα ^N
	is gone	all	Aphrodite.

Antistrophe 2

[420] [Χορός]:	ὄνειρόφαντοι ^{AdjN}	δὲ ^{Pt}	πενθήμονες ^{AdjN}
	dream appearing	but	mourning
[421]	πᾶρεισι ^{PräAkt}	δόξαι ^N	φέρουσαι ^N
	are present	visions	bearing
[422]	χάριν ^A	ματαίαν ^{AdjA}	
	favor	vain.	
[423]	μάταν ^{Adv}	γάρ ^{Pt}	εὗτ ^{Kon} ἄν ^{Pt} ἐσθλά ^{AdjA} τις ^N δοκῶν ^N ὁρᾷ ^{PräAkt}
	in vain	for,	when ever good things someone seeming sees,
[424]	παραλλάξασα ^N	διὰ ^{Prp}	
	having changed	through	
[425]	χερῶν ^G	βέβακεν ^{PerAkt}	ὄψις ^N οὐ ^{Pt} μεθύτερον ^{AdvKmp}
	of hands	has gone	sight not later
[426]	πτεροῖς ^D	ὅπαδοῦς ^N	ὑπνου ^G κελεύθοις ^D
	with wings	attending	of sleep paths.
[427]	τὰ ^{ArtN}	μὲν ^{Pt}	κατ ^{Prp} οἴκους ^A ἐφ ^{Prp} ἐστίας ^G ἄχη ^N
	the	indeed	throughout houses upon of hearth pains
[428]	τάδ ^N	ἐστὶ ^{PräAkt}	καὶ ^{Kon} τῶνδ ^G ὑπερβατώτερα ^{AdjNKmp}
	these	are	also of these more exceeding.
[429]	τὸ ^{ArtN}	πᾶν ^{AdjN}	δ ^{Pt} ἀφ ^{Prp} Ἑλλανος ^G αἶας ^G συνορμένοις ^D
	the	whole	but from of Hellas land to the together seeing
[430]	πένθει ^D	ἀτλησικάρδιος ^{AdjN}	
	with grief	hard to bear hearted	
[431]	δόμων ^G	ἐκάστου ^{AdjG}	πρέπει ^{PräAkt}
	of houses	of each	is fitting.
[432]	πολλὰ ^{AdjN}	γοῦν ^{Pt}	θιγγάνει ^{PräAkt} πρὸς ^{Prp} ἥπαρ ^A
	many things	at least	touches toward liver.
[433]	οὓς ^A	μὲν ^{Pt}	γάρ ^{Pt} τις ^N ἔπεμψεν ^{AorSAkt}
	whom	indeed	for someone sent
[434]	οἶδεν ^{PerAkt}	ἀντὶ ^{Prp}	δὲ ^{Pt} φωτῶν ^G
	knows,	instead of	but of men
[435]	τεύχη ^A	καὶ ^{Kon}	σποδὸς ^N εἰς ^{Prp} ἐκάστου ^{AdjG}
	arms	and	ash into of each
[436]	δόμους ^A	ἀφικνεῖται ^{PräM/P}	
	houses	arrives.	

Strophe 3

[437]	[Χορός]:	ὁ ^{ArtN}	χρυσαιμοιβός ^{AdjN}	δ ^{Pt}	Ἄρης ^N	σωμάτων ^G
		the	gold changer	but	Ares	of bodies
[438]		καὶ ^{Kon}	ταλαντοῦχος ^{AdjN}	ἐν ^{Prp}	μάχη ^D	δορός ^G
		and	scale holding	in	battle	of spear
[440]		πυρωθέν ^N	ἔξ ^{Prp}	Ἰλίου ^G		
		having been burned	out of	of Ilium		
[441]		φίλοισι ^D	πέμπει ^{PräAkt}	βαρὺ ^{AdjA}		
		to friends	sends	heavy		
[442]		ψῆγμα ^A	δυσδάκρυτον ^{AdjA}	ἀν	τήνορος ^G	
		scrap	hard to weep	of a man		
[443]		σποδοῦ ^G	γεμί	ζων ^N		
		of ash	filling			
[444]		λέβητας ^A	εὐθέτους ^{AdjA}			
		cauldrons	well set.			
[445]		στένουσι ^{PräAkt}	δ ^{Pt}	εὖ ^{Adv}	λέγοντες ^N	ἄν
		they groan	but	well	saying	man
[446]		τὸν ^{ArtA}	μὲν ^{Pt}	ὥς ^{Kon}	μάχης ^G	ἱδρις ^N
		the	indeed	as	of battle	skilled,
[447]		τὸν ^{ArtA}	δ ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	φοναῖς ^D	καλῶς ^{Adv}
		the	but	in	slaughters	well
[448]		ἀλλοτρίας ^{AdjG}	διαὶ ^{Prp}	γυναι	κός ^G	
		of another	because of	of a woman		
[449]		τάδε ^A	σῖγά ^{Adv}	τις ^N	βαύ	ζει ^{PräAkt}
		these	quietly	someone	barks,	
[450]		φθονερὸν ^{AdjN}	δ ^{Pt}	ὑπ ^{Prp}	ἄλγος ^N	ἔρ
		envious	but	under	pain	creeps
[451]		προδίκους ^{AdjD}	Ἀτρεΐδαις ^D			
		for pre judging	to Atreidae.			
[452]		οἱ ^{ArtN}	δ ^{Pt}	αὐτοῦ ^{Adv}	περὶ ^{Prp}	τείχος ^A
		the	but	there	around	wall
[453]		θήκας ^A	Ἰλιάδος ^{AdjG}	γᾶς ^G		
		tombs	of Iliadic	of land		
[454]		εὖμορφοι ^{AdjN}	κατέχουσιν ^{PräAkt}	ἐχ	θρᾶ ^{AdjN}	
		fair formed	hold	hostile		
[455]		δ ^{Pt}	ἔχοντας ^{PräAkt}	ἔκρυπεν ^{AorSAkt}		
		but	holding	hid.		

Antistrophe 3

[456]	[Χορός]:	βαρεῖα ^{AdjN}	δ ^{Pt}	ἀστῶν ^G	φάτις ^N	ξὺν ^{Prp}	κότῳ ^D
		heavy	but	of citizens	report	with	grudge
[457]		δημοκράντου ^{AdjG}	δ ^{Pt}	ἄρᾶς ^G	τίνει ^{PräAkt}	χρέος ^N	
		of people ruling	but	of curse	pays	debt.	
[458]		μένει ^{PräAkt}	δ ^{Pt}	ἀκοῦσαί ^{AorSinfAkt}	τί ^A	μου ^G	
		remains	but	to hear	something	of me	
[460]		μέριμνα ^N	νυκτηρεφές ^{AdjN}				
		care	night reared.				
[461]		τῶν ^{ArtG}	πολυκτόνων ^{AdjG}	γὰρ ^{Pt}	οὐκ ^{Pt}		
		of the	much slaying	for	not		

[462]	ἄσκοποι ^{AdjN} θεοί. ^N κελαίῃναι ^{AdjN} unseeing gods. black
[463]	δ. ^{Pt} Ἑρινύες ^N χρόνῳ ^D but Erinyes with time
[464]	τυχερὸν ^{AdjA} ὄντ' ^A ἄνευ ^{Prp} δίκας ^G fortunate being without of justice
[465]	παλιντυχεῖ ^{PräAkt} τριβᾷ ^D βίου ^G meets again by wear of life
[466]	τιθεῖς ^N ἄμαυρόν, ^{AdjA} ἐν ^{Prp} δ. ^{Pt} αἴστοις ^D placing dim, in but unseen
[467]	τελέθοντος ^G οὔτις ^N ἀλκᾶ. ^N of existing no one strength·
[468]	τὸ ^{ArtN} δ. ^{Pt} ὑπερκόπως ^{Adv} κλύειν ^{PräInfAkt} the but excessively to hear
[469]	εὖ ^{Adv} βαρύ. ^{AdjN} βάλλεται ^{PräM/P} γὰρ ^{Pt} ὅσσοις ^D well heavy· is struck for to as many as
[470]	Διόθεν ^{Adv} κάρανα. ^A from Zeus heads.
[471]	κρίνω ^{PräAkt} δ. ^{Pt} ἄφθονον ^{AdjA} ὄλβον. ^A I judge but without envy prosperity·
[472]	μήτ', ^{Kon} εἴην ^{PräAktKnj} πτολιπόρθης ^N neither might I be city sacker
[473]	μήτ', ^{Kon} οὖν ^{Pt} αὐτὸς ^N ἀλοὺς ^N ὑπ' ^{Prp} ἄλλων ^G nor then myself having been taken by of others
[474]	βίον ^A κατίδοιμι. ^{AorSAktOp} life might see.

Epode

[475] [Χορός]:	πυρὸς ^G δ. ^{Pt} ὑπ' ^{Prp} εὐαγγέλου ^{AdjG} of fire but under of good news
[476]	πόλιν ^A διήκει ^{PräAkt} θοᾷ ^{AdjN} city goes through swift
[477]	βάξις. ^N εἰ ^{Kon} δ. ^{Pt} ἐτήτυμος, ^{AdjN} report· if but true,
[478]	τίς ^N οἶδεν, ^{PerAkt} ἢ ^{Kon} τι ^N θεῖόν ^{AdjN} ἐστί ^{PräAkt} πη ^{Adv} ψύθος. ^N — who knows, or something divine is somewhere falsehood.
[479]	τίς ^N ὥδε ^{Adv} παιδὸς ^{AdjN} ἢ ^{Kon} φρενῶν ^G κεκομμένος, ^N who thus boyish or of wits shorn,
[480]	φλογὸς ^G παραγγέλμασιν ^D of flame with messages
[481]	νέοις ^{AdjD} πυρωθέντα ^A καρδίαν ^A ἔπειτ' ^{Adv} with new having been fired heart then
[482]	ἀλλαγᾷ ^D λόγου ^G καμεῖν, ^{AorInfAkt} — by change of word to weary;
[483]	ἐν ^{Prp} γυναικὸς ^G αἰχμᾷ ^D πρέπει ^{PräAkt} in of a woman spear is fitting
[484]	πρὸ ^{Prp} τοῦ ^{ArtG} φανέντος ^G χάριν ^A ξυναινέσαι. ^{AorInfAkt} — before the having appeared favor to assent.
[485]	πιθανὸς ^{AdjN} ἄγαν ^{Adv} ὁ ^{ArtN} θῆλυς ^{AdjN} ὅρος ^N ἐπινέμεται ^{PräM/P} persuasive very the female limit prevails

- [486] ταχύπορος·^{AdjN} ἀλλὰ^{Kon} ταχύμορον^{AdjN}
quick|going· but quick|fated
- [487] γυναικογήρυτον^{AdjN} ὄλλυται^{PräM/P} κλέος.^N —
woman|voiced perishes fame.

Episode

- [488] [Χορός]: τάχ^{Adv} εισόμεσθα^{FuMed} λαμπάδων^G φασσφόρων^{AdjG}
soon we|will|know of|torches light|bearing
- [490] φρυκτωριῶν^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} πυρὸς^G παραλλαγάς,^A
of|beacon|watches and also of|fire variations,
- [491] εἴτ^{Kon} οὖν^{Pt} ἀληθεῖς^{AdjA} εἴτ^{Kon} ὀνειράτων^G δίκην^A
whether now true whether of|dreams manner
- [492] τερπνὸν^{AdjA} τόδ^A ἐλθὼν^A φῶς^N ἐφήλωσεν^{AorAkt} φρένας.^A
pleasant this having|come light has|enchanted wits.
- [493] κήρυκ^A ἀπ^{Prp} ἀκτῆς^G τόνδ^A ὁρῶ^{PräAkt} κατάσκιον^{AdjA}
herald from of|shore this I|see shadowed
- [494] κλάδοις^D ἐλαίας^G μαρτυρεῖ^{PräAkt} δέ^{Pt} μοι^D κάσις^N
with|branches of|olive· bears|witness but to|me kinsman
- [495] πηλοῦ^G ξύνουρος^{AdjN} διψία^{AdjN} κόνις^N τάδε,^N
of|mud tracking|together thirsty dust these,
- [496] ὥς^{Kon} οὔτ^{Pt} ἄναυδος^{AdjN} οὔτε^{Pt} σοι^D δαίων^N φλόγα^A
that neither speechless nor to|you kindling flame
- [497] ὕλης^G ὀρείας^{AdjG} σημανεῖ^{FuAkt} καπνῷ^D πυρὸς^G
of|wood mountain will|signal with|smoke of|fire,
- [498] ἀλλ^{Kon} ἢ^{Kon} τὸ^{ArtA} χαίρειν^{PräInfAkt} μᾶλλον^{AdvKmp} ἐκβάξει^{FuAkt} λέγων^N
but or the to|rejoice rather will|utter speaking—
- [499] τὸν^{ArtA} ἀντίον^{AdjA} δέ^{Pt} τοῖσδ^D ἀποστέρῃ^{PräAkt} λόγον^A
the contrary but to|these I|abhor speech·
- [500] εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} πρὸς^{Prp} εὖ^{Adv} φανεῖσι^D προσθήκη^N πέλοι.^{PräAktOp} —
well for toward well to|the|appearing addition might|be.
- [501] ὅστις^N τὰδ^A ἄλλως^{Adv} τῇδ^D ἐπεύχεται^{PräM/P} πόλει,^D
whoever these otherwise to|this prays city,
- [502] αὐτὸς^N φρενῶν^G καρποῖτο^{PräMedOp} τὴν^{ArtA} ἁμαρτίαν.^A
himself of|wits might|reap the error.
- [503] [Κῆρυξ]: ἰὼ^{ij} πατρῶν^{AdjA} οὐδας^A Ἀργείας^{AdjG} χθονός,^G
io ancestral ground of|Argive of|earth,
- [504] δεκάτου^{AdjG} σε^A φέγγει^D τῷδ^D ἀφικόμην^{AorSMed} ἔτους,^G
of|tenth you in|light to|this I|came of|year,
- [505] πολλῶν^{AdjG} ῥαγεισῶν^G ἐλπίδων^G μιᾶς^{AdjG} τυχῶν.^N
of|many having|been|shattered of|hopes of|one having|obtained.
- [506] οὐ^{Pt} γάρ^{Pt} ποτ^{Pt} ἠύχουν^{ImpAkt} τῇδ^D ἐν^{Prp} Ἀργείᾳ^{AdjD} χθονί^D
not for ever I|prayed to|this in Argive earth
- [507] θανῶν^N μεθεξείν^{FuInfAkt} φιλτάτου^{AdjGSup} τάφου^G μέρος.^A
having|died to|share of|dearest of|tomb share.
- [508] νῦν^{Adv} χαῖρε^{PräImvAkt} μὲν^{Pt} χθών^N χαῖρε^{PräImvAkt} δ^{Pt} ἡλίου^G φάος,^N
now hail indeed earth, hail but of|sun light,
- [509] ὑπατός^{AdjN} τε^{Pt} χώρας^G Ζεύς^N ὁ^{ArtN} Πύθιος^{AdjN} τ^{Pt} ἄναξ,^N
highest and of|land Zeus, the Pythian and lord,
- [510] τόξοις^D ἰάπτων^N μηκέτ^{Adv} εἰς^{Prp} ἡμᾶς^A βέλη.^A
with|bows shooting no|longer into us arrows·

[511]	ἄλῃς ^{Adv} παρὰ ^{Prp} Σκάμανδρον ^A ἥσθ' ^{ImpAkt} ἀνάρσιος ^{AdjN} enough beside Scamander you were unhelpful·
[512]	νῦν ^{Adv} δ' ^{Pt} αὖτε ^{Adv} σωτὴρ ^N ἴσθι ^{PräImvAkt} καὶ ^{Kon} παιώνιος ^{AdjN} now but again savior be and healing,
[513]	ἄναξ ^V Ἀπολλων ^V τούς ^{ArtA} τ' ^{Pt} ἀγωνίους ^{AdjA} θεοὺς ^A lord Apollo. the and of contests gods
[514]	πάντας ^{AdjA} προσαυδῶ ^{PräAkt} τόν ^{ArtA} τ' ^{Pt} ἐμὸν ^{AdjA} τιμάορον ^A all I address, the and my honor guardian
[515]	Ἑρμῆν ^A φίλον ^{AdjA} κήρυκα ^A κηρύκων ^G σέβας ^N Hermes, dear herald, of heralds reverence,
[516]	ἥρωες ^N τε ^{Pt} τοὺς ^{ArtA} πέμψαντας ^A εὐμενεῖς ^{AdjA} πάλιν ^{Adv} heroes and the having sent, kindly again
[517]	στρατὸν ^A δέχεσθαι ^{PräInfM/P} τὸν ^{ArtA} λελειμμένον ^A δορός ^G army to receive the having been left of spear.
[518]	ἰὼ ⁱ μέλαθρα ^V βασιλέων ^G φίλαι ^{AdjV} στέγαι ^V io halls of kings, dear roofs,
[519]	σεμνοὶ ^{AdjV} τε ^{Pt} θᾶκοι ^V δαίμονες ^V τ' ^{Pt} ἀντήλιοι ^{AdjV} august and seats, daimons and sun facing,
[520]	εἰ ^{Kon} που ^{Pt} πάλαι ^{Adv} φαιδροῖσι ^{AdjD} τοισίδ' ^D ὄμμασι ^D if somewhere long ago, with bright these here eyes
[521]	δέξασθε ^{AorMedImv} κόσμῳ ^D βασιλέα ^A πολλῷ ^{AdjD} χρόνῳ ^D receive with honor king for much time.
[522]	ἥκει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} ὑμῖν ^D φῶς ^N ἐν ^{Prp} εὐφρόνῃ ^{AdjD} φέρων ^N comes for to you light in kindly night bearing
[523]	καὶ ^{Kon} τοῖσδ' ^D ἅπασιν ^{AdjD} κοινὸν ^{AdjA} Ἀγαμέμνων ^N ἄναξ ^N and to these to all common Agamemnon lord.
[524]	ἀλλ' ^{Kon} εὖ ^{Adv} νιν ^A ἀσπᾶσασθε ^{AorMedImv} καὶ ^{Kon} γὰρ ^{Pt} οὖν ^{Pt} πρέπει ^{PräAkt} but well him greet, and for now befits
[525]	Τροίαν ^A κατασκάψαντα ^A τοῦ ^{ArtG} δικηφόρου ^{AdjG} Troy having overthrown of the justice bringing
[526]	Διὸς ^G μακέλλῃ ^D τῇ ^D κατείργασται ^{PerM/P} πέδον ^N of Zeus with mattock, by which has been wrought ground.
[527]	βωμοὶ ^N δ' ^{Pt} ἄιστοι ^{AdjN} καὶ ^{Kon} θεῶν ^G ἱδρύματα ^N altars but unseen and of gods sanctuaries,
[528]	καὶ ^{Kon} σπέρμα ^N πάσης ^{AdjG} ἐξαπόλλυται ^{PräM/P} χθονός ^G and seed of all is destroyed of land.
[529]	τοιόνδε ^{AdjA} Τροία ^D περιβαλὼν ^N ζευκτήριον ^A such for Troy having thrown around yoke
[530]	ἄναξ ^N Ἀτρεΐδης ^N πρέσβυς ^{AdjN} εὐδαίμων ^{AdjN} ἀνὴρ ^N lord Atreid elder fortunate man
[531]	ἥκει ^{PräAkt} τίεσθαι ^{PräInfM/P} δ' ^{Pt} ἀξιώτατος ^{AdjNSup} βροτῶν ^G comes, to be honored but most worthy of mortals
[532]	τῶν ^{ArtG} νῦν ^{Adv} Πάρις ^N γὰρ ^{Pt} οὐτε ^{Pt} συντελὴς ^{AdjN} πόλις ^N of the now· Paris for neither accomplice city
[533]	ἐξεύχεται ^{PräM/P} τὸ ^{ArtA} δρᾶμα ^A τοῦ ^{ArtG} πάθους ^G πλέον ^{AdvKmp} declares the deed of the suffering more.
[534]	ὀφλῶν ^N γὰρ ^{Pt} ἄρπαγῆς ^G τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} κλοπῆς ^G δίκην ^A having incurr'd for of seizure and also of theft penalty
[535]	τοῦ ^{ArtG} ρυσίου ^{AdjG} θ' ^{Pt} ἤμαρτε ^{AorSAkt} καὶ ^{Kon} πανώλεθρον ^{AdjA} of the ransom and failed and all destroying
[536]	αὐτόχθονον ^{AdjA} πατρῶον ^{AdjA} ἔθρισεν ^{AorSAkt} δόμον ^A native ancestral he ruined house.

- [537] διπλᾶ^{Adv} δ^{Pt} ἔτεισαν^{AorSAkt} Πριαμίδαι^N θάμάρτια.^{ArtA}
two|fold but they|paid Priamids the|errors.
- [538] [Χορός]: κῆρυξ^V Ἀχαιῶν^G χαῖρε^{PräImvAkt} τῶν^{ArtG} ἀπὸ^{Prp} στρατοῦ.^G
herald of|Achaeans hail of|the from army.
- [539] [Κῆρυξ]: χαίρω^{PräAkt} γε^{Pt} τεθνάναι^{PerInfAkt} δ^{Pt} οὐκέτ^{Adv} ἀντερῶ^{FuAkt} θεοῖς.^D
I|rejoice indeed· to|have|died but no|longer I|will|speak|against to|gods.
- [540] [Χορός]: ἔρω^N πατρώας^{AdjG} τῆσδε^G γῆς^G σ^A ἐγύμνασεν^{AorSAkt}
desire of|ancestral of|this earth you trained;
- [541] [Κῆρυξ]: ὥστ^{Kon} ἐνδακρύνειν^{PräInfAkt} γ^{Pt} ὄμμασιν^D χαρᾶς^G ὑπο^{Prp}
so|that to|weep indeed with|eyes of|joy under.
- [542] [Χορός]: τερπνῆς^{AdjG} ἄρ^{Pt} ἦτε^{ImpAkt} τῆσδ^G ἐπήβολοι^{AdjN} νόσου.^G
of|pleasant indeed you|were of|this possessors of|disease.
- [543] [Κῆρυξ]: πῶς^{Adv} δῆ^{Pt} διδασχέεις^N τοῦδε^G δεσπότη^{FuAkt} λόγου.^G
how indeed; having|been|taught of|this I|will|master of|speech.
- [544] [Χορός]: τῶν^{ArtG} ἀντερώντων^G ἰμέρω^D πεπληγμένοι.^N
of|the of|opposing with|desire having|been|struck.
- [545] [Κῆρυξ]: ποθεῖν^{PräInfAkt} ποθοῦντα^A τήνδε^A γῆν^A στρατὸν^A λέγεις^{PräAkt}
to|long longing this|here land army you|say;
- [546] [Χορός]: ὥς^{Kon} πόλλ^{Adv} ἄμαυρᾶς^{AdjG} ἐκ^{Prp} φρενός^G μ^A ἀναστένειν^{PräInfAkt}
that much of|dim out|of of|mind me to|groan
- [547] [Κῆρυξ]: πόθεν^{Adv} τὸ^{ArtN} δύσφρον^{AdjN} τοῦτ^N ἐπῆν^{ImpAkt} θυμῷ^D στόγος^N
whence the ill|minded this was|upon to|spirit loathing;
- [548] [Χορός]: πάλαι^{Adv} τὸ^{ArtN} σιγᾶν^{PräInfAkt} φάρμακον^A βλάβης^G ἔχω^{PräAkt}
long|ago the to|be|silent remedy of|harm I|have.
- [549] [Κῆρυξ]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} ἀπόντων^G κοιράνων^G ἔτρεις^{ImpAkt} τινάς^A
and how; being|absent of|rulers you|were|trembling some;
- [550] [Χορός]: ὥς^{Kon} νῦν^{Adv} τὸ^{ArtN} σὸν^{AdjN} δῆ^{Pt} καὶ^{Kon} θανεῖν^{AorSInfAkt} πολλή^{AdjN} χάρις.^N
as now, the your indeed, and to|die much favor.
- [551] [Κῆρυξ]: εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} πέπρακται^{PerM/P} ταῦτα^N δ^{Pt} ἐν^{Prp} πολλῷ^{AdjD} χρόνῳ^D
well for has|been|done. these but in much time
- [552] τὰ^{ArtA} μέν^{Pt} τις^N αὖ^{Pt} λέξειεν^{AorAktOp} εὐπετῶς^{Adv} ἔχειν^{PräInfAkt}
the indeed someone would might|say easily to|have,
- [553] τὰ^{ArtN} δ^{Pt} αὐτε^{Adv} κάπιομοφα^{KonAdjN} τίς^N δὲ^{Pt} πλὴν^{Prp} θεῶν^G
the|things but again and|blameworthy. who but except of|gods
- [554] ἅπαντ^{AdvA} ἀπήμων^{AdjN} τὸν^{ArtA} δι^{Prp} αἰῶνος^G χρόνον^A
altogether unharmed the through of|life time;
- [555] μόχθους^A γὰρ^{Pt} εἰ^{Kon} λέγοιμι^{PräAktOp} καὶ^{Kon} δυσσαυλίας^A
toils for if I|might|say and hard|quarters,
- [556] σπαρνάς^{AdvA} παρήξεις^{AdvA} καὶ^{Kon} κακοστρώτους^{AdvA} τί^N δ^{Pt} οὐ^{Pt}
scant close|quarters and ill|bedded, what but not
- [557] στένοντες^N οὐ^{Pt} λαχόντες^N ἡματος^G μέρος^A
groaning, not having|obtained of|day share;
- [558] τὰ^{ArtN} δ^{Pt} αὐτε^{Adv} χέρσῳ^D καὶ^{Kon} προσῆν^{ImpAkt} πλέον^{AdjNKmp} στόγος^N
the|things but again on|land and was|at|hand more loathing·
- [559] εὐναι^N γὰρ^{Pt} ἦσαν^{ImpAkt} δηῖων^{AdjG} πρὸς^{Prp} τείχεσιν^D
beds for were of|foes by walls·
- [560] ἐξ^{Prp} οὐρανοῦ^G δὲ^{Pt} καπὸ^{KonPrp} γῆς^G λειμώνιαι^N
out|of of|heaven but and|from of|earth meadow|dews
- [561] δρόσοι^N κατεψάκαζον^{ImpAkt} ἔμπεδον^{AdjN} σίνος^N
dews were|sprinkling, constant harm

- [562] ἔσθημάτων,^G τιθέντες^N ^{PräAkt} ἔνθηρον^{AdjA} τρίχα.^A
off|garments, setting mouldy nap.
- [563] χειμῶνα^A δ,^{Pt} εἰ^{Kon} λέγοι^{PräAktKmj} τις^N ^{Pr} οἰωνοκτόνον,^{AdjA}
winter but if might|say someone bird|killing,
- [564] οἷον^{Adv} παρείχ^{ImpAkt} ἄφερτον^{AdjA} Ἰδαία^{AdjN} χιών,^N
what|sort was|affording unbearable Idaean snow,
- [565] ἢ^{Kon} θάλλπος,^N εὖτε^{Kon} πόντος^N ἐν^{Prp} μεσημβριναῖς^{AdjD}
or heat, when sea in noonday
- [566] κοίταις^D ἀκύμων^{AdjN} νηνέμοις^{AdjD} εὖδοι^{PräAktKmj} πεσών^N ^{AorSAkt}
couches wave|less windless would|sleep having|fallen
- [567] τί^N ^{Pr} ταῦτα^A ^{Pr} πενθεῖν^{PräInfAkt} δεῖ^{PräAkt} παροίχεται^{PräM/P} πόνος.^N
why these to|mourn is|needful; is|gone|by toil.
- [568] παροίχεται^{PräM/P} δέ,^{Pt} τοῖσι^{ArtD} μὲν^{Pt} τεθνηκόσιν^D ^{PerAkt}
is|gone|by but, to|the indeed dead
- [569] τὸ^{ArtN} μήποτ,^{Pt} αὖθις^{Adv} μηδ,^{KonPt} ἀναστῆναι^{AorSinfAkt} μέλειν.^{PräInfAkt}
the not|ever again nor to|rise to|care.
- [570] τί^N ^{Pr} τοὺς^{ArtA} ἀναλωθέντας^A ^{AorPas} ἐν^{Prp} ψῆφω^D λέγειν,^{PräInfAkt}
why the having|been|spent in tally to|speak,
- [571] τὸν^{ArtA} ζῶντα^A ^{PräAkt} δ,^{Pt} ἀλγείν^{PräInfAkt} χρῆ^{PräAkt} τύχης^G παλιγκότου;^{AdjG}
the living but to|grieve it|is|needful off|fortune back|turning;
- [572] καὶ^{Kon} πολλὰ^{AdjA} χαίρειν^{PräInfAkt} ξυμφορὰς^A καταξιῶ.^{PräAkt}
and many to|bid|farewell misfortunes I|deem|fit.
- [573] ἡμῖν^D ^{Pr} δέ,^{Pt} τοῖς^{ArtD} λοιποῖσιν^{AdjD} Ἀργείων^{AdjG} στρατοῦ^G
to|us but the remaining of|Argives of|army
- [574] νικᾷ^{PräAkt} τὸ^{ArtN} κέρδος,^N πῆμα^N δ,^{Pt} οὐκ^{Pt} ἀντιρρέπει.^{PräAkt}
prevails the gain, bane but not counter|balances.
- [575] ὥς^{Kon} κομπάσαι^{AorSinfAkt} τῷδ,^D ^{Pr} εἰκὸς^N ^{PerAkt} ἡλίου^G φάει^D
as to|boast to|this likely of|sun with|light
- [576] ὑπὲρ^{Prp} θαλάσσης^G καὶ^{Kon} χθονὸς^G ποτωμένοις.^D ^{PerM/P}
over of|sea and of|earth having|flow-
- [577] Τροίαν^A ἐλόντες^N ^{AorSAkt} δῆ^{Pt} ποτ,^{Pt} Ἀργείων^{AdjG} στόλος^N
Troy having|taken indeed once of|Argives fleet
- [578] θεοῖς^D λάφυρα^A ταῦτα^A ^{Pr} τοῖς^{ArtD} καθ^{Prp} Ἑλλάδα^A
to|gods spoils these to|the throughout Hellas
- [579] δόμοις^D ἐπασσάλευσαν^{AorAkt} ἀρχαῖον^{AdjA} γάνος.^A
in|houses they|fastened ancient brightness.
- [580] τοιαῦτα^{AdjA} χρῆ^{PräAkt} κλύοντας^A ^{PräAkt} εὐλογεῖν^{PräInfAkt} πόλιν^A
such|things it|is|needful hearing to|praise city
- [581] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} στρατηγούς.^A καὶ^{Kon} χάρις^N τιμῆσεται.^{FuM/P}
and the generals and favor will|be|honored
- [582] Διὸς^G τόδ^A ^{Pr} ἐκπράξασα.^N ^{AorAkt} πάντ^{AdjA} ἔχεις^{PräAkt} λόγον.^A
of|Zeus this having|accomplished. all you|have account.
- [583] [Χορός]: νικῶμενος^N ^{PräM/P} λόγοισιν^D οὐκ^{Pt} ἀναίνομαι.^{PräM/P}
being|overcome by|words not I|refuse.
- [584] ἀεὶ^{Adv} γὰρ^{Pt} ἥβη^N τοῖς^{ArtD} γέρουσιν^D εὖ^{Adv} μαθεῖν.^{AorSinfAkt}
always for youth to|the old|men well to|learn.
- [585] δόμοις^D δέ,^{Pt} ταῦτα^N ^{Pr} καὶ^{Kon} Κλυταιμῆστρα^D μέλειν^{PräInfAkt}
for|houses but these|things and to|Clytemnestra to|be|a|care
- [586] εἰκὸς^N ^{PerAkt} μάλιστα,^{AdvSup} σὺν^{Prp} δέ,^{Pt} πλουτίζειν^{PräInfAkt} ἐμέ.^A ^{Pr}
likely most, with but to|enrich me.
- [587] [Κλυταιμῆστρα]: ἀνωλόλυξα^{AorAkt} μὲν^{Pt} πάλαι^{Adv} χαρᾶς^G ὑπο,^{Prp}
I|have|cried|aloud indeed long|ago of|joy under,

- [588] ὅτ'Kon ἦλθ' AorSAkt ὁArtN πρῶτος AdjNSup νύχιος AdjN ἄγγελος N πυρός, G
when came the first nightly messenger of fire,
- [589] φράζων N PrāAkt ἄλωσιν A ἱλίου G τ'Pt ἀνάστασιν. A
telling capture of Ilium and overthrow.
- [590] καίKon τίς N Pr μ' A ἐνίπτων N PrāAkt εἶπε, AorSAkt φρυκτωρῶν G δία Prp
and someone me reproaching said, of beacons through
- [591] πεισθεῖσα N AorPas Τροίαν A νῦν Adv πεπορθηθῆσθαι PerM/PlInf δοκεῖς; PrāAkt
having|been|persuaded Troy now to|have|been|sacked you|seem;
- [592] ἦPt κάρτα Adv πρὸς Prp γυναικὸς G αἵρεσθαι PrāM/PlInf κέαρ. A
indeed very toward of a woman to|be|lifted heart.
- [593] λόγοις D τοιούτοις AdjD πλαγκτὸς AdjN οὖς N PrāAkt ἐφαινόμην. ImpM/P
with|words such wandering being I appeared.
- [594] ὅμως Adv δ'Pt ἔθουν, ImpAkt καὶKon γυναικείῳ AdjD νόμῳ D
nevertheless but I|sacrificed, and womanly law
- [595] ὀλολυγμὸν A ἄλλος AdjN ἄλλοθεν Adv κατὰ Prp πτόλιν A
ululation another from|elsewhere throughout city
- [596] ἔλασκον ImpAkt εὐφημοῦντες N PrāAkt ἐν Prp θεῶν G ἔδραις D
they|cried|aloud speaking|well in of gods seats
- [597] θυηφάγον AdjA κοιμῶντες N PrāAkt εὐώδη AdjA φλόγα. A
sacrifice|devouring lulling fragrant flame.
- [598] καὶKon νῦν Adv τὰ ArtA μᾶσσω PrāAkt μὲνPt τί N Pr δεῖ PrāAkt σέ A Pr μοι D Pr λέγειν; PrāInfAkt
and now the I|am|mixing indeed what is|needful you to|me to|say;
- [599] ἄνακτος G αὐτοῦ G Pr πάντα AdjA πεύσομαι FuMed λόγον. A
of lord himself all I|will|learn account.
- [600] ὅπως Kon δ'Pt ἄριστα AdvSup τὸν ArtA ἐμὸν AdjA αἰδοῖον AdjA πόσιν A
how but best the my reverend husband
- [601] σπεύσω FuAkt πάλιν Adv μολόντα A AorSAkt δέξασθαι AorM/PlInf — τί N Pr γὰρ Pt
I|will|hasten again having|come to|receive what for
- [602] γυναικί D τούτου G Pr φέγγος N ἥδιον AdjNKmp δρακεῖν, AorSInfAkt
to a woman than|this light more|pleasant to|see,
- [603] ἀπὸ Prp στρατείας G ἀνδρὶ D σώσαντος G AorSAkt θεοῦ G
from campaign to a man having|saved of a god
- [604] πύλας A ἀνοῖξαι; AorInfAkt — ταῦτ' A Pr ἀπάγγελον AorSAktImv πόσει D
gates to|open; these announce to|husband.
- [605] ἦκειν PrāInfAkt ὅπως Kon τάχιστ' AdvSup ἐράσμιον AdjA πόλει D
to|come so|that swiftest dear to|city.
- [606] γυναῖκα A πιστὴν AdjA δ'Pt ἐν Prp δόμοις D εὔροι AorSAktOp μολῶν N AorSAkt
woman faithful but in houses might|find having|come
- [607] οἷαν A Pr περ Pt οὖν Pt ἔλειπε, ImpAkt δωμάτων G κύνα A
such|as indeed then he|was|leaving, of halls dog
- [608] ἐσθλὴν AdjA ἐκεῖνῳ, D Pr πολεμίαν AdjA τοῖς ArtD δύσφροσιν, AdjD
good to|that|one, hostile to|the ill|minded,
- [609] καὶKon τὰλλ' ArtA ὁμοίαν AdjA πάντα, AdjA σημαντήριον A
and the|other|things similar all, token
- [610] οὐδὲν A Pr διαφείρασαν AorAkt ἐν Prp μήκει D χρόνου G
nothing they|destroyed in length of time.
- [611] οὐδ'Pt οἶδα PerAkt τέρψιν A οὐδ'Pt ἐπίπογον AdjA φάτιν A
nor I|know pleasure nor blameworthy report
- [612] ἄλλου AdjG πρὸς Prp ἀνδρὸς G μᾶλλον AdvKmp ἢKon χαλκοῦ G βαφάς. A
of another toward of man more than of bronze dyes.

- [613] [Κῆρυξ]: τοιοῦδ^{AdjN} ὁ^{ArtN} κόμπος^N τῆς^{ArtG} ἀληθείας^G γέμων^N ^{PräAkt}
such the boast of the|truth being|full
- [614] οὐκ^{Pt} αἰσχρὸς^{AdjN} ὥς^{Kon} γυναικί^D γενναίᾳ^{AdjD} λακεῖν^{AorInfAkt}.
not shameful as to|a|woman noble to|cry|aloud.
- [615] [Χορός]: αὕτη^N ^{Pr} μὲν^{Pt} οὕτως^{Adv} εἶπε^{AorSAkt} μανθάνοντί^D ^{PräAkt} σοι^D ^{Pr}
this|woman indeed thus spoke to|one|learning to|you
- [616] τοροῖσιν^{AdjD} ἑρμηνεύσιν^D εὐπρεπῶς^{Adv} λόγον^A.
with|clear interpreters seemly speech.
- [617] σὺ^N ^{Pr} δ^{Pt} εἰπέ^{AorSAktImv} κῆρυξ^V Μενέλεων^G δὲ^{Pt} πεύθομαι^{PräM/P}.
you but say, herald, of|Menelaus but I|inquire.
- [618] εἰ^{Kon} νόστιμός^{AdjN} τε^{Pt} καὶ^{Kon} σεσωσμένος^N ^{PerM/P} πάλιν^{Adv}
if home|coming and also saved again
- [619] ἥκει^{PräAkt} σὺν^{Prp} ὑμῖν^D ^{Pr} τῆσδε^G γῆς^G φίλον^{AdjN} κράτος^N.
comes with you, of|this land dear power.
- [620] [Κῆρυξ]: οὐκ^{Pt} ἔσθ^{PräAkt} ὅπως^{Kon} λέξαιμι^{AorAktOp} τὰ^{ArtA} ψευδῆ^{AdjA} καλὰ^{AdjA}
not is how I|might|say the false fair
- [621] ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} πολὺν^{AdjA} φίλοις^{AdjD} καρποῦσθαι^{PräM/PInf} χρόνον^A.
into the long for|friends to|enjoy time.
- [622] [Χορός]: πῶς^{Adv} ὅτ^{Pt} ἂν^{Pt} εἰπὼν^N ^{AorSAkt} κενὰ^{AdjA} τάληθῇ^{ArtAdjA} τύχοις^{AorSAktOp};
how indeed would having|said useful the|true you|might|obtain;
- [623] σχισθέντα^N ^{AorPas} δ^{Pt} οὐκ^{Pt} εὐκρυπτα^{AdjN} γίγνεται^{PräM/P} τάδε^N ^{Pr}
having|been|split but not easily|hidden become these.
- [624] [Κῆρυξ]: ἀνὴρ^N ἄφαντος^{AdjN} ἐξ^{Prp} Ἀχαιικοῦ^{AdjG} στρατοῦ^G,
a|man unseen out|of Achaeian of|army,
- [625] αὐτός^N ^{Pr} τε^{Pt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} πλοῖον^N οὐ^{Pt} ψευδῆ^{AdjA} λέγω^{PräAkt}.
himself and also the ship. not false|things I|say.
- [626] [Χορός]: πότερον^{Kon} ἀναχθεὶς^N ^{AorPas} ἐμφανῶς^{Adv} ἐξ^{Prp} Ἰλίου^G,
whether having|put|to|sea openly out|of of|Ilium,
- [627] ἢ^{Kon} χεῖμα^N κοινὸν^{AdjN} ἄχθος^N ἥρπασε^{AorAkt} στρατοῦ^G;
or storm, common burden, seized of|army;
- [628] [Κῆρυξ]: ἔκυρσας^{AorAkt} ὥστε^{Kon} τοξότης^N ἄκρος^{AdjN} σκοποῦ^G.
you|hit so|that archer topmost of|target.
- [629] μακρὸν^{AdjA} δὲ^{Pt} πῆμα^A συντόμως^{Adv} ἐφημίσω^{AorAkt}.
a|long but woe briefly I|declared.
- [630] [Χορός]: πότερα^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτοῦ^N ^{Pr} ζῶντος^G ^{PräAkt} ἢ^{Kon} τεθνηκότος^G ^{PerAkt}
whether for of|him living or having|died
- [631] φάτις^N πρὸς^{Prp} ἄλλων^{AdjG} ναυτίλων^G ἐκλήζετο^{ImpM/P};
report from of|others of|seamen was|rumored;
- [632] [Κῆρυξ]: οὐκ^{Pt} οἶδεν^{PerAkt} οὐδεὶς^N ^{Pr} ὥστ^{Kon} ἀπαγγεῖλαι^{AorInfAkt} τορῶς^{Adv},
not has|known no|one so|as to|report clearly,
- [633] πλὴν^{Prp} τοῦ^{ArtG} τρέφοντος^G ^{PräAkt} Ἡλίου^G χθονὸς^G φύσιν^A.
except of|the nourishing of|Helios of|earth nature.
- [634] [Χορός]: πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} λέγεις^{PräAkt} χειμῶνα^A ναυτικῶ^{AdjD} στρατῶ^D
how for you|say storm to|seafaring army
- [635] ἐλθεῖν^{AorInfAkt} τελευτήσαι^{AorInfAkt} τε^{Pt} δαιμόνων^G κότῳ^D;
to|come to|end and of|daimons with|wrath;
- [636] [Κῆρυξ]: εὐφημον^{AdjA} ἡμάρ^A οὐ^{Pt} πρόπει^{PräAkt} κακαγγέλω^{AdjD}
auspicious day not befits to|ill|tiding
- [637] γλῶσση^D μιάινειν^{PräInfAkt} χωρὶς^{Adv} ἢ^{ArtN} τιμῇ^N θεῶν^G.
with|tongue to|stain· apart the honor of|gods.
- [638] ὅταν^{Kon} δ^{Pt} ἀπευκτὰ^{AdjA} πῆματ^A ἄγγελος^N πόλει^D
whenever but abhorred woes messenger for|city

- [639] στυνγνῶ^{AdjD} προσώπῳ^D πτωσίμου^{AdjG} στρατοῦ^G φέρη,^{PräAktKnj}
with|grim face of|fallen army may|bring,
- [640] πόλει^D μὲν^{Pt} ἔλκος^A ἐν^{AdjA} τῷ^{ArtA} δήμιον^{AdjA} τυχεῖν,^{AorInfAkt}
for|city indeed wound one the public to|obtain,
- [641] πολλοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} πολλῶν^{AdjG} ἐξαγισθέντας^A δόμων^G
many but of|many having|been|driven|out of|houses
- [642] ἄνδρας^A διπλῇ^{AdjD} μάστιγι,^D τὴν^{ArtA} Ἄρης^N φιλεῖ,^{PräAkt}
men with|double whip, which Ares loves,
- [643] δίλογχον^{AdjA} ἄτην,^A φοινίαν^{AdjA} ξυνωρίδα.^A
two|speared ruin, bloody yoke|pair·
- [644] τοιῶνδε^G μέντοι^{Pt} πημάτων^G σεσαγμένον^A
of|such indeed of|woes having|been|laden
- [645] πρέπει^{PräAkt} λέγειν^{PräInfAkt} παιᾶνα^A τόνδ'^A Ἐρινύων.^G
it|befits to|say paean this of|Erinyes.
- [646] σωτηρίων^{AdjG} δὲ^{Pt} πραγμάτων^G εὐάγγελον^{AdjA}
of|saving but of|things good|news|bringing
- [647] ἥκοντα^A πρὸς^{Prp} χαίρουσαν^A εὖεστοι^{AdjD} πόλιν,^A
coming toward rejoicing in|well|being city,
- [648] πῶς^{Adv} κεδνὰ^{AdjA} τοῖς^{ArtD} κακοῖσι^{AdjD} συμμείξω,^{FuAkt} λέγων^N
how useful to|the evils I|will|mix, saying
- [649] χειμῶν^A Ἀχαιοῖς^D οὐκ^{Pt} ἀμήνιτον^{AdjA} θεῶν;^G
storm for|Achaeans not unresented of|gods;
- [650] ξυνώμοσαν^{AorAkt} γάρ,^{Pt} ὄντες^N ἐχθιστοὶ^{AdjNSup} τὸ^{ArtA} πρίν,^{Adv}
they|swore|together for, being most|hateful the before,
- [651] πῦρ^N καὶ^{Kon} θάλασσα,^N καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} πίστ'^A ἐδειξάτην^{Du}
fire and sea, and the pledges they|two|showed
- [652] φθείρουτε^{DuN} τὸν^{ArtA} δύστηνον^{AdjA} Ἀργείων^{AdjG} στρατόν.^A
destroying the wretched of|Argives army.
- [653] ἐν^{Prp} νυκτι^D δυσκύμαντα^{AdjA} δ'^{Pt} ὠρώρει^{PlqAkt} κακά.^{AdjA}
in night hard|waved but had|arisen evils.
- [654] ναῦς^N γὰρ^{Pt} πρὸς^{Prp} ἀλλήλαισι^D Θρήκiai^{AdjN} πνοαί^N
ships for against each|other Thracian blasts
- [655] ἤρεικον^{ImpAkt} αἱ^{ArtN} δὲ^{Pt} κεροτυπούμεναι^N βία^D
were|dashing· the but being|rammed by|force
- [656] χειμῶνι^D τυφῷ^D σὺν^{Prp} ζάλῃ^D τ'^{Pt} ὀμβροκτύπῳ^{AdjD}
with|storm with|whirlwind with squall and rain|beating
- [657] ὥχοντ'^{ImpM/P} ἄφαντοι^{AdjN} ποιμένος^G κακοῦ^{AdjG} στρόβῳ.^D
were|gone unseen of|shepherd bad in|eddy.
- [658] ἐπεὶ^{Kon} δ'^{Pt} ἀνῆλθε^{AorAkt} λαμπρὸν^{AdjA} ἡλίου^G φάος,^N
when but went|up bright of|sun light,
- [659] ὀρώμεν^{PräAkt} ἀνθοῦν^A πέλαγος^A Αἰγαῖον^{AdjA} νεκροῖς^{AdjD}
we|see blooming sea Aegean with|dead
- [660] ἀνδρῶν^G Ἀχαιῶν^G ναυτικοῖς^{AdjD} τ'^{Pt} ἐρειπίοις.^D
of|men of|Achaeans with|naval and wrecks.
- [661] ἡμᾶς^A γέ^{Pt} μὲν^{Pt} δὴ^{Pt} ναῦν^A τ'^{Pt} ἀκήρατον^{AdjA} σκάφος^A
us indeed indeed then ship and unharmed hull
- [662] ἦτοι^{Pt} τις^N ἐξέκλεψεν^{AorAkt} ἢ^{Kon} ἔζητήσατο^{AorMed}
indeed someone stole|away or sought|out|for|himsel
- [663] θεός^N τις^N οὐκ^{Pt} ἄνθρωπος,^N οἶακος^G θιγύν.^N
a|god someone, not man, of|rudder having|touched.

[664]	τύχη ^N	δε ^{Pt}	σωτήρ ^N	ναῦν ^A	θέλουσ' ^N	ΠρᾶAkt	ἐφέζετο, ^{ImpM/P}
	fortune	but	savior	ship	willing		was settling upon,
[665]	ὥς ^{Kon}	μήτ', ^{Kon}	ἐν ^{Prp}	ὄρμῳ ^D	κύματος ^G	ζάλην ^A	ἔχειν ^{PrāInfAkt}
	so that	neither	in	harbor	of wave	squall	to have
[666]	μήτ', ^{Kon}	ἐξοκεῖλαι ^{AorInfAkt}	πρὸς ^{Prp}	κραταίλων ^{AdjG}	χθόνα. ^A		
	nor	to run aground	toward	of strong rocks	earth.		
[667]	ἔπειτα ^{Adv}	δ' ^{Pt}	Ἅιδην ^A	πόντιον ^{AdjA}	πεφευγότες, ^N	ΠερAkt	
	then	but	Hades	sea	having escaped,		
[668]	λευκὸν ^{AdjA}	κατ', ^{Prp}	ἡμάρ, ^A	οὐ ^{Pt}	πεποιθότες ^N	ΠερAkt	τύχη, ^D
	bright	during	day,	not	having trusted		to fortune,
[669]	ἐβουκολοῦμεν ^{ImpAkt}	φροντίσιν ^D	νέον ^{AdjA}	πάθος, ^A			
	we tended	with cares	new	suffering,			
[670]	στρατοῦ ^G	καμόντος ^G	καὶ ^{Kon}	κακῶς ^{Adv}	σποδομένου. ^G	ΠρᾶM/P	
	of army	having toiled	and	badly	being turned to ashes.		
[671]	καὶ ^{Kon}	νῦν ^{Adv}	ἐκείνων ^G	εἰ ^{Kon}	τίς ^N	ἔστιν ^{PrāAkt}	ἐμπνέων, ^N
	and	now	of those	if	anyone	is	breathing,
[672]	λέγουσιν ^{PrāAkt}	ἡμᾶς ^A	ὥς ^{Kon}	ὀλωλότας, ^A	τί ^N	μή; ^{Pt}	
	they say	us	as	having perished,	why	not;	
[673]	ἡμεῖς ^N	τ', ^{Pt}	ἐκείνους ^A	ταῦτ' ^{ArtAdjA}	ἔχειν ^{PrāInfAkt}	δοξάζομεν. ^{PrāAkt}	
	we	and	those	the same	to have	we judge.	
[674]	γένοιτο ^{AorMedOp}	δ' ^{Pt}	ὥς ^{Kon}	ἄριστα. ^{AdvSup}	Μενέλεων ^G	γὰρ ^{Pt}	οὔν ^{Pt}
	might it be	but	as	best.	of Menelaus	for	now
[675]	πρῶτόν ^{AdvSup}	τε ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	μάλιστα ^{AdvSup}	προσδόκα ^{AorAktImv}	μολεῖν. ^{AorSInfAkt}	
	first	and	also	most	expect	to come.	
[676]	εἰ ^{Kon}	γοῦν ^{Pt}	τις ^N	ἄκτις ^N	ἡλίου ^G	νιν ^A	ἱστορεῖ ^{PrāAkt}
	if	at least	someone	ray	of sun	him	observes
[677]	καὶ ^{Kon}	ζῶντα ^A	καὶ ^{Kon}	βλέποντα, ^A	μηχαναῖς ^D	Διός, ^G	
	and	living	and	seeing,	by devices	of Zeus,	
[678]	οὔπω ^{Adv}	θέλοντος ^G	ἔξαναλῶσαι ^{AorInfAkt}	γένος, ^A			
	not yet	of one willing	to spend utterly	race,			
[679]	ἐλπίς ^N	τις ^N	αὐτὸν ^A	πρὸς ^{Prp}	δόμους ^A	ἥξειν ^{FulInfAkt}	πάλιν. ^{Adv}
	hope	some	him	toward	houses	to come	again.
[680]	τοσαῦτ' ^A	ἀκούσας ^N	ἴσθι ^{PrāAktImv}	τάληθ' ^{ArtAdjA}	κλύων. ^N	ΠρᾶAkt	
	so many	having heard	know	the true	hearing.		

Chor

Strophe 1

[681] [Χορός]:	τίς ^N	ποτ' ^{Pt}	ὠνόμαζεν ^{ImpAkt}	ὥδ' ^{Adv}			
	who	ever	was naming	thus			
[682]	ἐς ^{Prp}	τὸ ^{ArtA}	πᾶν ^{AdjA}	ἐτητύμως— ^{Adv}			
	into	the	whole	truly—			
[683]	μή ^{Pt}	τις ^N	ὄντιν ^A	οὐχ' ^{Pt}	ὁρῶμεν ^{PrāAkt}	προνοίῃσι ^D	
	whether	someone	whom	not	we see	with forethoughts	
[684]	τοῦ ^{ArtG}	πεπρωμένου ^G	ΠερM/P				
	of the	having been allotted					
[685]	γλῶσσαν ^A	ἐν ^{Prp}	τύχῃ ^D	νέμων; ^N	ΠρᾶAkt	—	
	tongue	in	fortune	allotting;			
[686]	τὰν ^{ArtA}	δορίγαμβρον ^{AdjA}	ἀμφινειῇ ^{κῇ} ^{AdjA}				
	the	spear wedded	around strife				

[687]	θ', ^{Pt} Ἑλέναν; ^A ἐπεὶ ^{Kon} πρεπόντως ^{Adv} and Helen; since fittingly
[688]	ἑλénας, ^{AdjN} ἑλάνδρος, ^{AdjN} ἐλέ πτολις, ^{AdjN} ship destroying, man destroying, city destroying,
[690]	ἐκ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἀβροτίμων ^{AdjG} out of the luxurious things
[691]	προκαλυμμάτων ^G ἔπλευσε ^{AorAkt} of pre coverings sailed
[692]	ζεφύρου ^G γίγαντος ^G αὖρα, ^D of Zephyr of giant with breeze,
[693]	πολύανδροί ^{AdjN} τε ^{Pt} φεράσπιδες ^{AdjN} κυναγοί ^N many manned and shield bearing dog hunters
[695]	κατ', ^{Prp} ἵχνος ^A πλατᾶν ^G ἄφαντον ^{AdjA} down along track of oars unseen
[696]	κελσάντων ^G Σιμόεντος ^G ἀ κτὰς ^A having beached of Simoeis shores
[697]	ἐπ', ^{Prp} ἀξιφύλλους ^{AdjA} upon leaf increasing
[698]	δι', ^{Prp} ἔριν ^A αἱματόεσσαν. ^{AdjA} through strife blood stained.

Antistrophe 1

[699] [Χορός]:	ἱλίῳ ^D δὲ ^{Pt} κῆδος ^N ὀρθ ώνυμον ^{AdjN} to Ilium but grief rightly named
[700]	τελεσσίφρων ^{AdjN} fulfilling minded
[701]	μῆνις ^N ἤλασεν, ^{AorSAkt} τραπέζας ^G ἀτί μωσιν ^D wrath drove, of tables with dishonors
[702]	ὕστέρῳ ^{AdjD} χρόνῳ ^D in later time
[703]	καὶ ^{Kon} ξυνεστίου ^{AdjG} Διὸς ^G and of table sharing of Zeus
[704]	πρασσομένα ^A τὸ ^{ArtA} νυμφότι μον ^{AdjA} being done the bride honoring
[706]	μέλος ^A ἐκφάτως ^{Adv} τίοντας, ^A song aloud honoring,
[707]	ὀμέναιον, ^A ὃς ^N τότε ^{Adv} ἐπέρ ρεπεν ^{ImpAkt} hymenaeus, which then was inclining
[708]	γαμβροῖσιν ^D αἰίδειν. ^{PräInfAkt} to bridegrooms to sing.
[709]	μεταμανθάνουσα ^N δ', ^{Pt} ὕμνον ^A learning again but hymn
[710]	Πριάμου ^G πόλις ^N γεραῖα ^{AdjN} of Priam city aged
[711]	πολύθρηνον ^{AdjA} μέγα ^{Adv} που ^{Pt} στένει ^{PräAkt} κικλήσκου σα ^N much lamented greatly perhaps groans calling
[712]	Πάριν ^A τὸν ^{ArtA} αἰνόλεκτρον, ^{AdjA} Paris the terrible bed mate,
[713]	παμπορθῇ ^{AdjA} πολύθρηνον ^{AdjA} all plundering much lamented

- [714] αἰῶνα^A διὰ^{Prp} πολιτᾶν^G
age through of|citizens
- [715] μέλεον^{AdjA} αἷμ^A ἀνατλάσας^{N AorSAkt}
wretched blood having|endured.

Strophe 2

- [716] [Χορός]: ἔθρεψεν^{AorSAkt} δε^{Pt} λέοντος^G ἱῶνιν^A
reared but of|lion whelp
- [717] δόμοις^D ἀγάλακτον^{AdjA} οὕτως^{Adv}
in|houses milk|less thus
- [718] ἀνὴρ^N φιλόμαστον^{AdjA}
a|man teat|loving,
- [720] ἐν^{Prp} βίотου^G προτελείοις^D
in of|life pre|rites
- [721] ἄμερον^{AdjA} εὐφιλόπαιδα^{AdjA}
tame, well|child|loving
- [722] καὶ^{Kon} γεραροῖς^{AdjD} ἐπίχαρτον^{AdjA}
and to|venerable joy|bringing.
- [723] πολέα^{AdjA} δε^{Pt} ἔσχ^{AorSAkt} ἐν^{Prp} ἀγκάλαις^D
many but had in arms
- [724] νεοτρόφου^{AdjG} τέκνου^G δίκαν^{Adv}
of|new|nursed of|child like,
- [725] φαιδρωπὸς^{AdjN} ποτὶ^{Prp} χεῖρα^A σαί^N ὕων^{PräAkt}
bright|faced toward hand fawning
- [726] τε^{Pt} γαστρὸς^G ἀνάγκαις^D
and of|belly necessities.

Antistrophe 2

- [727] [Χορός]: χρονισθεῖς^{N AorPas} δε^{Pt} ἀπέδειξεν^{AorSAkt} ἦ^N ἦθος^A
having|delayed but showed character
- [728] τὸ^{ArtA} πρὸς^{Prp} τοκέων^G χάριν^A
the toward of|parents· favor
- [729] γὰρ^{Pt} τροφεῦσιν^D ἀμείβων^{N PräAkt}
for to|nurturers repaying
- [730] μηλοφόνοισιν^{AdjD} ἐν^{Prp} ἄταις^D
to|sheep|killing in ruins
- [731] δαῖτ^A ἀκέλευστος^{AdjA} ἔτευξεν^{AorSAkt}
feast unbidden he|made·
- [732] αἷματι^D δε^{Pt} οἶκος^N ἐφύρθη^{AorPas}
with|blood but house was|smeared,
- [733] ἄμαχον^{AdjN} ἄλγος^N οἰκέταις^D
unfight|able pain for|house|servants
- [734] μέγα^{Adv} σίνος^N πολυκτόνον^{AdjN}
greatly bane much|slaying.
- [735] ἐκ^{Prp} θεοῦ^G δε^{Pt} ἱερέως^N τις^{N Pr} ἄ^N τας^A
out|of of|god but priest someone ruins
- [736] δόμοις^D προσεθρέφθη^{AorPas}
in|houses was|nurtured|beside.

Strophe 3

[737] [Χορός]:	πάραυτα ^{Adv}	δ ^{Pt}	έλθεῖν ^{AorSInfAkt}	ἐς ^{Prp}	Ἰλίου ^G	πόλιν ^A
	immediately	but	to come	into	of Ilium	city
[738]	λέγοιμ ^{PräAktOp}	ἂν ^{Pt}	φρόνημα ^A	μὲν ^{Pt}		
	I might say	would	mind	indeed		
[739]	νηνέμου ^{AdjG}	γαλάνας, ^A				
	of windless	calms,				
[740]	ἀκασκαῖον ^{AdjA}	δ ^{Pt}	ἄγαλμα ^A	πλούτου, ^G		
	un wearied	but	ornament	of wealth,		
[741]	μαλθακὸν ^{AdjA}	ὀμμάτων ^G	βέλος, ^A			
	soft	of eyes	dart,			
[742]	δηξίθυμον ^{AdjA}	ἔρωτος ^G	ἄνθος. ^A			
	heart stinging	of love	flower.			
[743]	παρακλίνασ ^N	ἔπέκρανεν ^{AorSAkt}				
	having inclined	fulfilled				
[745]	δὲ ^{Pt}	γάμου ^G	πικρὰς ^{AdjA}	τελευτάς, ^A		
	but	of marriage	bitter	ends,		
[746]	δύσεδρος ^{AdjN}	καί ^{Kon}	δυσόμιλος ^{AdjN}			
	ill seated	and	hard to commune			
[747]	συμένα ^N	Πριαμίδαισιν, ^D				
	being with	to Priamids,				
[748]	πομπῇ ^D	Διὸς ^G	ξενίου, ^{AdjG}			
	by sending	of Zeus	of guest friendship,			
[749]	νυμφόκλαυτος ^{AdjN}	Ἑρινύς. ^N				
	bride weeping	Erinys.				

Antistrophe 3

[750] [Χορός]:	παλαίφατος ^{AdjN}	δ ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	βροτοῖς ^D	γέρων ^{AdjN}	λόγος ^N
	anciently spoken	but	in	mortals	old	saying
[751]	τέτυκται, ^{PerM/P}	μέγαν ^{AdjA}	τελεῖσθέντα ^A			
	has been made,	great	having been accomplished			
[752]	φωτὸς ^G	ὄλβον ^A				
	of a man	prosperity				
[753]	τεκνοῦσθαι ^{PräInfM/P}	μηδ ^{KonPt}	ἄπαιδα ^{AdjA}	θνήσκειν, ^{PräInfAkt}		
	to beget children	and not	child less	to die,		
[755]	ἐκ ^{Prp}	δ ^{Pt}	ἀγαθὰς ^{AdjG}	τύχας ^G	γένει ^D	
	out of	but	of good	fortune	for race	
[756]	βλαστάνειν ^{PräInfAkt}	ἀκόρεστον ^{AdjA}	οἰζύν. ^A			
	to sprout	unsated	woe.			
[757]	δίχα ^{Adv}	δ ^{Pt}	ἄλλων ^{AdjG}	μονόφρων ^{AdjN}	εἰ μί ^{PräAkt}	
	apart	but	of others	single minded	I am.	
[758]	τὸ ^{ArtN}	δυσσεβὲς ^{AdjN}	γὰρ ^{Pt}	ἔργον ^N		
	the	impious	for	deed		
[759]	μετὰ ^{Prp}	μὲν ^{Pt}	πλείονα ^{AdjAKmp}	τίκτει, ^{PräAkt}		
	with	indeed	more	begets,		
[760]	σφετέρᾳ ^{AdjD}	δ ^{Pt}	εἰκότα ^{AdjA}	γένυνα. ^D		
	to its own	but	like	to stock.		
[761]	οἴκων ^G	δ ^{Pt}	ἄρ ^{Pt}	εὐθυδίκων ^{AdjG}		
	of houses	but	then	right just		

[762] καλλίπαις^{AdjN} πότμος^N αἰεί.^{Adv}
fair|childed fate always.

Strophe 4

[763] [Χορός]: φιλεῖ^{PräAkt} δὲ^{Pt} τίκτειν^{PräInfAkt} ὕβρις^N
is|wont but to|beget Hybris

[764] μὲν^{Pt} παλαιά^{AdjA} νεά^{PräAkt} ζουσαν^A
indeed old making|new

[765] ἐν^{Prp} κακοῖς^{AdjD} βροτῶν^G
in evils of|mortals

[766] ὕβριν^A τότε^{Adv} ἢ^{Kon} τότε^{Adv}, ὅτε^{Kon} τὸ^{ArtN} κύρ^{AdjN}ιον^{AdjN}
outrage then or then, when the decisive

[767] μόλῃ^{AorSKnjAkt} φάος^N τόκου^G,
may|come light of|birth,

[768] δαίμονά^A τε^{Pt} τὰν^{ArtA} ἄμαχον^{AdjA} ἀπόλεμ^{AdjA}ον^{AdjA},
daimon and the un|fight|able un|war|like,

[769] ἀνίερ^{AdjN}ον^{AdjN} θράσος^N μελαί^{AdjG}ιν^{AdjG}ας^{AdjG}
unholy Boldness, of|black

[770] μελάθροισιν^D Ἄτας^G,
in|halls of|Ate,

[771] εἰδομένας^A τοκεῦσιν^D.
being|seen to|parents.

Antistrophe 4

[772] [Χορός]: Δίκα^N δὲ^{Pt} λάμπει^{PräAkt} μὲν^{Pt} ἐν^{Prp}
Justice but shines indeed in

[773] δυσκάπνοις^{AdjD} δώμασιν^D,
smoke|filled houses,

[775] τὸν^{ArtA} δ^{Pt} ἐναΐσιμον^{AdjA} τίει^{PräAkt} βίον^A.
the but righteous honors life.

[776] τὰ^{ArtA} χρυσόπαστα^{AdjA} δ^{Pt} ἔδεθλα^A σὺν^{Prp}
the gold|sprinkled but ornaments with

[777] πίνω^D χερῶν^G παλιντρόποις^{AdjD}
with|grime of|hands back|turning

[778] ὄμμασι^D λιποῦσ^N, ὅσια^{AdjA} προσέμολ^{AorSAkt}ε^{AorSAkt},
with|eyes having|left, holy|things approached,

[779] δύναμιν^A οὐ^{Pt} σέβουσα^N πλού^Gτου^G
power not revering of|wealth

[780] παράσημον^{AdjA} αἶνω^D.
not|genuine with|praise-

[781] πᾶν^{AdjA} δ^{Pt} ἐπὶ^{Prp} τέρμα^A νωμᾶ^{PräAkt}.
all but toward end directs.

Episode

Anapäste

[782] [Χορός]: ἄγε^{PräImvAkt} δῆ^{Pt}, βασιλεῦ^V Τροίας^G πτολίπορθ^{AdjV},
come now, king, of|Troy city|sacker,

[783] Ἄτρεως^G γένεθλον^A,
of|Atreus offspring,

- [785] πῶς^{Adv} σε^A_{Pr} προσείπω;^{PräAkt} πῶς^{Adv} σε^A_{Pr} σεβίζω^{PräAkt}
how you I|address; how you I|revere
- [786] μήθ^{,Kon} ὑπεράρας^N_{AorSAkt} μήθ^{,Kon} ὑποκάμψας^N_{AorSAkt}
neither having|overstepped nor having|bent|under
- [777] καιρὸν^A χάριτος;^G
moment of|favor;
- [788] πολλοὶ^{AdjN} δέ^{Pt} βροτῶν^G τὸ^{ArtN} δοκεῖν^{PräInfAkt} εἶναι^{PräInfAkt}
many but of|mortals the to|seem to|be
- [789] προτίουσι^{PräAkt} δίκην^A παραβάντες.^N_{AorSAkt}
they|pay penalty having|transgressed.
- [790] τῷ^{ArtD} δυσπραγοῦντι^D_{PräAkt} δ^{,Pt} ἐπιστενάχειν^{PräInfAkt}
to|the being|unlucky but to|groan|over
- [791] πᾶς^{AdjN} τις^N_{Pr} ἔτοιμος^{,N} δῆγμα^N δέ^{Pt} λύπης^G
every someone ready· a|sting but of|grief
- [792] οὐδὲν^N_{Pr} ἐφ^{,Prp} ἥπαρ^A προσικνεῖται.^{PräM/P}
nothing upon the|liver comes|to·
- [793] καὶ^{Kon} ξυγχαίρουσιν^{PräAkt} ὁμοιοπρεπεῖς^{AdjN}
and they|rejoice|together similar|looking
- [794] ἀγέλαστα^{AdjA} πρόσωπα^A βιαζόμενοι.^N_{PräM/P}
un|smiling faces forcing|themselves.
- [795] ὅστις^N_{Pr} δ^{,Pt} ἀγαθός^{AdjN} προβατογνώμων^{,AdjN}
whoever but good flock|knowing,
- [796] οὐκ^{Pt} ἔστι^{PräAkt} λαθεῖν^{AorSInfAkt} ὄμματα^A φωτός,^G
not is to|escape|notice eyes of|light,
- [797] τὰ^{ArtA} δοκοῦντ^{,A}_{PräAkt} εὐφρονος^{AdjG} ἐκ^{Prp} διανοίας^G
the seeming of|a|prudent out|of mind
- [798] ὑδαρεῖ^{AdjD} σαίνειν^{PräInfAkt} φιλότητι.^D
watery to|fawn with|affection.
- [799] σὺ^N_{Pr} δέ^{Pt} μοι^D_{Pr} τότε^{Adv} μὲν^{Pt} στέλλων^{PräAkt} στρατιὰν^A
you but to|me then indeed sending army
- [800] Ἑλένης^G ἔνεκ^{,Prp} οὐ^{Pt} γάρ^{Pt} σ^{,A}_{Pr} ἐπικεύσω,^{FuAkt}
of|Helen on|account|of, not for you I|will|hide,
- [801] κάρτ^{,Adv} ἀπομουσῶς^{Adv} ἦσθα^{ImpAkt} γεγραμμένος,^N_{PerM/P}
very un|musically you|were having|been|written,
- [802] οὐδ^{,Pt} εὖ^{Adv} πραπίδων^G οἶακα^A νέμων^N_{PräAkt}
nor well of|wits the|helm managing
- [803] θράσος^A ἐκ^{Prp} θυσιῶν^G
boldness out|of sacrifices
- [804] ἀνδράσι^D θνήσκουσι^D_{PräAkt} κομίζων.^N_{PräAkt}
to|men dying bringing.
- [805] νῦν^{Adv} δ^{,Pt} οὐκ^{Pt} ἀπ^{,Prp} ἄκρας^{AdjG} φρενὸς^G οὐδ^{,Pt} ἀφίλως^{Adv}
now but not from extreme of|mind nor without|kindness
- [806] [Χορός:] [[Zeile Lost]]
- [807] εὐφρων^{AdjN} πόνος^N εὖ^{Adv} τελέσασιν.^D_{AorSAkt}
kindly toil well to|those|having|completed.
- [808] γνώση^{FuMed} δέ^{Pt} χρόνῳ^D διαπευθόμενος^N_{AorMed}
you|will|know but with|time having|learned|thoroughly
- [809] τόν^{ArtA} τε^{Pt} δικαίως^{Adv} καὶ^{Kon} τόν^{ArtA} ἀκαίρως^{Adv} πόλιν^A οἰκουροῦντα^A_{PräAkt} πολιτῶν.^G
the and justly also the untimely city guarding|home of|citizens.
- [810] [Αγαμέμνων]: πρῶτον^{AdvSup} μὲν^{Pt} Ἄργος^A καὶ^{Kon} θεοὺς^A ἐγχωρίους^{AdjA}
first indeed Argos and gods local

[811]	δίκη ^N	προσειπεῖν ^{,AorSInfAkt}	τοὺς ^{ArtA}	ἐμοὶ ^D	μεταιτίους ^{AdjA}				
	with justice	to address,	the	to me	jointly responsible				
[812]	νόστου ^G	δικαίων ^{AdjG}	θ ^{,Pt}	ῶν ^G	ἐπραξάμην ^{AorMed}	πόλιν ^A			
	of return	of just things	and	of which	I did	city			
[813]	Πριάμου ^G	δίκας ^A	γὰρ ^{Pt}	οὐκ ^{Pt}	ἀπὸ ^{Prp}	γλώσσης ^G	θεοὶ ^N		
	of Priam·	judgments	for	not	from	tongue	gods		
[814]	κλύοντες ^N	ἀνδροθνήτας ^{AdjA}	Ἰλίου ^G	φθορὰς ^A					
	hearing	man slaying	of Ilium	destructions					
[815]	ἐς ^{Prp}	αἱματηρὸν ^{AdjA}	τεῦχος ^A	οὐ ^{Pt}	διχορρόπως ^{Adv}				
	into	blood stained	vessel	not	doubtfully				
[816]	ψήφους ^A	ἔθεντο ^{,AorM/P}	τῷ ^{ArtD}	δ ^{,Pt}	ἐναντίῳ ^{AdjD}	κύτει ^D			
	votes	they set·	to the	but	opposing	urn			
[817]	ἐλπίς ^N	προσῆι ^{ImpAkt}	χειρὸς ^G	οὐ ^{Pt}	πληρουμένῳ ^D				
	hope	was approaching	of hand	not	being filled.				
[818]	καπνῷ ^D	δ ^{,Pt}	ἀλοῦσα ^N	νῦν ^{Adv}	ἔτι ^{,Adv}	εὐσημος ^{AdjN}	πόλις ^N		
	with smoke	but	having been taken	now	still	conspicuous	city.		
[819]	ἄτης ^G	θύελλαι ^N	ζῶσι ^{,PräAkt}	συνθυήσκουσα ^N	δε ^{Pt}				
	of ruin	storms	live·	dying together	but				
[820]	σποδὸς ^N	προπέμπει ^{,PräAkt}	πίονας ^{AdjA}	πλούτου ^G	πνοάς ^A				
	ash	sends forth	rich	of wealth	breaths.				
[821]	τούτων ^G	θεοῖσι ^D	χρῆ ^{,PräAkt}	πολύμνηστον ^{AdjA}	χάριν ^A				
	of these	to gods	it is necessary	much remembered	gratitude				
[822]	τίνειν ^{,PräInfAkt}	ἐπεῖπερ ^{Kon}	καὶ ^{Kon}	πάγας ^A	ὑπερκότους ^{AdjA}				
	to pay,	since indeed	and	snares	over angry				
[823]	ἐφραξάμεσθα ^{AorMed}	καὶ ^{Kon}	γυναικὸς ^G	οὖνεκα ^{Prp}					
	we shut off	and	of a woman	on account of					
[824]	πόλιν ^A	διημάθυνεν ^{AorAkt}	Ἀργεῖον ^{AdjN}	δάκος ^N					
	city	destroyed utterly	Argive	bite,					
[825]	ἵππου ^G	νεοσσός ^N	ἀσπιδηφόρος ^{AdjN}	λεώς ^N					
	of horse	foal,	shield bearing	people,					
[826]	πήδημ ^A	όρούσας ^A	ἀμφι ^{Prp}	Πλειάδων ^G	δύσιν ^A				
	leap	leaping	around	of Pleiades	setting·				
[827]	ὑπερθορῶν ^N	δε ^{Pt}	πύργον ^A	ώμηστης ^N	λέων ^N				
	having overleapt	but	tower	raw flesh eater	lion				
[828]	ἄδην ^{Adv}	ἔλειξεν ^{AorAkt}	αἵματος ^G	τυραννικοῦ ^{AdjG}					
	to satiety	licked	of blood	tyrannical.					
[829]	θεοῖς ^D	μὲν ^{Pt}	ἐξέτεινα ^{AorAkt}	φροῖμιον ^A	τόδε ^A				
	to gods	indeed	I stretched out	prelude	this·				
[830]	τὰ ^{ArtA}	δ ^{,Pt}	ἐς ^{Prp}	τὸ ^{ArtA}	σὸν ^{AdjA}	φρόνημα ^A	μέμνημαι ^{PerM/P}	κλύων ^N	κλύων ^N
	the things	but	as to	the	your	mind,	I remember	hearing,	
[831]	καὶ ^{Kon}	φημὶ ^{,PräAkt}	ταῦτά ^{AdjA}	καὶ ^{Kon}	συνήγορόν ^A	μ ^{,A}	ἔχεις ^{,PräAkt}		
	and	I say	the same	and	advocate	me	you have.		
[832]	παύροις ^{AdjD}	γὰρ ^{Pt}	ἀνδρῶν ^G	ἐστὶ ^{,PräAkt}	συγγενὲς ^{AdjN}	τόδε ^N			
	to few	for	of men	is	akin	this,			
[833]	φίλον ^{AdjA}	τὸν ^{ArtA}	εὐτυχοῦντ ^{,A}	ἀνευ ^{Prp}	φθόνου ^G	σέβειν ^{,PräInfAkt}			
	dear	the	prospering	without	envy	to honor.			
[834]	δύσφρων ^{AdjN}	γὰρ ^{Pt}	ἰὸς ^N	καρδίαν ^A	προσήμενος ^N				
	ill minded	for	poison	heart	sitting upon				
[835]	ἄχθος ^N	διπλοῖζει ^{,PräAkt}	τῷ ^{ArtD}	πεπαμένῳ ^D	νόσον ^A				
	burden	doubles	for the	having suffered	disease,				
[836]	τοῖς ^{ArtD}	τ ^{,Pt}	αὐτὸς ^{AdjN}	αὐτοῦ ^G	πήμασιν ^D	βαρύνεται ^{,PräM/P}			
	by the	and	himself	of himself	sufferings	is weighed down			

- [837] καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} θυραῖον^{AdjA} ὀλβον^A εἰσορῶν^N στένει.^{PräAkt}
and the outside prosperity looking|upon he|groans.
- [838] εἰδὼς^N λέγοιμ^{AorAktOp} ἄν,^{Pt} εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξεπίσταμαι^{PräM/P}
having|known I|say would, well for I|know|thoroughly
- [839] ὁμιλίας^G κάτοπτρον,^A εἰδῶλον^A σκιᾶς^G
of|companionship mirror, image of|shadow
- [840] δοκοῦντας^A εἶναι,^{PräInfAkt} κάρτα^{Adv} πρευμενεῖς^{AdjA} ἐμοί.^D ^{Pr}
seeming to|be very kindly to|me.
- [841] μόνος^{AdjN} δ,^{Pt} Ὀδυσσεύς,^N ὅσπερ^N οὐχ^{Pt} ἐκὼν^{AdjN} ἔπλει,^{ImpAkt}
alone but Odysseus, who|indeed not willing was|sailing,
- [842] ζευθεὶς^N ἔτοιμος^{AdjN} ἦν^{ImpAkt} ἐμοί^D ^{Pr}σειραφόρος.^N
having|been|yoked ready was for|me chain|bearer.
- [843] εἴτ^{Kon} οὖν^{Pt} θανόντος^G εἴτε^{Kon} καὶ^{Kon} ζώντος^G περὶ^{Prp} λέγω.^{PräAkt}
whether then of|having|died or|whether and of|living about I|say.
- [844] τὰ^{ArtA} δ^{Pt} ἄλλα^{AdjA} πρὸς^{Prp} πόλιν^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} θεοὺς^A
the but others towards city and also gods
- [845] κοινούς^{AdjA} ἀγῶνας^A θέντες^N ἐν^{Prp} πανηγύρει^D
common contests having|set in assembly
- [846] βουλευσόμεσθα.^{FuM/P} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} καλῶς^{Adv} ἔχον^N ^{PräAkt}
we|will|deliberate. and the indeed well being
- [847] ὅπως^{Kon} χρονίζον^N εὖ^{Adv} μενεῖ^{FuAkt} βουλευτέον.^{AdjN}
so|that delaying well will|remain to|be|deliberated.
- [848] ὅτῳ^D ^{Pr} δέ^{Pt} καὶ^{Kon} δεῖ^{PräAkt} φαρμάκων^G παιωνίων,^{AdjG}
for|whom but also it|is|needful of|remedies healing,
- [849] ἥτοι^{Kon} κέαντες^N ἢ^{Kon} τεμόντες^N εὐφρόνως^{Adv}
either having|burned or having|cut kindly
- [850] πειρασόμεσθα^{FuM/P} πῆμ^A ἀποστρέψαι^{AorInfAkt} νόσου.^G
we|will|attempt bane to|turn|away of|disease.
- [851] νῦν^{Adv} δ^{Pt} ἐς^{Prp} μέλαθρα^A καὶ^{Kon} δόμους^A ἐφεστίους^{AdjA}
now but into halls and houses hearth|side
- [852] ἐλθὼν^N θεοῖσι^D ^{PräAkt} πρῶτα^{AdvSup} δεξιῶσομαι,^{FuMed}
having|come to|gods first I|will|greet,
- [853] οἵπερ^N ^{Pr} πρόσω^{Adv} πέμψαντες^N ἤγαγον^{AorSAkt} πάλιν.^{Adv}
who|indeed forward having|sent brought back.
- [854] νίκη^N δ^{Pt} ἐπεὶπερ^{Kon} ἔσπετ^{AorM/P} ἐμπέδως^{Adv} μένοι.^{PräAktOp}
victory but since|indeed has|followed, firmly might|remain.
- [855] [Κλυταιμῆστρα]: ἄνδρες^V πολῖται,^V πρέσβος^N Ἀργείων^{AdjG} τόδε,^N ^{Pr}
men citizens, elder|council of|Argives this,
- [856] οὐκ^{Pt} αἰσχυνοῦμαι^{PräM/P} τοὺς^{ArtA} φιλόνορας^{AdjA} τρόπους^A
not I|am|ashamed the husband|loving manners
- [857] λέξει^{AorInfAkt} πρὸς^{Prp} ὑμᾶς^A ^{Pr} ἐν^{Prp} χρόνῳ^D δ^{Pt} ἀποφθίνει^{PräAkt}
to|speak to you· in time but dies|away
- [858] τὸ^{ArtN} τάρβος^N ἀνθρώποισιν.^D οὐκ^{Pt} ἄλλων^{AdjG} πάρα^{Prp}
the fear for|men. not of|others from
- [859] μαθοῦς^N ^{Pr} ἐμαυτῆς^G δύσφορον^{AdjA} λέξω^{FuAkt} βίον^A
having|learned, of|myself hard|to|bear I|will|tell life
- [860] τοσόνδ^{AdjA} ὅσον^A ^{Pr} περ^{Pt} οὗτος^N ^{Pr} ἦν^{ImpAkt} ὑπ^{Prp} Ἰλίῳ.^D
so|much as|much|as indeed this|man was under Ilium.
- [861] τὸ^{ArtA} μὲν^{Pt} γυναῖκα^A πρῶτον^{AdvSup} ἄρσενος^G δίχα^{Adv}
the|fact indeed woman first of|male apart

[862]	ἥσθαι ^{PerM/PlInf} δόμοις ^D ἔρημον ^{AdjA} ἔκπαγλον ^{AdjA} κακόν, ^A to sit in houses desolate terrible evil,
[863]	πολλὰς ^{AdjA} κλύουσιν ^A κληδόνας ^A παλιγκότους ^{AdjA} many hearing tidings resentful·
[864]	καὶ ^{Kon} τὸν ^{ArtA} μὲν ^{Pt} ἥκειν ^{PräInfAkt} τὸν ^{ArtA} δ' ^{Pt} ἐπεσφέρειν ^{PräInfAkt} κακοῦ ^G and the one indeed to come, the other but to bring upon of evil
[865]	κάκιον ^{AdjKmpA} ἄλλο ^{AdjA} πῆμα, ^A λάσκοντας ^A δόμοις. ^D worse another bane, crying aloud in halls.
[866]	καὶ ^{Kon} τραυμάτων ^G μὲν ^{Pt} εἰ ^{Kon} τόσων ^{AdjG} ἐτύγχανεν ^{ImpAkt} and of wounds indeed if so many he happened
[867]	ἄνθρωπος ^N ὅδ' ^N ὡς ^{Kon} πρὸς ^{Prp} οἶκον ^A ὥχετεύετο ^{ImpM/P} man this, as toward house was being conveyed
[868]	φάτις, ^N τέτρηται ^{PerM/P} δικτύου ^G πλέον ^{AdjKmpN} λέγειν ^{PräInfAkt} report, has been pierced of net more to tell.
[869]	εἰ ^{Kon} δ' ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} τεθνηκώς, ^N ὡς ^{Kon} ἐπλήθουν ^{ImpAkt} λόγοι, ^N if but he was having died, as were multiplying reports,
[870]	τρισώματος ^{AdjN} τὰν ^{Pt} Γηρυῶν ^N ὁ ^{ArtN} δεύτερος ^{AdjN} three bodied and would Geryon the second
[871]	πολλὴν ^{AdjA} ἄνωθεν ^{Adv} τὴν ^{ArtA} κάτω ^{Adv} γὰρ ^{Pt} οὐ ^{Pt} λέγω, ^{PräAkt} much from above, the below for not I say,
[872]	χθονὸς ^G τρίμοιρον ^{AdjA} χλαῖναν ^A ἐξηύχει ^{ImpAkt} λαβεῖν ^{AorInfAkt} of earth three part cloak was boasting to take,
[873]	ἅπας ^{Adv} ἐκάστω ^{AdjD} κατθανών ^N μορφώματι. ^D once for each having died form.
[874]	τοιῶνδ' ^{AdjG} ἕκατι ^{Prp} κληδόνων ^G παλιγκότων ^{AdjG} of such for the sake of rumors resentful
[875]	πολλὰς ^{AdjA} ἄνωθεν ^{Adv} ἀρτάνας ^A ἐμῆς ^{AdjG} δέρης ^G many from above nooses of my neck
[876]	ἔλυσαν ^{AorAkt} ἄλλοι ^{AdjN} πρὸς ^{Prp} βίαν ^A λελημμένης. ^G they loosed others by force having been unnoticed.
[877]	ἐκ ^{Prp} τῶνδ' ^G τοι ^{Pt} παῖς ^N ἐνθάδ' ^{Adv} οὐ ^{Pt} παραστατεῖ, ^{PräAkt} from of these indeed child here not stands by,
[878]	ἐμῶν ^{AdjG} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} σῶν ^{AdjG} κύριος ^{AdjN} πιστωμάτων, ^G of my and also of your in authority of pledges,
[879]	ὡς ^{Kon} χρεῖν ^{ImpAkt} Ὀρέστης ^N μηδὲ ^{KonPt} θαυμάσης ^{AorAktKnj} τόδε. ^A as it was needful, Orestes· nor you may marvel this.
[880]	τρέφει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} αὐτὸν ^A εὐμενῆς ^{AdjN} δορυξένος ^{AdjN} nurtures for him well disposed spear host
[881]	Στρόφιός ^N ὁ ^{ArtN} Φωκεύς, ^N ἀμφίλεκτα ^{AdjA} πήματα ^A Strophios the Phocian, ambiguous pains
[882]	ἐμοὶ ^D προφωνῶν, ^N τόν ^{ArtA} θ' ^{Pt} ὑπ' ^{Prp} Ἰλίῳ ^D σέθεν ^G to me fore speaking, the and at Ilium of you
[883]	κίνδυνον, ^A εἰ ^{Kon} τε ^{Pt} δημόθρους ^{AdjA} ἀναρχία ^N danger, if and people destroying anarchy
[884]	βουλὴν ^A καταρρίψειν ^{AorAktOp} ὥστε ^{Kon} σύγγονον ^{AdjA} council might throw down, so that kin born
[885]	βροτοῖσι ^D τὸν ^{ArtA} πεσόντα ^A λακτίσαι ^{AorInfAkt} πλέον. ^{AdvKmp} for mortals the having fallen to kick more.
[886]	τοιάδε ^{AdjN} μέντοι ^{Pt} σκῆψις ^N οὐ ^{Pt} δόλον ^A φέρει. ^{PräAkt} such however pretext not guile brings.
[887]	ἔμοιγε ^D μὲν ^{Pt} δὴ ^{Pt} κλαυμάτων ^G ἐπίσσυτοι ^{AdjN} to me indeed indeed now of weeping rushing in

[888]	πηγαῖ ^N κατεσβήκασιν, ^{PerAkt} οὐδ ^{KonPt} ἐν ^{PräAkt} σταγών. ^N springs have died out, nor there is drop.
[889]	ἐν ^{Prp} ὀψικοίτοις ^{AdjD} δ ^{Pt} ὄμμασιν ^D βλάβας ^A ἔχω ^{PräAkt} in late watching but eyes harms I have
[890]	τὰς ^{ArtA} ἀμφί ^{Prp} σοι ^D κλαίουσα ^N λαμπτηρουχίας ^A the around you weeping lamp bearings
[891]	ἀτμημελήτους ^{AdjA} αἰέν ^{Adv} ἐν ^{Prp} δ ^{Pt} ὀνείρασιν ^D un cared for always. in but dreams
[892]	λεπταῖς ^{AdjD} ὑπαί ^{Prp} κώνωπος ^G ἐξηγειρόμην ^{ImpM/P} fine under of gnat I was awakened
[893]	ῥιπαῖσι ^D θωύσσοντος, ^G ἀμφί ^{Prp} σοι ^D πάθη ^A with flutters of buzzing, around you sufferings
[894]	ὀρῶσα ^N πλείω ^{AdjKmpA} τοῦ ^{ArtG} ξυνεύδοντος ^G χρόνου. ^G seeing more of the co sleeping of time.
[895]	νῦν ^{Adv} ταῦτα ^A πάντα ^{AdjA} τλαῖν ^N ἀπενθήτω ^{AdjD} φρενὶ ^D now these all having borne unmournful mind
[896]	λέγοιμ ^{AorAktOp} αὖ ^{Pt} ἄνδρα ^A τόνδε ^A τῶν ^{ArtG} σταθμῶν ^G κύνα, ^A I might say would man this of the stations dog,
[897]	σωτήρα ^A ναὸς ^G πρότονον, ^A ὑψηλῆς ^{AdjG} στέγης ^G savior of ship forestay, of high roof
[898]	στῦλον ^A ποδῆρη, ^{AdjA} μονογενὲς ^{AdjA} τέκνον ^A πατρί, ^D pillar reaching to feet, only begotten child to father,
[899]	καὶ ^{Kon} γῆν ^A φανεῖσαν ^A ναυτίλοις ^D παρ ^{Prp} ἐλπίδα, ^A and land having appeared to sailors beyond hope,
[900]	κάλλιστον ^{AdjSupA} ἡμάρ ^A εἰσιδεῖν ^{AorSinfAkt} ἐκ ^{Prp} χείματος, ^G most fair day to look upon out of of storm,
[901]	ὁδοιπόρῳ ^D διψῶντι ^D πηγαῖον ^{AdjA} ῥέος. ^A to traveler thirsting spring flow stream.
[902]	τερπνὸν ^{AdjA} δέ ^{Pt} τάναγκαῖον ^A ἐκφυγεῖν ^{AorInfAkt} ἅπαν. ^{AdjA} pleasant but the necessary to escape all.
[903]	τοιοῖσδέ ^{AdjD} τοί ^{Pt} νιν ^A ἀξιῶ ^{PräAkt} προσφθέγμασιν. ^D with such indeed him I deem worthy addresses.
[904]	φθόνος ^N δ ^{Pt} ἀπέστω ^{PräAktImv} πολλὰ ^{AdjN} γὰρ ^{Pt} τὰ ^{ArtN} πρὶν ^{Adv} κακὰ ^{AdjN} envy but let be absent. many for the before evils
[905]	ἦνειχόμεσθα. ^{ImpM/P} νῦν ^{Adv} δέ ^{Pt} μοι, ^D φίλον ^{AdjA} κάρα, ^A we endured. now but to me, dear head,
[906]	ἔκβαιν ^{PräImvAkt} ἀπήνης ^G τῆσδε, ^G μὴ ^{Pt} χαμαὶ ^{Adv} τιθεῖς ^N step out of carriage of this, not on the ground placing
[907]	τὸν ^{ArtA} σὸν ^{AdjA} πόδ ^A , ὦναξ, ^V ἱλίου ^G πορθήτορα. ^A the your foot, O lord, of Ilium sacker.
[908]	δμωαί, ^V τί ^N μέλλεθ ^N , αἷς ^D ἐπέσταλται ^{PerM/P} τέλος ^N slave women, what you delay, to whom has been enjoined task
[909]	πέδον ^A κελεύθου ^G στρωννύναι ^{PräInfAkt} πετάσμασιν; ^D ground of way to strew with cloths;
[910]	εὐθὺς ^{Adv} γενέσθω ^{AorMedImv} πορφυρόστρωτος ^{AdjN} πόρος ^N straightway let it be purple strewn path
[911]	ἐς ^{Prp} δῶμ ^A ἀελπτον ^{AdjA} ὥς ^{Kon} αὖ ^{Pt} ἡγήται ^{PräM/PKmj} δίκη. ^N into house unhopd as ever may lead Justice.
[912]	τὰ ^{ArtN} δ ^{Pt} ἄλλα ^{AdjN} φροντίς ^N οὐχ ^{Pt} ὕπνω ^D νικωμένη ^N the but other care not by sleep being overcome

- [913] **θήσει**^{FuAkt} **δικαίως**^{Adv} **σὺν**^{Prp} **θεοῖς**^D **εἰμαρμένα**^N
will|set justly with gods fated|things.
- [914] [Ἀγαμέμνων]: **Λήδας**^G **γένεθλον**^A **δωμάτων**^G **ἐμῶν**^{AdjG} **φύλαξ**^N
of|Leda offspring, of|houses of|my guardian,
- [915] **ἀπουσία**^D **μὲν**^{Pt} **εἶπας**^{AorSAkt} **εἰκότως**^{Adv} **ἐμῇ**^{AdjD}
in|absence indeed you|said fittingly my·
- [916] **μακρὰν**^{AdjA} **γὰρ**^{Pt} **ἐξέτεινας**^{AorSAkt} **ἀλλ**^{Kon} **ἐναισίμως**^{Adv}
at|length for you|stretched|out· but seasonably
- [917] **αἰνεῖν**^{PräInfAkt} **παρ**^{Prp} **ἄλλων**^{AdjG} **χρῆ**^{PräAkt} **τόδ**^N **ἔρχεσθαι**^{PräInfM/P} **γέρας**^N
to|praise, from others it|is|needful this to|come honor·
- [918] **καὶ**^{Kon} **τάλλα**^A **μὴ**^{Pt} **γυναικὸς**^G **ἐν**^{Prp} **τρόποις**^D **ἐμέ**^A **πρ**^{Pr}
and the|other|things not of|woman in ways me
- [919] **ἄβρυνε**^{AorAktImv} **μηδὲ**^{KonPt} **βαρβάρου**^{AdjG} **φωτὸς**^G **δίκην**^A
make|luxurious, nor of|barbarian of|man in|the|manner
- [920] **χαμαιπετὲς**^{AdjA} **βόαμα**^A **προσχάνης**^{AorAktKnj} **ἐμοί**^D **πρ**^{Pr}
ground|crawling cry you|may|open to|me,
- [921] **μηδ**^{Pt} **εἵμασι**^D **στρώσας**^N **ἀορ**^{AorAkt} **ἐπίφθονον**^{AdjA} **πόρον**^A
nor with|garments having|strewn envy|drawing path
- [922] **τίθει**^{PräAktImv} **θεοῦς**^A **τοί**^{Pt} **τοῖσδε**^D **τιμαλφεῖν**^{PräInfAkt} **χρεών**^N
set· gods indeed these to|honor need·
- [923] **ἐν**^{Prp} **ποικίλοις**^{AdjD} **δὲ**^{Pt} **θνητὸν**^{AdjA} **ὄντα**^A **πρ**^{PräAkt} **κάλλεσιν**^D
in variegated but mortal being beauties
- [924] **βαίνειν**^{PräInfAkt} **ἐμοί**^D **πρ**^{Pr} **μὲν**^{Pt} **οὐδαμῶς**^{Adv} **ἄνευ**^{Prp} **φόβου**^G
to|walk for|me indeed by|no|means without fear.
- [925] **λέγω**^{PräAkt} **κατ**^{Prp} **ἄνδρα**^A **μὴ**^{Pt} **θεόν**^A **σέβειν**^{PräInfAkt} **ἐμέ**^A **πρ**^{Pr}
I|say according|to man, not god, to|revere me.
- [926] **χωρὶς**^{Prp} **ποδοψήστρων**^G **τε**^{Pt} **καὶ**^{Kon} **τῶν**^{ArtG} **ποικίλων**^{AdjG}
apart|from foot|carpets and also of|the many|colored
- [927] **κληδὼν**^N **αὐτεῖ**^{PräAkt} **καὶ**^{Kon} **τὸ**^{ArtN} **μὴ**^{Pt} **κακῶς**^{Adv} **φρονεῖν**^{PräInfAkt}
rumor cries|aloud· and the not badly to|think
- [928] **θεοῦ**^G **μέγιστον**^{AdjSupN} **δῶρον**^N **ὀλβίσαι**^{AorInfAkt} **δὲ**^{Pt} **χρῆ**^{PräAkt}
of|god greatest gift. to|bless but it|is|needful
- [929] **βίον**^A **τελευτήσαντ**^A **ἀορ**^{AorAkt} **ἐν**^{Prp} **εὐεστοί**^{AdjD} **φίλῃ**^{AdjD}
life having|ended in well|being dear.
- [930] **εἰ**^{Kon} **πάντα**^{AdjA} **δ**^{Pt} **ὥς**^{Adv} **πράσσοιμ**^{PräAktOp} **ἂν**^{Pt} **εὐθαρσῆς**^{AdjN} **ἐγώ**^N **πρ**^{Pr}
if all but thus I|might|do would, bold I.
- [931] [Κλυταιμῆστρα]: **καὶ**^{Kon} **μὴν**^{Pt} **τόδ**^A **πρ**^{Pr} **εἶπε**^{AorSAktImv} **μὴ**^{Pt} **παρὰ**^{Prp} **γνώμην**^A **ἐμοί**^D **πρ**^{Pr}
and indeed this say not against opinion to|me.
- [932] [Ἀγαμέμνων]: **γνώμην**^A **μὲν**^{Pt} **ἴσθι**^{PräAktImv} **μὴ**^{Pt} **διαφθεροῦντ**^A **πρ**^{PräAkt} **ἐμέ**^A **πρ**^{Pr}
opinion indeed know not destroying me.
- [933] [Κλυταιμῆστρα]: **ἢ ὥξ**^{AorM/P} **θεοῖς**^D **δεῖσας**^N **ἀν**^{Pt} **ὥδ**^{Adv} **ἔρδειν**^{PräInfAkt} **τάδε**^A **πρ**^{Pr}
you|would|have|vowed to|gods fearing indeed thus to|do these.
- [934] [Ἀγαμέμνων]: **εἶπερ**^{Kon} **τις**^N **πρ**^{Pr} **εἰδὼς**^N **πρ**^{PerAkt} **γ**^{Pt} **εὖ**^{Adv} **τόδ**^A **πρ**^{Pr} **ἐξεῖπον**^{AorSAkt} **τέλος**^A
if|indeed someone, having|known indeed well this I|declared end.
- [935] [Κλυταιμῆστρα]: **τί**^N **δ**^{Pt} **ἂν**^{Pt} **δοκεῖ**^{PräAkt} **σοι**^D **πρ**^{Pr} **Πρίαμος**^N **εἰ**^{Kon} **τάδ**^A **πρ**^{Pr} **ἦν**^{Pr} **ἔνυσεν**^{AorSAkt}
what then would seem to|you Priam, if these he|accomplished;
- [936] [Ἀγαμέμνων]: **ἐν**^{Prp} **ποικίλοις**^{AdjD} **ἂν**^{Pt} **κάρτα**^{Adv} **μοι**^D **πρ**^{Pr} **βῆναι**^{AorSInfAkt} **δοκεῖ**^{PräAkt}
in variegated indeed very to|me to|go seems.
- [937] [Κλυταιμῆστρα]: **μὴ**^{Pt} **νυν**^{Adv} **τὸν**^{ArtA} **ἀνθρώπειον**^{AdjA} **αἰδεσθῆς**^{AorMedKnj} **ψόγον**^A
do|not now the human be|ashamed|of blame.
- [938] [Ἀγαμέμνων]: **φήμη**^N **γε**^{Pt} **μέντοι**^{Pt} **δημόθρους**^{AdjN} **μέγα**^{Adv} **σθένει**^{PräAkt}
rumor indeed however public|sounding greatly is|strong.

- [939] [Κλυταιμήστρα]: ὁ^{ArtN} δ^{Pt} ἀφθόνητός^{AdjN} γ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐπίζηλος^{AdjN} πέλει.^{PräAkt}
the but not|envied indeed not enviable becomes.
- [940] [Ἀγαμέμνων]: οὗτοι^{Pt} γυναικός^G ἐστίν^{PräAkt} ἰμείρειν^{PräInfAkt} μάχης.^G
not|at|all of|woman it|is to|long|for of|battle.
- [941] [Κλυταιμήστρα]: τοῖς^{ArtD} δ^{Pt} ὀλβίοις^{AdjD} γε^{Pt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} νικᾶσθαι^{PräInfM/P} πρόπει.^{PräAkt}
for|the but blessed indeed and the to|be|defeated befits.
- [942] [Ἀγαμέμνων]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N νίκην^A τήνδε^A δήριος^{AdjN} τίεις;^{PräAkt}
indeed and you victory this for|strife you|honor;
- [943] [Κλυταιμήστρα]: πιθοῦ.^{AorMedImv} κράτος^N μέντοι^{Pt} πάρες^{PräAktImv} γ^{Pt} ἐκὼν^{AdjN} ἐμοί.^D^{Pr}
obey· power however be|present indeed willing to|me.
- [944] [Ἀγαμέμνων]: ἀλλ^{Kon} εἰ^{Kon} δοκεῖ^{PräAkt} σοι^D ταῦθ^N,^{Pr} ὑπαί^{Adv} τις^N ἀρβύλας^A
but if it|seems to|you these, let|someone beneath boots
- [945] λῦοι^{PräAktKnj} τάχος,^A πρόδουλον^{AdjA} ἔμβασιν^A ποδός.^G
may|loosen speed, servile stepping of|foot.
- [946] καὶ^{Kon} τοῖσδε^D μ^A ἐμβαίνονθ^A ἀλουργέσιν^{AdjD} θεῶν^G
and on|these me stepping purple|cloaks of|gods
- [947] μή^{Pt} τις^N πρόσωθεν^{Adv} ὀμματος^G βάλοι^{AorSAktKnj} φθόνος.^N
lest someone from|afar of|eye might|cast envy.
- [948] πολλῇ^{AdjN} γὰρ^{Pt} αἰδῶς^N δωματοφθορεῖν^{PräInfAkt} ποσὶν^D
much for reverence to|ruin|houses with|feet
- [949] φθειρόντα^A πλοῦτον^A ἀργυρωνήτους^{AdjA} θ^{Pt} ὑφάς.^A
ruining wealth silver|bought and webs.
- [950] τούτων^G μὲν^{Pt} οὕτω^{Adv} τῇν^{ArtA} ξένην^{AdjA} δὲ^{Pt} πρευμαενῶς^{Adv}
of|these indeed thus· the foreign|woman but kindly
- [951] τήνδ^A ἐσκόμιζε^{ImpAkt} τὸν^{ArtA} κρατοῦντα^A μαλθακῶς^{Adv}
this|one bring|in· the ruling|one gently
- [952] θεὸς^N πρόσωθεν^{Adv} εὐμενῶς^{Adv} προσδέρεται.^{PräM/P}
a|god from|afar graciously looks|upon.
- [953] ἐκὼν^{AdjN} γὰρ^{Pt} οὐδεὶς^N δουλίῳ^{AdjD} χρήται^{PräM/P} ζυγῷ.^D
willing for no|one with|slavish uses yoke.
- [954] αὕτη^N δὲ^{Pt} πολλῶν^{AdjG} χρημάτων^G ἐξαίρετον^{AdjN}
this|one but of|many of|treasures choice
- [955] ἄνθος^N στρατοῦ^G δῶρημ^N, ἐμοί^D ξυνέσπετο.^{ImpM/P}
flower, of|army gift, to|me came|with.
- [956] ἐπεὶ^{Kon} δ^{Pt} ἀκούειν^{PräInfAkt} σοῦ^G κατέστραμμαι^{PerM/P} τάδε,^N^{Pr}
since then to|hear of|you I|have|been|won these,
- [957] εἴμ^{PräAkt} ἐς^{Prp} δόμων^G μέλαθρα^A πορφύρας^G πατῶν.^N^{PräAkt}
I|will|go into of|house halls of|purple treading.
- [958] [Κλυταιμήστρα]: ἔστιν^{PräAkt} θάλασσα,^N τίς^N δέ^{Kon} νιν^A κατασβέσει;^{FuAkt}
there|is sea, who then him will|quench;
- [959] τρέφουσα^N πολλῆς^{AdjG} πορφύρας^G ισάργυρον^{AdjA}
feeding of|much purple silver|equal
- [960] κηκίδα^A παγκαίνιστον^{AdjA} εἰμάτων^G βαφάς.^A
sap very|fresh, of|garments dyes.
- [961] οἶκος^N δ^{Pt} ὑπάρχει^{PräAkt} τῶνδε^G σὺν^{Prp} θεοῖς^D ἄλις^{Adv}
house then exists of|these with gods enough
- [962] ἔχειν^{PräInfAkt} πένεσθαι^{PräInfM/P} δ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐπίσταται^{PräM/P} δόμος.^N
to|have· to|be|poor but not knows house.
- [963] πολλῶν^{AdjG} πατησθὸν^A εἰμάτων^G ἂν^{Pt} ηὔξαμην,^{AorMed}
of|many treading then of|garments indeed I|would|have|prayed,

[964]	δόμοισι ^D προυνεχθέντος ^G AorSPas ἐν ^{Prp} χρηστηρίοις, ^D in houses having been brought forward in oracles,
[965]	ψυχῆς ^G κόμιστρα ^A τῆσδε ^G Pr τῆσδε ^G μηχανωμένη· ^D PerM/P of soul recoveries of this having contrived.
[966]	ρίζης ^G γὰρ ^{Pt} οὔσης ^G PrM/P φυλλὰς ^A ἵκετ' AorSMed ἐς ^{Prp} δόμους, ^A of root for being leaves came into houses,
[967]	σκιὰν ^A ὑπερτείνασα ^N AorSAkt σειρίου ^{AdjG} κυνός. ^G shade stretching over of scorching dog.
[968]	καὶ ^{Kon} σοῦ ^G Pr μολόντος ^G AorSAkt δωματίτιν ^{AdjA} ἐστίαν, ^A and of you having come house holding hearth,
[969]	θάλπος ^N μὲν ^{Pt} ἐν ^{Prp} χειμῶνι ^D σημαίνεις ^{PräAkt} μολόν· ^N AorSAkt warmth indeed in winter you signify having come·
[970]	ὅταν ^{Kon} δέ ^{Pt} τεύχῃ ^{PräAktKnj} Ζεὺς ^N ἀπ' ^{Prp} ὄμφακος ^G πικρᾶς ^{AdjG} whenever then may prepare Zeus from sour grape bitter
[971]	οἶνον, ^A τότε ^{Adv} ἤδη ^{Adv} ψυχός ^N ἐν ^{Prp} δόμοις ^D πέλει, ^{PräAkt} wine, then already cold in houses is,
[972]	άνδρὸς ^G τελείου ^{AdjG} δῶμ'· ^A ἐπιστρωφωμένου. ^G PrM/P of man perfect house being busy about.
[973]	Ζεῦ, ^V Ζεῦ ^V τέλειε, ^{AdjV} τὰς ^{ArtA} ἐμὰς ^{AdjA} εὐχὰς ^A τέλει· ^{PräAktImv} O Zeus, O Zeus accomplisher, the my prayers fulfill·
[974]	μέλοι ^{PräAktKnj} δέ ^{Pt} τοι ^{Pt} σοὶ ^D Pr τῶν ^{ArtG} περ ^{Pt} ἄν ^{Pt} μέλλης ^{PräAktKnj} τελεῖν· ^{PräInfAkt} may it be a care but indeed to you of the things just ever you may be about to complete.

Chor

Strophe 1

[975]	[Χορός]: τίπτε ^{Adv} μοι ^D Pr τόδ'· ^N Pr ἐμπέδω ^{Adv} why to me this securely
[976]	δεῖμα ^N προστατήριον ^{AdjN} fear guardian
[977]	καρδίας ^G τερασκόπου ^{AdjG} ποτᾶται, ^{PrM/P} of heart portent watching flutters,
[978]	μαντιπολεῖ ^{PräAkt} δ'· ^{Pt} ἀκέλευστος ^{AdjN} ἄμισθος ^{AdjN} αἰοιδά, ^N prophesies then unbidden unpaid song,
[980]	οὐδ'· ^{KonPt} ἀποπτύσαι ^{AorInfAkt} δίκαν ^A nor to spit out as
[981]	δυσκρίτων ^{AdjG} ὄνειράτων ^G of hard to judge of dreams
[982]	θάρσος ^N εὐπειθές ^{AdjN} ἵζει ^{PräAkt} courage easily persuaded sits
[983]	φρενὸς ^G φίλον ^{AdjA} θρόνον; ^A of mind dear seat;
[984]	χρόνος ^N δ'· ^{Pt} ἐπὶ ^{Prp} πρυμνησίω ^{AdjG} ξυνεμβολαῖς ^D time then upon of stern cables fastenings
[985]	ψαμμί, ^{AdjA} ἀκτᾶς ^G παρή μῃσεν, ^{AorAkt} sandy of shore has lingered,
[986]	εὔθ'· ^{Kon} ὑπ'· ^{Prp} ἱλίου ^A when under Ilium
[987]	ῥωτο ^{ImpM/P} ναυβάτας ^{AdjN} στρατός. ^N arose seafaring army.

Antistrophe 1

- [988] [Χορός]: **πεύθομαι**^{PräM/P} **δ**^{Pt} **ἀπ'**^{Prp} **ὀμμάτων**^G
I|learn then from of|eyes
- [989] **νόστον**^A **αὐτόμαρτυς**^{AdjN} **ὦν**^N **PräAkt**
return, self|witness being·
- [990] **τὸν**^{ArtA} **δ**^{Pt} **ἄνευ**^{Prp} **λύρας**^G **ὅμως**^{Adv} **ὕμνωδεῖ**^{PräAkt}
the then without lyre nevertheless sings
- [991] **θρῆνον**^A **Ἐρινύος**^G **αὐτοδίδακτος**^{AdjN} **ἔσωθεν**^{Adv}
dirge of|Erinys self|taught from|within
- [992] **θυμός**^N **οὐ**^{Pt} **τὸ**^{ArtN} **πᾶν**^{AdjN} **ἔχων**^N **PräAkt**
spirit, not the whole having
- [993] **ἐλπίδος**^G **φίλου**^{AdjN} **θράσος**^N
of|hope dear boldness.
- [995] **σπλάγχνα**^N **δ**^{Pt} **οὔτοι**^{Pt} **ματάλλει**^{PräAkt}
entrails then not|at|all is|delirious
- [996] **πρὸς**^{Prp} **ἐνδίκους**^{AdjD} **φρεσὶν**^D
toward just minds
- [997] **τελεσφόροις**^{AdjD} **δίναις**^D **κυκώμενον**^A **PräM/P **κέαρ**^A
with|fulfilling whirlpools being|stirred heart.**
- [998] **εὐχόμαι**^{PräM/P} **δ**^{Pt} **ἐξ**^{Prp} **ἐμας**^{AdjG}
I|pray then from my
- [999] **ἐλπίδος**^G **ψύθῃ**^N **πесеῖν**^{AorInfAkt}
of|hope whisper to|fall
- [1000] **ἐς**^{Prp} **τὸ**^{ArtA} **μὴ**^{Pt} **τελεσφόρον**^{AdjA}
into the not fulfilling.

Strophe 2

- [1001] [Χορός]: **μάλα**^{Adv} **γέ**^{Pt} **τοί**^{Pt} **τὸ**^{ArtN} **μεγάλας**^{AdjG} **ὕγιείας**^G
very indeed at|least the of|great of|health
- [1002] **ἀκόρεστον**^{AdjN} **τέρμα**^N **νόσος**^N **γάρ**^{Pt}
insatiate end· for disease
- [1003] **γείτων**^N **ὁμότοιχος**^{AdjN} **ἐρείδει**^{PräAkt}
neighbor same|wall props.
- [1005] **καὶ**^{Kon} **πότμος**^N **εὐθυπορῶν**^N **PräAkt**
and fate straight|going
- [1006] [Χορός:] [[Zeile Lost]]
- [1007] **ἄνδρὸς**^G **ἔπαισεν**^{AorSAkt} **ἄφαντον**^{AdjA} **ἔρμα**^A
of|a|man struck unseen prop.
- [1008] **καὶ**^{Kon} **πρὸ**^{Prp} **μέν**^{Pt} **τι**^A **Pr **χρημάτων**^G
and before indeed some of|possessions**
- [1009] **κτησίων**^G **ὄκνος**^N **βαλὼν**^N **AorSAkt**
of|possessions hesitation having|thrown
- [1010] **σφενδόνας**^A **ἀπ'**^{Prp} **εὐμέτρου**^{AdjG}
slings from well|measure,
- [1011] **οὐκ**^{Pt} **ἔδυ**^{AorSAkt} **πρόπας**^{AdjN} **δόμος**^N
not went|under whole house
- [1012] **πημονᾶς**^G **γέμων**^N **PräAkt** **ἄγαν**^{Adv}
of|trouble being|full excessively,
- [1013] **οὐδ**^{KonPt} **ἐπόντισε**^{AorAkt} **σκάφος**^A
nor sank vessel.

[1014]	πολλά ^{AdjN}	τοί ^{Pt}	δόσις ^N	ἐκ ^{Prp}	Διὸς ^G	ἀμφιλαφής ^{AdjN}
	many	indeed	giving	out of	of Zeus	abundant
[1015]	τε ^{Pt}	καί ^{Kon}	ἐξ ^{Prp}	ἀλόκων ^G	ἐπετειᾶν ^{AdjG}	
	and	also	out of	of furrows	yearly	
[1016]	νήστιν ^{AdjA}	ῥέσεν ^{AorAkt}	νόσον ^A			
	hunger fast	destroyed	disease.			

Antistrophe 2

[1017] [Χορός]:	τὸ ^{ArtN}	δ ^{KonPt}	ἐπὶ ^{Prp}	γᾶν ^A	πεσὸν ^N	ἅπας ^{Adv}	θανάσιμον ^{AdjN}
	the	but	upon	earth	fallen	once	deadly
[1020]	πρόπαρ ^{Adv}	ἀνδρὸς ^G	μέλαν ^{AdjA}	αἷμα ^A	τίς ^N	ἄν ^{Pt}	
	before	of a man	black	blood	who	would	
[1021]	πάλιν ^{Adv}	ἀγκαλέσαιτ ^{AorAktOp}	ἐπαείδων ^N				
	again	might call back	singing charms;				
[1022]	οὐδὲ ^{KonPt}	τὸν ^{ArtA}	ὀρθοδαῖ ^{AdjA}				
	nor	the	right knowing				
[1023]	τῶν ^{ArtG}	φθιμένων ^G	ἀνάγειν ^{PräInfAkt}				
	of the	having perished	to bring up				
[1024]	Ζεὺς ^N	ἀπέπαυσεν ^{AorAkt}	ἐπ ^{Prp}	εὐλαβείᾳ ^D			
	Zeus	made cease	on account of	reverence;			
[1025]	εἰ ^{Kon}	δὲ ^{KonPt}	μὴ ^{Pt}	τεταγμένα ^N			
	if	but	not	having been ordered			
[1026]	μοῖρα ^N	μοῖραν ^A	ἐκ ^{Prp}	θεῶν ^G			
	fate	fate	out of	of gods			
[1027]	εἴργε ^{ImpAkt}	μὴ ^{Pt}	πλέον ^{AdjAKmp}	φέρειν ^{PräInfAkt}			
	was hinder	not	more	to bear,			
[1028]	προφθάσασα ^N	καρδία ^N					
	having anticipated	heart					
[1029]	γλῶσσαν ^A	ἂν ^{Pt}	τάδ ^A	ἐξέχει ^{PräAkt}			
	tongue	would	these	pour out.			
[1030]	νῦν ^{Adv}	δ ^{KonPt}	ὑπὸ ^{Prp}	σκότῳ ^D	βρέμει ^{PräAkt}		
	now	but	under	darkness	murmurs		
[1031]	θυμαλγής ^{AdjN}	τε ^{Pt}	καί ^{Kon}	οὐδὲν ^A	ἐπελπομένῳ ^N		
	heart aching	and	also	nothing	expecting		
[1032]	ποτὲ ^{Adv}	καίριον ^{AdjA}	ἐκτολυπέύσειν ^{FuInfAkt}				
	ever	timely	to out wear				
[1033]	ζωπυρουμένας ^A	φρενός ^G					
	being kindled	of mind.					

Episode

[1035] [Κλυταιμήστρα]:	εἴσω ^{Adv}	κομίζου ^{PräImvM/P}	καί ^{Kon}	σύ ^N	Κασάνδραν ^A	λέγω ^{PräAkt}
	within	bring in	and	you,	Cassandra	I say,
[1036]	ἐπεὶ ^{Kon}	σ ^A	ἔθηκε ^{AorSAkt}	Ζεὺς ^N	ἀμηνίτως ^{Adv}	δόμοις ^D
	since	you	set	Zeus	graciously	in houses
[1037]	κοινωνόν ^A	εἶναι ^{PräInfAkt}	χερνίβων ^G	πολλῶν ^{AdjG}	μέτα ^{Prp}	
	partner	to be	of hand washings,	of many	among	
[1038]	δούλων ^G	σταθεῖσαν ^A	κτησίῳ ^{AdjG}	βωμοῦ ^G	πέλας ^{Adv}	
	of slaves	having been set	of property	of altar	near	
[1039]	ἐκβαίν ^{PräImvAkt}	ἀπήνης ^G	τῇσδε ^G	μηδ ^{KonPt}	ὑπερφρόνει ^{PräImvAkt}	
	step out	of carriage	of this,	nor	be over proud.	

- [1040] και^{Kon} παιῖδα^A γάρ^{Pt} τοί^{Pt} φασιν^{PräAkt} Ἀλκμήνης^G ποτὲ^{Adv}
and child for indeed they|say of|Alcmene once
- [1041] παρθέντα^A ἈορSas τλήναι^{AorSinfAkt} δουλίας^{AdjG} μάζης^G τυχεῖν^{AorSinfAkt}
having|been|sold to|endure of|slavish of|barley|cake to|obtain.
- [1042] εἰ^{Kon} δ^{KonPt} οὖν^{Pt} ἀνάγκη^N τῆσδ^G ἐπιρρέποι^{PräAktKnj} τύχης^G
if but now necessity of|this may|incline of|fortune,
- [1043] ἀρχαιοπλούτων^{AdjG} δεσποτῶν^G πολλή^{AdjN} χάρις^N
of|ancient|wealthy of|masters much favor.
- [1044] οἱ^N δ^{KonPt} οὐποτ^{Adv} ἐλπίσαντες^N ἤμησαν^{ImpM/P} καλῶς^{Adv}
who but never having|hoped were|seated well,
- [1045] ὦμοί^{AdjN} τε^{Pt} δούλοις^D πάντα^A και^{Kon} παρὰ^{Prp} στάθμην^A
cruel and to|slaves everything and beside rule.
- [1046] ἔχεις^{PräAkt} παρ^{Prp} ἡμῶν^G οἷά^A περ^{Pt} νομίζεται^{PräM/P}
you|have from us such|things indeed are|customary.
- [1047] [Χορός]: σοί^D τοί^{Pt} λέγουσα^N παύεται^{PräM/P} σαφῇ^{AdjA} λόγον^A
to|you indeed speaking ceases clear speech.
- [1048] ἐντός^{Adv} δ^{KonPt} ἂν^{Pt} οὔσα^N μορσίμων^{AdjG} ἀγρευμάτων^G
within but would being of|fated of|captures
- [1049] πείθοι^{PräAktKnj} ἄν^{Pt} εἰ^{Kon} πείθοι^{PräAktKnj} ἀπειθοίης^{PräAktKnj} δ^{KonPt} ἴσως^{Adv}
you|might|obey would, if you|might|obey· you|might|disobey but perhaps.
- [1050] [Κλυταμῆστρα]: ἀλλ^{Kon} εἴπερ^{Kon} ἐστί^{PräAkt} μὴ^{Pt} χελιδόνος^G δίκην^A
but if|indeed is not of|swallow manner
- [1051] ἀγνώτα^{AdjA} φωνήν^A βάρβαρον^{AdjA} κεκτημένη^N
unknown voice barbarian having|acquired,
- [1052] ἔσω^{Adv} φρενῶν^G λέγουσα^N πείθω^{PräAkt} νιν^A λόγῳ^D
within of|mind speaking I|persuade her with|word.
- [1053] [Χορός]: ἔπου^{PräImvM/P} τὰ^{ArtA} λῶστα^{AdjASup} τῶν^{ArtG} παρεστώτων^G λέγει^{PräAkt}
follow. the best of|the having|stood|by says.
- [1054] πιθοῦ^{AorMedImv} λιποῦσα^N τόνδ^A ἀμαξήρη^{AdjA} θρόνον^A
obey having|left this wagon|drawn seat.
- [1055] [Κλυταμῆστρα]: οὗτοι^{Pt} θυραία^{AdjD} τῇδ^D ἐμοὶ^D σχολή^N πάρα^{Adv}
not|at|all outdoor to|this to|me leisure at|hand
- [1056] τρίβειν^{PräInfAkt} τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἐστίας^G μεσομφάλου^{AdjG}
to|wear|away the indeed for of|hearth mid|navel
- [1057] ἔστηκεν^{PerAkt} ἤδη^{Adv} μῆλα^N πρὸς^{Prp} σφαγᾶς^A πάρος^{Adv}
has|stood already flocks toward slaughters before,
- [1058] ὥς^{Kon} οὐποτ^{Adv} ἐλπίσασι^D τήνδ^A ἔξειν^{FuInfAkt} χάριν^A
as never to|the|having|hoped this to|have favor.
- [1059] σὺ^N δ^{KonPt} εἰ^{Kon} τι^A δράσεις^{FuAkt} τῶνδε^G μὴ^{Pt} σχολήν^A τίθει^{PräImvAkt}
you but if anything you|will|do of|these, not leisure place.
- [1060] εἰ^{Kon} δ^{KonPt} ἀξυνήμων^{AdjN} οὔσα^N μὴ^{Pt} δέχη^{PräM/PKnj} λόγον^A
if but uncomprehending being not you|may|receive speech,
- [1061] σὺ^N δ^{KonPt} ἀντὶ^{Prp} φωνῆς^G φράζε^{PräImvAkt} καρβάνῳ^{AdjD} χερί^D
you but instead|of voice indicate barbarian with|hand.
- [1062] [Χορός]: ἐρμηνέως^G οἶκεν^{PerAkt} ἡ^{ArtN} ξένη^{AdjN} τοροῦ^{AdjG}
of|interpreter seems the foreign|woman of|clear
- [1063] δεῖσθαι^{PräInfM/P} τρόπος^N δὲ^{KonPt} θηρὸς^G ὥς^{Kon} νειαιρέτου^{AdjG}
to|need· manner but of|beast as newly|taken.
- [1064] [Κλυταμῆστρα]: ἦ^{Pt} μαίνεται^{PräM/P} γε^{Pt} και^{Kon} κακῶν^{AdjG} κλύει^{PräAkt} φρενῶν^G
truly is|mad indeed and of|evils hears of|minds,
- [1065] ἧτις^N λιποῦσα^N μὲν^{Pt} πόλιν^A νειαιρετον^{AdjA}
who having|left indeed city newly|taken

[1066]	ἤκει,PräAkt	χαλινὸν ^A	δ',KonPt	οὐκ ^{Pt}	ἐπίσταται,PräM/P	φέρειν,PräInfAkt
	has come,	bit	but	not	knows	to bear,
[1067]	πρὶν ^{Prp}	αἱματηρὸν ^{AdjA}	ἐξαφρίζεσθαι,PräInfM/P	μένος. ^N		
	before	bloody	to foam out	spirit.		
[1068]	οὐ ^{Pt}	μὴν ^{Pt}	πλέω,AdjNKmp	ρίψας, ^N	ἀτιμασθήσομαι. ^{FuPas}	
	not	indeed	more	having thrown	I shall be dishonored.	
[1069] [Χορός]:	ἐγὼ ^N	δ',KonPt	ἐποικτίρω,PräAkt	γάρ, ^{Pt}	οὐ ^{Pt}	θυμώσομαι. ^{FuM/P}
	I	but,	I pity	for,	not	I will be angry.
[1070]	ἴθ',PräImvAkt	ὦ ^{ij}	τάλαινα,AdjV	τόνδ', ^A	ἐρημώσας, ^N	ὄχον, ^A
	go,	O	wretched,	this	having made desolate	car,
[1071]	εἵκουσ', ^N	ἀνάγκη ^D	τῇδε ^D	καίνισον,AorImvAkt	ζυγόν. ^A	
	yielding	to necessity	to this	renew	yoke.	

Chor

Strophe 1

[1072] [Κασάνδρα]:	ότοτοτοι ^{ij}	πόποι ^{ij}	δά. ^{ij}			
	otototoi	popoi	da.			
[1073]	ὦΠολλον ^V	ὦΠολλον. ^V				
	O Apollo	O Apollo.				
[1074] [Χορός]:	τί ^N	ταῦτ', ^A	ἀνωτότυξας,AorSAkt	ἀμφι ^{Prp}	Λοξίου; ^G	
	why	these	you cried aloud	about	of Loxias;	
[1075]	οὐ ^{Pt}	γάρ ^{Pt}	τοιούτος ^{AdjN}	ὥστε ^{Kon}	θρηνητοῦ ^{AdjG}	τυχεῖν. ^{AorSinfAkt}
	not	for	such	so as	of lamentable	to obtain.

Antistrophe 1

[1076] [Κασάνδρα]:	ότοτοτοι ^{ij}	πόποι ^{ij}	δά. ^{ij}			
	otototoi	popoi	da.			
[1077]	ὦΠολλον ^V	ὦΠολλον. ^V				
	O Apollo	O Apollo.				
[1078] [Χορός]:	ἡ ^{ArtN}	δ',KonPt	αὐτε ^{Adv}	δυσφημοῦσα ^N	τὸν ^{ArtA}	θεὸν ^A καλεῖ,PräAkt
	the	but	again	speaking ill	the	god calls
[1079]	οὐδέν ^N	προσῆκοντ', ^A	ἐν ^{Prp}	γόοις ^D	παραστατεῖν. ^{PräInfAkt}	
	nothing	fitting	in	laments	to stand by.	

Strophe 2

[1080] [Κασάνδρα]:	Ἄπολλον ^V	Ἄπολλον ^V				
	Apollo	Apollo				
[1081]	ἀγυιᾶτ', ^{AdjV}	ἀπόλλων ^N	ἐμός. ^{AdjN}			
	street guardian,	Apollo	my.			
[1082]	ἀπώλεσας,AorAkt	γάρ ^{Pt}	οὐ ^{Pt}	μόλις ^{Adv}	τὸ ^{ArtA}	δεύτερον. ^{AdjA}
	you destroyed	for	not	with difficulty	the	second.
[1083] [Χορός]:	χρήσειν,FuInfAkt	εἰκεν,PerAkt	ἀμφι ^{Prp}	τῶν ^{ArtG}	αὐτῆς ^G	κακῶν. ^{AdjG}
	to proclaim	seems	about	the	of her self	of evils.
[1084]	μένει,PräAkt	τὸ ^{ArtN}	θεῖον ^{AdjN}	δουλίᾳ ^D	περ ^{Pt}	ἐν ^{Prp} φρενί. ^D
	remains	the	divine	in slavery	indeed	in mind.

Antistrophe 2

- [1085] [Κασάνδρα]: Ἄπολλον^V Ἄπολλον^V
Apollo Apollo
- [1086] ἀγυιᾶτ',^{AdjV} ἀπόλλων^N ἐμός.^{AdjN}
street|guardian, Apollo my.
- [1087] ἄϊ ποῖ^{Adv} ποτ',^{Pt} ἥγαγέ^{AorSAkt} με;^A πρὸς^{Prp} ποίαν^{AdjA} στέγην;^A
ah whither ever you|led me; toward what roof;
- [1088] [Χορός]: πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} Ἀτρειδῶν.^G εἰ^{Kon} σὺ^N μὴ^{Pt} τόδ',^A ἐννοεῖς,^{PräAkt}
toward the of|Atreidae· if you not this you|consider,
- [1089] ἐγὼ^N λέγω^{PräAkt} σοι.^D καὶ^{Kon} τάδ',^A οὐκ^{Pt} ἐρεῖς^{FuAkt} ψύθην.^N
I say to|you· and these not you|will|say falsehood.

Strophe 3

- [1090] [Κασάνδρα]: μισόθεον^{AdjA} μὲν^{Pt} οὖν,^{Pt} πολλὰ^{AdjA} συνίστορα^{AdjA}
god|hating but now, many co|witness
- [1091] αὐτόφωνα^{AdjA} κακὰ^{AdjA} κατατόμα,^{AdjA}
self|slain evils head|cut,
- [1092] ἀνδροσφαγεῖον^A καὶ^{Kon} πεδορραντήριον.^A
man|slaughter|place and ground|sprinkling|place.
- [1093] [Χορός]: ἔοικεν^{PerAkt} εὖρις^{AdjN} ἡ^{ArtN} ξένη^{AdjN} κυνὸς^G δίκην^A
seems good|at|sniffing the foreign|woman of|a|dog in|the|manner
- [1094] εἶναι,^{PräInfAkt} ματεύει^{PräAkt} δ',^{Pt} ὧν^G ἀνευρήσει^{FuAkt} φόνον.^A
to|be, searches but of|which she|will|find murder.

Antistrophe 3

- [1095] [Κασάνδρα]: μαρτυρίοισι^D γὰρ^{Pt} τοῖσδ',^{ArtD} ἐπιπείθομαι.^{PräM/P}
by|witnessings for to|these I|am|persuaded·
- [1096] κλαίόμενα^A τάδε^A βρέφη^A σφαγὰς,^A
weeping these infants slaughters,
- [1097] ὀπτάς^{AdjA} τε^{Pt} σάρκας^A πρὸς^{Prp} πατρός^G βεβρωμένας.^A
roasted and flesh by father having|eaten.
- [1098] [Χορός]: τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} κλέος^N σοῦ^G μαντικὸν^{AdjN} πεπυσμένοι^N
the indeed fame of|you prophetic having|learned
- [1099] ἤμεν.^{ImpAkt} προφήτας^A δ',^{Pt} οὐτινας^A ματεύομεν.^{PräAkt}
we|were· prophets but no|ones we|search.

Strophe 4

- [1100] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{Ij} πόποι,^{Ij} τί^N ποτε^{Pt} μήδεται;^{PräM/P}
io popoi, what ever is|planning;
- [1101] τί^N τόδε^N νέον^{AdjN} ἄχος^N μέγα^{AdjN}
what this new grief great
- [1102] μέγ',^{Adv} ἐν^{Prp} δόμοισι^D τοῖσδε^{ArtD} μήδεται^{PräM/P} κακὸν^{AdjN}
greatly in houses these is|planning evil
- [1103] ἄφερτον^{AdjN} φίλοισιν,^{AdjD} δυσίατον;^{AdjN} ἀλκὰ^N δ',^{Pt}
unbearable to|friends, hard|to|heal; defence but
- [1104] ἐκὰς^{Adv} ἀποστατεῖ.^{PräAkt}
far stands|aloof.
- [1105] [Χορός]: τούτων^G ἄιδρις^{AdjN} εἰμι^{PräAkt} τῶν^{ArtG} μαντευμάτων.^G
of|these unknowing I|am of|the oracles.

[1106] ἐκεῖνα^A_{Pr} δ^{Pt} ἔγνων^{AorSAkt} πᾶσα^{AdjN} γὰρ^{Pt} πόλις^N βοᾷ^{PräAkt}
 those but I|knew· every for city shouts.

Antistrophe 4

[1107] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{ij} τάλαινα^{AdjV} τόδε^N_{Pr} γὰρ^{Pt} τελεῖς^{PräAkt}
 io wretched, this for you|complete,

[1108] τὸν^{ArtA} ὁμοδέμνιον^{AdjA} πόσιν^A
 the same|bed husband

[1109] λουτροῖσι^D φαιδρύνασα—^N_{AorAkt} πῶς^{Adv} φράσω^{FuAkt} τέλος^A
 with|baths having|made|bright— how I|will|say end;

[1110] τάχος^N γὰρ^{Pt} τόδ^N_{Pr} ἔσται^{FuM/P} προτείνει^{PräAkt} δέ^{Pt} χεῖρ^N ἐκ^{Prp}
 speed for this will|be· stretches|out but hand from

[1111] χερὸς^G ὀρέγματα^A
 of|hand stretchings.

[1112] [Χορός]: οὐπω^{Adv} ξυνήκα^{PerAkt} νῦν^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξ^{Prp} αἰνιγμάτων^G
 not|yet I|have|understood· now for out|of riddles

[1113] ἐπαργέμοισι^{AdjD} θεσφάτοις^D ἀμηχανῶ^{PräAkt}
 with|bright oracles I|am|at|a|loss.

Strophe 5

[1114] [Κασάνδρα]: ἔ^{ij} ἔ, ij παπαῖ^{ij} παπαῖ, ij τί^N_{Pr} τόδε^N_{Pr} φαίνεται^{PräM/P}
 eh eh, papae papae, what this appears;

[1115] ἦ^{Pt} δίκτυόν^N τί^N_{Pr} γ^{Pt} Ἕιδου^G
 indeed net something indeed of|Hades;

[1116] ἀλλ^{Kon} ἄρκυς^N ἡ^{ArtN} ξύνευνος^{AdjN} ἡ^{ArtN} ξυναιτία^{AdjN}
 but net the with|bed, the co|cause

[1117] φόνου^G στάσις^N δ^{Pt} ἀκόρετος^{AdjN} γένει^D
 of|murder. faction but insatiate for|race

[1118] κατολολυξάτω^{AorAktImv} θύματος^G λευσίμου^{AdjG}
 let|it|how|aloud of|victim acceptable.

[1119] [Χορός]: ποῖαν^{AdjA} Ἑρινὺν^A τήνδε^A_{Pr} δώμασιν^D κέλη^{PräAktKnj}
 which Erinyes this in|houses you|may|summon

[1120] ἐπορθιάζειν^{PräInfAkt} οὐ^{Pt} με^A_{Pr} φαιδρύνει^{PräAkt} λόγος^N
 to|raise|a|shout; not me brightens word.

[1121] ἐπὶ^{Prp} δέ^{Pt} καρδίαν^A ἔδραμε^{AorSAkt} κροκοβαφῆς^{AdjN}
 upon but heart ran saffron|dyed

[1122] σταγών^N ἄτε^{Pt} καιρία^{AdjN} πτώσιμος^{AdjN}
 drop, as timely falling

[1123] ξυνανύτει^{PräAkt} βίου^G δύντος^G_{PräM/P} αὐγαῖς^D
 brings|to|an|end of|life of|sinking with|rays·

[1124] ταχεῖα^{AdjN} δ^{Pt} ἄτα^N πέλει^{PräAkt}
 swift but ruin is.

Antistrophe 5

[1125] [Κασάνδρα]: ἄ^{ij} ἄ, ij ἰδοὺ^{ij} ἰδοὺ^{ij} ἄπεχε^{PräImvAkt} τῆς^{ArtG} βοῶς^G
 ah ah, behold behold· keep|away of|the cow

[1126] τὸν^{ArtA} ταῦρον^A ἐν^{Prp} πέπλοισι^D
 the bull· in robes

[1127] μελαγκέρω^{AdjD} λαβοῦσα^N_{AorSAkt} μηχανήματι^D
 with|black|horned having|taken with|contrivance

[1128]	τύπτει· ^{PräAkt}	πίτνει· ^{PräAkt}	δ· ^{Pt}	ἐν· ^{Prp}	ἐνύδρῳ· ^{AdjD}	τεύχει· ^D
	strikes·	falls	but	in	watery	vessel.
[1129]	δολοφόνου· ^{AdjG}	λέβητος· ^G	τύχαν· ^A	σοι· ^D	λέγω· ^{PräAkt}	
	of murderous	of cauldron	fate	to you	I say.	
[1130] [Χορός]:	οὐ· ^{Pt}	κομπάσαιμ'· ^{AorAktOp}	ἂν· ^{Pt}	θεσφάτων· ^G	γνώμων· ^N	ἄκρος· ^{AdjN}
	not	I might boast	would	of oracles	judge	supreme
[1131]	εἶναι· ^{PräInfAkt}	κακῶ· ^D	δὲ· ^{Pt}	τῷ· ^D	προσεικάζω· ^{PräAkt}	τάδε· ^A
	to be,	to an evil	but	to some	I liken	these.
[1132]	ἀπὸ· ^{Prp}	δὲ· ^{Pt}	θεσφάτων· ^G	τίς· ^N	ἀγαθὰ· ^{AdjN}	φάτις· ^N
	from	but	of oracles	who	good	report
[1133]	βροτοῖς· ^D	τέλλεται· ^{PräM/P}	κακῶν· ^{AdjG}	γὰρ· ^{Pt}	διαί· ^{Prp}	
	to mortals	is brought to pass;	of evils	for	through	
[1134]	πολυεπεῖς· ^{AdjN}	τέχναι· ^N	θεσπιῶδόν· ^{Adv}			
	many worded	arts	prophet singing			
[1135]	φόβον· ^A	φέρουσιν· ^{PräAkt}	μαθεῖν· ^{AorSInfAkt}			
	fear	they bring	to learn.			

Strophe 6

[1136] [Κασάνδρα]:	ἰὼ· ^{ij}	ἰὼ· ^{ij}	ταλαίνας· ^{AdjA}	κακόποτμοι· ^{AdjN}	τύχαι· ^N	
	io	io	wretched	ill fated	fortunes·	
[1137]	τὸ· ^{ArtN}	γὰρ· ^{Pt}	ἐμὸν· ^{AdjN}	θροῶ· ^{PräAkt}	πάθος· ^N	ἐπεγχύδαν· ^{Adv}
	the	for	my	I proclaim	suffering	in flood.
[1138]	ποῖ· ^{Adv}	δὴ· ^{Pt}	με· ^A	δεῦρο· ^{Adv}	τὴν· ^{ArtA}	τάλαιναν· ^{AdjA}
	whither	indeed	me	hither	the	wretched
[1139]	οὐδέν· ^N	ποτ· ^{Pt}	εἰ· ^{Kon}	μὴ· ^{Pt}	ξυνθανομένην· ^A	τί· ^N
	nothing	ever	if	not	dying together.	what
[1140] [Χορός]:	φρενομανής· ^{AdjN}	τις· ^N	εἶ· ^{PräAkt}	θεοφόρητος· ^{AdjN}	ἀμφι· ^{Prp}	
	mind mad	someone	you are	god borne,	around	
[1141]	δ· ^{Pt}	αὐτὰς· ^G	θροεῖς· ^{PräAkt}			
	but	of your self	you cry aloud			
[1142]	νόμον· ^A	ἄνομον· ^{AdjA}	οἷά· ^A	τις· ^N	ξουθα· ^{AdjA}	
	law custom	lawless,	such as	someone	twittering	
[1143]	ἄκρετος· ^{AdjN}	βοᾶς· ^N	φεῦ· ^{ij}	ταλαίναις· ^{AdjD}	φρεσίν· ^D	
	insatiate	cry,	alas,	to wretched	minds	
[1144]	ἴτυν· ^A	ἴτυν· ^A	στένουσ'· ^N	ἀμφιθαλῆ· ^{AdjA}	κακοῖς· ^{AdjD}	
	Ityn	Ityn	groaning	both parents reared	with evils	
[1145]	ἠδῶν· ^N	βίον· ^A				
	nightingale	life.				

Antistrophe 6

[1146] [Κασάνδρα]:	ἰὼ· ^{ij}	ἰὼ· ^{ij}	λιγείας· ^{AdjG}	μόρον· ^A	ἠδόνος· ^G	
	io	io	clear voiced	fate	of nightingale·	
[1147]	περέβαλον· ^{AorAkt}	γὰρ· ^{Pt}	οἱ· ^D	πτεροφόρον· ^{AdjA}	δέμας· ^A	
	threw around	for	to her	wing bearing	body	
[1148]	θεοὶ· ^N	γλυκύν· ^{AdjA}	τ'· ^{Pt}	αἰῶνα· ^A	κλαυμάτων· ^G	ἄτερ· ^{Prp}
	gods	sweet	and	lifetime	of weeping	without·
[1149]	ἐμοὶ· ^D	δὲ· ^{Pt}	μῖμνει· ^{PräAkt}	σχισμὸς· ^N	ἀμφήκει· ^{AdjD}	δορί· ^D
	to me	but	remains	gash	with double edged	spear.
[1150] [Χορός]:	πόθεν· ^{Adv}	ἐπισσύτους· ^{AdjA}	θεοφόρους· ^{AdjA}	τ'· ^{Pt}	ἔχεις· ^{PräAkt}	
	whence	onrushing	god bearing	and	you have	

[1151]	ματαίους ^{AdjA} δύας, ^A vain pains,
[1152]	τὰ ^{ArtA} δ', ^{Pt} ἐπίφοβα ^{AdjA} δυσφάτω ^{AdjD} κλαγγᾷ ^D the but fear bringing with ill spoken cry
[1153]	μελοτυπεῖς ^{PräAkt} ὁμοῦ ^{Adv} τ', ^{Pt} ὀρθίους ^{AdjD} ἐν ^{Prp} νόμοις; ^D you beat song together and with high pitched in tunes;
[1154]	πόθεν ^{Adv} ὅρους ^A ἔχεις ^{PräAkt} θεσπεσίας ^{AdjG} ὁδοῦ ^G whence tokens you have of divine sounding road
[1155]	κακορρήμονας; ^{AdjA} evil speaking;

Strophe 7

[1156] [Κασάνδρα]:	ἰὼ ^{ij} γάμοι ^N γάμοι ^N Πάριδος ^G ὀλέθριοι ^{AdjN} φίλων. ^{AdjG} io marriages marriages of Paris destructive of friends.
[1157]	ἰὼ ^{ij} Σκαμάνδρου ^G πατρὶον ^{AdjA} ποτόν. ^A woe of Scamander ancestral drink.
[1158]	τότε ^{Adv} μὲν ^{Pt} ἀμφὶ ^{Prp} σὰς ^{AdjA} αἰόνας ^A τάλαιν, ^{AdjA} then indeed around your eddies wretched
[1159]	ἦνυτόμαν ^{AorM/P} τροφαῖς. ^D I feasted with foods.
[1160]	νῦν ^{Adv} δ', ^{Pt} ἀμφὶ ^{Prp} Κωκυτόν ^A τε ^{Pt} κάχερουσίους ^{KonAdjA} now but around Cocytus and and Acherusian
[1161]	ὄχθας ^A ἔοικα ^{PerM/P} θεσπιωδήσειν ^{FuInfAkt} τάχα. ^{Adv} banks I seem to prophet sing soon.
[1162] [Χορός]:	τί ^N τὸδε ^N τορὸν ^{AdjA} ἄγαν ^{Adv} ἔπος ^A ἐφημίσω; ^{AorAkt} what this clear very word you spoke;
[1163]	νεόγονος ^{AdjN} ἄν ^{Pt} αἰών ^N μάθοι. ^{AorAktOp} new born indeed lifetime might learn.
[1164]	πέπληγγμαι ^{PerM/P} δ', ^{Pt} ὑπαί ^{Prp} δάκει ^D φοινίῳ ^{AdjD} I am struck but under bite bloody
[1165]	δυσασγειῖ ^{AdjD} τύχα ^D μινυρὰ ^{AdjA} κακὰ ^{AdjA} θρεομένας, ^A with hard grieving fortune small evils being cried out,
[1166]	θραύματ', ^A ἐμοὶ ^D κλύειν. ^{PräInfAkt} shatterings for me to hear.

Antistrophe 7

[1167] [Κασάνδρα]:	ἰὼ ^{ij} πόνοι ^N πόνοι ^N πόλεος ^G ὀλομένας ^A τὸ ^{ArtA} πᾶν. ^{AdjA} io labors labors of city being destroyed the whole.
[1168]	ἰὼ ^{ij} πρόπυργοι ^{AdjN} θυσίαι ^N πατρὸς ^G io fore tower sacrifices of father
[1169]	πολυκανεῖς ^{AdjN} βοτῶν ^G ποιονόμων. ^{AdjG} ἄκος ^N δ', ^{Pt} many burning of cattle pasture tenders. remedy but
[1170]	οὐδὲν ^N ἐπήρκεσαν ^{AorAkt} nothing they helped
[1171]	τὸ ^{ArtA} μὴ ^{Pt} πόλιν ^A μὲν ^{Pt} ὥσπερ ^{Kon} οὖν ^{Pt} ἔχει ^{PräAkt} παθεῖν. ^{AorInfAkt} the not city indeed just as now it has to suffer.
[1172]	ἐγὼ ^N δέ ^{Pt} θερμόνους ^{AdjA} τάχ', ^{Adv} ἐν ^{Prp} πέδω ^D βαλῶ. ^{FuAkt} I but hot spirited soon in ground I will cast.
[1173] [Χορός]:	ἐπόμενα ^A προτέροισι ^{AdjD} τάδ', ^A ἐφημίσω. ^{AorAkt} following to earlier these I spoke.

[1174] καί^{Kon} τίς^N σε^A ^{Pr}κακοφρονῶν^N ^{PräAkt}τίθη^{||}σι^{PräAkt}
and who you ill|minded setting

[1175] δαίμων^N ὑπερβαρής^{AdjN} ἐμπίτνων^N ^{PräAkt}
daimon over|heavy falling|upon

[1176] μελίζειν^{PräInfAkt} πάθη^A γοερά^{AdjA} θανατοφόρα^{AdjA}
to|sing sufferings lamentable death|bearing.

[1177] τέρμα^N δ^{Pt} ἄμηχανῶ^{PräAkt}
end but I|am|at|a|loss.

Episode

[1178] [Κασάνδρα]: καί^{Pt} μὴν^{Pt} ὁ^{ArtN} χρησμός^N οὐκέτ^{Adv} ἐκ^{Prp} καλυμμάτων^G
and indeed the oracle no|longer out|of veils

[1179] ἔσται^{FuM/P} δεδορκῶς^N ^{PerAkt}νεογάμου^{AdjG} νύμφης^G δίκην^A
will|be having|looked of|newly|wed bride in|the|manner.

[1180] λαμπρὸς^{AdjN} δ^{Pt} ἔοικεν^{PerM/P} ἡλίου^G πρὸς^{Prp} ἀντολὰς^A
bright but seems of|sun toward risings

[1181] πνέων^N ^{PräAkt}ἐσφάζειν^{FuInfAkt} ὥστε^{Kon} κύματος^G δίκην^A
blowing to|chant, so|that of|wave in|the|manner

[1182] κλύζειν^{PräInfAkt} πρὸς^{Prp} αὐγὰς^A τοῦδε^G ^{Pr}πήματος^G πολὺ^{AdjA}
to|dash toward rays of|this woe much

[1183] μεῖζον^{AdjAKmp} φρενώσω^{FuAkt} δ^{Pt} οὐκέτ^{Adv} ἐξ^{Prp} αἰνιγμάτων^G
greater I|will|instruct but no|longer out|of riddles.

[1184] καί^{Kon} μαρτυρεῖτε^{PräAkt} συνδρόμῳ^{Adv} ἵχνος^A κακῶν^{AdjG}
and bear|witness together trace of|evils

[1185] ῥινηλατούσῃ^D ^{PräAkt}τῶν^{ArtG} πάλαι^{Adv} πεπραγμένων^G ^{PerM/P}
to|the|sniffing of|the formerly things|done.

[1186] τὴν^{ArtA} γὰρ^{Pt} στέγην^A τήνδ^A ^{Pr}οὔποτ^{Adv} ἐκλείπει^{PräAkt} χορὸς^N
the for roof this never leaves chorus

[1187] ξύμφθογγος^{AdjN} οὐκ^{Pt} εὐφωνος^{AdjN} οὐτ^{Pt} γὰρ^{Pt} εὖ^{Adv} λέγει^{PräAkt}
sounding|together not well|sounding not for well it|speaks.

[1188] καί^{Pt} μὴν^{Pt} πεπωκῶς^N ^{PerAkt}γ^{Pt}, ὥς^{Kon} θρασύνεσθαι^{PräInfM/P} πλέον^{AdjAKmp}
and indeed having|drunk indeed, so|as to|become|bold more,

[1189] βρότειον^{AdjA} αἷμα^A κῶμος^N ἐν^{Prp} δόμοις^D μένει^{PräAkt}
mortal blood revel in houses remains,

[1190] δύσπεμπος^{AdjN} ἔξω^{Adv} συγγόνων^{AdjG} Ἑρινύων^G
hard|to|send|out out, of|kinsfolk Erinyes.

[1191] ὕμνοισι^{PräAkt} δ^{Pt} ὕμνον^A δώμασιν^D προσήμεναι^N ^{PräM/P}
they|hymn but hymn in|houses sitting|near

[1192] πρῶταρχον^{AdjA} ἄτην^A ἐν^{Prp} μέρει^D δ^{Pt} ἀπέπτυσαν^{AorAkt}
first|origin ruin in turn but they|spat|out

[1193] εὐνάς^A ἀδελφοῦ^G τῷ^{ArtD} πατοῦντι^D ^{PräAkt}δυσμενεῖς^{AdjN}
beds of|brother to|the treading hostile.

[1194] ἤμαρτον^{AorAkt} ἢ^{Kon} θηρῶ^{PräAkt} τι^A ^{Pr}τοξότης^N τις^N ^{Pr}ὥς^{Kon}
I|erred, or I|hunt something archer someone as;

[1195] ἢ^{Kon} ψευδόμαντις^N εἰμι^{PräAkt} θυροκόπος^{AdjN} φλέδων^N
or false|prophetess I|am door|knocking babbler;

[1196] ἐκμαρτύρησον^{AorAktImv} προυμόσας^N ^{AorSAkt}τὸ^{ArtA} μ^A ^{Pr}εἰδέναι^{PerInfAkt}
bear|witness having|fore|announced that me to|know

[1197] λόγῳ^D παλαιᾷς^{AdjA} τῶνδ^G ^{Pr}ἁμαρτίας^A δόμων^G
by|word old of|these sins of|houses.

- [1198] [Χορός]: **καὶ**^{Kon} **πῶς**^{Adv} **ἄν**^{Pt} **ὄρκος**^N **πῆγμα**^N **γενναίως**^{Adv} **παγέν**^N **ἄορ**^{Pas}
and how indeed oath, fixture nobly having|been|fixed,
- [1199] **παιῶνιον**^{AdjN} **γένοιτο**^{AorSMedOp} **θαυμάζω**^{PräAkt} **δέ**^{Pt} **σου**^G **πρ**
healing might|become; I|marvel but at|you,
- [1200] **πόντου**^G **πέραν**^{Adv} **τραφεῖσαν**^A **ἄλλοθρου**^{AdjA} **πόλιν**^A
of|sea beyond having|been|reared other|tongued city
- [1201] **κυρεῖν**^{PräInfAkt} **λέγουσαν**^A **ὥσπερ**^{Kon} **εἰ**^{Kon} **παρεστάταις**^{PiqAkt}
to|hit saying, just|as if you|had|stood|by.
- [1202] [Κασάνδρα]: **μάντις**^N **μ'**^A **Ἀπόλλων**^N **τῷδ'**^D **ἐπέστησεν**^{AorSAkt} **τέλει**^D
prophet me Apollo to|this set|over in|office.
- [1203] **προτοῦ**^{Adv} **μὲν**^{Pt} **αἰδῶς**^N **ἦν**^{ImpAkt} **ἐμοὶ**^D **λέγειν**^{PräInfAkt} **τάδε**^A **πρ**
before indeed shame was to|me to|say these.
- [1204] [Χορός]: **μῶν**^{Adv} **καὶ**^{Kon} **θεός**^N **περ**^{Pt} **ἰμέρῳ**^D **πεπληγμένος**^N **πρ**
surely|not and god indeed with|desire having|been|struck;
- [1205] **ἄβρύνεται**^{PräM/P} **γὰρ**^{Pt} **πᾶς**^{AdjN} **τις**^N **εὖ**^{Adv} **πράσσω**^N **πλέον**^{AdvKmp}
is|pampered for every someone well doing more.
- [1206] [Κασάνδρα]: **ἀλλ'**^{Kon} **ἦν**^{ImpAkt} **παλαιστής**^N **κάρτ'**^{Adv} **ἐμοὶ**^D **πνέων**^N **χάριν**^A
but was wrestler very to|me breathing favor.
- [1207] [Χορός]: **ἦ**^{Pt} **καὶ**^{Kon} **τέκνων**^G **εἰς**^{Prp} **ἔργον**^A **ἦλθετον**^{Du} **νόμῳ**^D
indeed and of|children into deed you|two|came by|custom|law;
- [1208] [Κασάνδρα]: **ξυναινέσασα**^N **Λοξίαν**^A **ἔψευσάμην**^{AorMed}
having|assented Loxias I|lied.
- [1209] [Χορός]: **ἤδη**^{Adv} **τέχναισιν**^D **ἐνθέοις**^{AdjD} **ἡρημένη**^N **πρ**
already by|arts inspired having|been|chosen;
- [1210] [Κασάνδρα]: **ἤδη**^{Adv} **πολίταις**^D **πάντ'**^{AdjA} **ἐθέσπιζον**^{ImpAkt} **πάθη**^A
already to|citizens all I|was|prophesying sufferings.
- [1211] [Χορός]: **πῶς**^{Adv} **δῆτ'**^{Pt} **ἄνατος**^{AdjN} **ἦσθα**^{ImpAkt} **Λοξίου**^G **κότῳ**^D
how then not|slain you|were by|Loxias wrath;
- [1212] [Κασάνδρα]: **ἔπειθον**^{ImpAkt} **οὐδέν**^A **οὐδέν**^N **ὥς**^{Kon} **τάδ'**^N **ἤμπλακον**^{AorSAkt}
I|persuaded nothing nothing, so|that these I|did|wrong.
- [1213] [Χορός]: **ἡμῖν**^D **γε**^{Pt} **μὲν**^{Pt} **δῆ**^{Pt} **πιστὰ**^{AdjA} **θεσπίζειν**^{PräInfAkt} **δοκεῖς**^{PräAkt}
to|us indeed at|least indeed trustworthy to|prophesy you|seem.
- [1214] [Κασάνδρα]: **ιοῦ**^{Ij} **ιού**^{Ij} **ὦ**^{Ij} **ὦ**^{Ij} **κακά**^{AdjN}
io io, ah ah evils.
- [1215] **ὑπ'**^{Prp} **αὖ**^{Adv} **με**^A **δεινός**^{AdjN} **ὀρθομαντείας**^G **πόνος**^N
under again me terrible of|straight|prophecy labor
- [1216] **στροβεῖ**^{PräAkt} **ταράσσω**^N **φροιμίους**^D **δυσφροιμίους**^{AdjD}
whirls troubling with|preludes ill|preludes.
- [1217] **ὁρᾶτε**^{PräAktImv} **τούσδε**^A **τούς**^{ArtA} **δόμοις**^D **ἐφημένους**^A **πρ**
see these the in|houses sitting|upon
- [1218] **νέους**^{AdjA} **ὀνείρων**^G **προσφερεῖς**^{AdjA} **μορφώμασιν**^D
youths, of|dreams akin forms;
- [1219] **παῖδες**^N **θανόντες**^N **ὥσπερ**^{Adv} **πρὸς**^{Prp} **τῶν**^{ArtG} **φίλων**^{AdjG}
children having|died as|if from of the|friends,
- [1220] **χεῖρας**^A **κρεῶν**^G **πλήθοντες**^N **οἰκείας**^{AdjG} **βορᾶς**^G
hands of|meats filling of|own of|food,
- [1221] **σὺν**^{Prp} **ἐντέροις**^D **τε**^{Pt} **σπλάγχν'**^A **ἐποίκτιστον**^{AdjA} **γέμος**^A
with entrails and innards, most|piteous burden,
- [1222] **πρέπουσ'**^N **ἔχοντες**^N **ὧν**^G **πατὴρ**^N **ἐγεύσατο**^{AorMed}
fitting having, of|which father tasted.
- [1223] **ἐκ**^{Prp} **τῶνδε**^G **ποινᾶς**^A **φημί**^{PräAkt} **βουλεύειν**^{PräInfAkt} **τινὰ**^A **πρ**
out|of these penalties I|say to|plan someone

- [1224] λέοντ' ^A ἀναλκιν ^{AdjA} ἐν ^{Prp} λέχει ^D στρωφόμενον ^A ^{PräM/P}
lion cowardly in bed rolling
- [1225] οἰκουρόν ^{AdjA} οἶμοι ^{ij} τῷ ^{ArtD} μολόντι ^D ^{AorSAkt} δεσπότη ^D
house|watcher, alas, to|the having|come master
- [1226] ἐμῷ ^{AdjD} φέρειν ^{PräInfAkt} γὰρ ^{Pt} χρῆ ^{PräAkt} τὸ ^{ArtA} δούλιον ^{AdjA} ζυγόν ^A
to|my· to|bear for must the slavish yoke·
- [1227] νεῶν ^G τ' ^{Pt} ἀπαρχος ^N ἱλίου ^G τ' ^{Pt} ἀναστάτης ^N
of|ships and first|leader of|Ilium and overthrower
- [1228] οὐκ ^{Pt} οἶδεν ^{PerAkt} οἷα ^{Pr} γλῶσσα ^N μισητῆς ^{AdjG} κυνὸς ^G
not knows what|sort|of tongue of|hateful dog
- [1229] λείξασα ^N ^{AorSAkt} κάκτείνασα ^{KonN} ^{AorSAkt} φαιδρὸν ^{AdjA} οὖς ^A δίκην ^A
having|licked and|having|killed AorSAkt bright ear, in|the|manner
- [1230] Ἄτης ^G λαθραίου ^{AdjG} τεύξεται ^{FuM/P} κακῇ ^{AdjD} τύχῃ ^D
of|Ate stealthy, will|obtain with|ill fortune.
- [1231] τοιάδε ^N ^{Pr} τόλμα ^N θῆλυς ^{AdjN} ἄρσενος ^{AdjG} φονεὺς ^N
such daring· female of|male killer
- [1232] ἔστιν ^{PräAkt} τί ^N ^{Pr} νιν ^A ^{Pr} καλοῦσα ^N ^{PräAkt} δυσφιλές ^{AdjA} δάκος ^A
is. what her calling hateful bite
- [1233] τύχοιμ' ^{AorAktOp} ἄν ^{Pt} ἀμφίσβαιναν ^A ἢ ^{Kon} Σκύλλαν ^A τινὰ ^A ^{Pr}
might|obtain would; amphisbaena, or Scylla some
- [1234] οἰκοῦσαν ^A ^{PräAkt} ἐν ^{Prp} πέτραισι ^D ναυτίλων ^G βλάβην ^A
dwelling in rocks, of|sailors harm,
- [1235] θύουσαν ^A ^{PräAkt} Ἄιδου ^G μητέρ' ^A ἄσπονδόν ^{AdjA} τ' ^{Pt} Ἄρη ^G
sacrificing to|Hades mother implacable and of|Ares
- [1236] φίλοις ^{AdjD} πνέουσαν ^A ^{PräAkt} ὥς ^{Kon} δ' ^{Pt} ἐπωλολύξατο ^{AorM/P}
to|friends breathing; as but has|cried|aloud
- [1237] ἡ ^{ArtN} παντότολμος ^{AdjN} ὥσπερ ^{Kon} ἐν ^{Prp} μάχης ^G τροπῇ ^D
the all|daring, just|as in of|battle turn,
- [1238] δοκεῖ ^{PräAkt} δέ ^{Pt} χαίρειν ^{PräInfAkt} νοστήμῳ ^{AdjD} σωτηρίᾳ ^D
seems but to|rejoice in|homecoming safety.
- [1239] καὶ ^{Kon} τῶνδ' ^G ^{Pr} ὅμοιον ^{AdjA} εἰ ^{Kon} τι ^A ^{Pr} μὴ ^{Pt} πείθω ^{PräAkt} τί ^N ^{Pr} γάρ ^{Pt}
and of|these similar if anything not I|persuade· what for;
- [1240] τὸ ^{ArtN} μέλλον ^N ^{PräAkt} ἥξει ^{FuAkt} καὶ ^{Kon} σύ ^N ^{Pr} μ' ^A ^{Pr} ἐν ^{Prp} τάχει ^D παρῶν ^N ^{PräAkt}
the future will|come. and you me in speed being|present
- [1241] ἄγαν ^{Adv} γ' ^{Pt} ἀληθόμαντιν ^{AdjA} οἰκτίρας ^N ^{AorSAkt} ἐρείς ^{FuAkt}
too|much indeed truly prophet having|pitied you|will|say.
- [1242] [Χορός]: τὴν ^{ArtA} μὲν ^{Pt} Θυέστου ^G δαῖτα ^A παιδείων ^{AdjG} κρεῶν ^G
the indeed of|Thyestes feast of|children of|meats
- [1243] ξυνῆκα ^{AorSAkt} καὶ ^{Kon} πέφρικα ^{PerAkt} καὶ ^{Kon} φόβος ^N μ' ^A ^{Pr} ἔχει ^{PräAkt}
I|understood and I|have|shuddered, and fear me holds
- [1244] κλύοντ' ^A ^{PräAkt} ἀληθῶς ^{Adv} οὐδὲν ^N ^{Pr} ἐξηκασμένα ^A ^{PerM/P}
hearing truly nothing exaggerated.
- [1245] τὰ ^{ArtA} δ' ^{Pt} ἄλλ' ^{AdjA} ἀκούσας ^N ^{AorSAkt} ἐκ ^{Prp} δρόμου ^G πεσῶν ^N ^{AorSAkt} τρέχω ^{PräAkt}
the but other having|heard out|of course having|fallen I|run.
- [1246] [Κασάνδρα]: Ἀγαμέμνονός ^G σέ ^A ^{Pr} φημ' ^{PräAkt} ἐπόψεσθαι ^{AorM/PIInf} μόρον ^A
of|Agamemnon you I|say to|behold doom.
- [1247] [Χορός]: εὐφημον ^{AdjA} ὦ ^{ij} τάλαινα ^{AdjV} κοίμησον ^{AorAktImv} στόμα ^A
hush, O wretched, put|to|sleep mouth.
- [1248] [Κασάνδρα]: ἀλλ' ^{Kon} οὐτί ^{Pt} παιῶν ^N τῷδ' ^D ^{Pr} ἐπιστατεῖ ^{PräAkt} λόγῳ ^D
but not|at|all paeon to|this presides speech.

- [1249] [Χορός]: οὐκ,^{Pt} εἴπερ^{Kon} ἔσται^{FuM/P} γ',^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} μὴ^{Pt} γένοιτό^{AorMedOp} πως.^{Adv}
not, if|indeed will|be indeed· but not might|come|to|be somehow.
- [1250] [Κασάνδρα]: σὺ^N μὲν^{Pt} κατεύχῃ,^{PräM/P} τοῖς^{ArtD} δ',^{Pt} ἀποκτείνειν^{PräInfAkt} μέλει.^{PräAkt}
you indeed you|invoke, to|the but to|kill is|a|care.
- [1251] [Χορός]: τίνος^G πρὸς^{Prp} ἀνδρὸς^G τοῦτ',^N ἄγος^N πορσύνεται;^{PräM/P}
of|whom by of|man this crime is|being|prepared;
- [1252] [Κασάνδρα]: ἦ^{Pt} κάρτα^{Adv} τάρ,^{KonPt} ἂν^{Pt} παρεκόπης^N χρησμών^G ἐμῶν^{AdjG}
indeed very then indeed you|are|distracted of|oracles of|my
- [1253] [Χορός]: τοῦ^{ArtG} γὰρ^{Pt} τελοῦντος^G οὐ^{Pt} ξυνῆκα^{AorSAkt} μηχανήν.^A
of for the|accomplishing not I|understood device.
- [1254] [Κασάνδρα]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἄγαν^{Adv} γ',^{Pt} Ἕλληνα^A ἐπίσταμαι^{PräM/P} φάτιν.^A
and indeed very indeed Greek I|know speech.
- [1255] [Χορός]: καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} τὰ^{ArtA} πυθόκραντα^{AdjA} δυσμαθῇ^{AdjA} δ',^{Pt} ὅμως.^{Adv}
and for the Pytho|ordained· hard|to|learn but nevertheless.
- [1256] [Κασάνδρα]: παπαί,^{ij} οἶον^A τὸ^{ArtN} πῦρ^N ἐπέρχεται^{PräM/P} δέ^{Pt} μοι.^D
papaē, what|a the fire· comes|upon but to|me.
- [1257] ὅτοτοί,^{ij} Λύκει^{AdjV} Ἀπολλων^V οἱ^{ij} ἐγὼ^N ἐγώ.^N
ototoi, Lycian Apollo, ah I I.
- [1258] αὐτῇ^N δίπους^{AdjN} λέαινα^N συγκοιμωμένη^N
this two|footed lioness lying|with
- [1259] λύκῳ,^D λέοντος^G εὐγενοῦς^{AdjG} ἀπουσία,^D
with|wolf, of|lion well|born in|absence,
- [1260] κτενεῖ^{FuAkt} με^A τὴν^{ArtA} τάλαιναν^{AdjA} ὥς^{Kon} δέ^{Pt} φάρμακον^A
will|kill me the the wretched· as but drug
- [1261] τεύχουσα^N κάμου^{KonG} μισθὸν^A ἐνθήσειν^{FuInfAkt} κότῳ^D
preparing and|of|me wage to|put|in with|wrath
- [1262] ἐπεύχεται^{PräM/P} θήγουσα^N φωτὶ^D φάσγανον^A
prays, sharpening for|man sword
- [1263] ἐμῆς^{AdjG} ἀγωγῆς^G ἀντιτείσασθαι^{AorM/Plnf} φόνον.^A
of|my leading to|repay murder.
- [1264] τί^N δῆτ'^{Pt} ἐμαυτῆς^G καταγέλωτ'^A ἔχω^{PräAkt} τάδε,^A
why then of|my|self ridicule I|have these,
- [1265] καὶ^{Kon} σκήπτρα^A καὶ^{Kon} μαντεῖα^A περὶ^{Prp} δέρη^D στέφῃ;^A
and staffs and tokens|of|prophecy about neck garlands;
- [1266] σέ^A μὲν^{Pt} πρὸ^{Prp} μοίρας^G τῆς^{ArtG} ἐμῆς^{AdjG} διαφθερῶ.^{FuAkt}
you indeed before share|fate the of|my I|will|destroy.
- [1267] ἵτ'^{PräImvAkt} ἐς^{Prp} φθόρου^A πεσόντα^A γ',^{Pt} ὧδ'^{Adv} ἀμείβομαι.^{PräM/P}
go into ruin· having|fallen indeed thus I|exchange.
- [1268] ἄλλην^{AdjA} τιν'^A ἄτης^G ἀντ'^{Prp} ἐμοῦ^G πλουτίζετε.^{PräAkt}
another some of|ruin instead|of me you|enrich.
- [1269] ἰδοὺ^{ij} δ',^{Pt} Ἀπόλλων^N αὐτὸς^N ἐκδύων^N ἐμὲ^A
behold but Apollo himself stripping me
- [1270] χρηστηρίαν^{AdjA} ἐσθῆτ'^A ἐποπτεύσας^N δέ^{Pt} με^A
oracular robe, having|overseen but me
- [1271] κάν^{KonPrp} τοῖςδε^D κόσμοις^D καταγελωμένῃ^A μέγα^{Adv}
and|in these adornments being|mocked greatly
- [1272] φίλων^{AdjG} ὑπ'^{Prp} ἐχθρῶν^{AdjG} οὐ^{Pt} διχορρόπως,^{Adv} μάτην—^{Adv}
of|friends by of|enemies not doubtfully, vainly—
- [1273] καλουμένη^N δέ^{Pt} φοιτὰς^{AdjA} ὥς^{Kon} ἀγύρτριά^N
being|called but roving as beggar|woman
- [1274] πτωχὸς^N τάλαινα^{AdjN} λιμοθνῆς^{AdjN} ἠνέσχόμην—^{ImpM/P}
beggar wretched starving I|endured—

[1275]	καὶ ^{Kon} νῦν ^{Adv} ὁ ^{ArtN} μάντις ^N μάντιν ^A ἐκπράξας ^N ἐμὲ ^A ^{Pr} and now the seer prophetess having done away with me
[1276]	ἀπήγαγ' ^{AorSAkt} ἐς ^{Prp} τοιάσδε ^A ^{Pr} θανασίμους ^{AdjA} τύχας. ^A he led away into such as these deadly fortunes.
[1277]	βωμοῦ ^G πατρῶου ^{AdjG} δ' ^{Pt} ἀντ' ^{Prp} ἐπίξηνον ^A μένει, ^{PräAkt} of altar ancestral but instead of chopping block waits,
[1278]	θερμῷ ^{AdjD} κοπεΐσης ^G ^{AorPas} φοινίῳ ^{AdjD} προσφάγματι. ^D with warm of having been cut with bloody sacrifice.
[1279]	οὐ ^{Pt} μὴν ^{Pt} ἄτιμοί ^{AdjN} γ' ^{Pt} ἐκ ^{Prp} θεῶν ^G τεθνήξομεν. ^{FuAkt} not indeed dishonored indeed from of gods we shall die.
[1280]	ἥξει ^{FuAkt} γὰρ ^{Pt} ἡμῶν ^G ^{Pr} ἄλλος ^{AdjN} αὖ ^{Pt} τιμάορος. ^N will come for of us another again avenger of honor,
[1281]	μητροκτόνον ^{AdjA} φίτυμα, ^A ποινάτωρ ^N πατρός. ^G mother slaying offspring, avenger of father.
[1282]	φυγὰς ^N δ' ^{Pt} ἀλήτης ^N τῆσδε ^G ^{Pr} γῆς ^G ἀπόξενος ^{AdjN} exile but wanderer of this land out cast
[1283]	κάτεισιν, ^{PräAkt} ἄτας ^G τάσδε ^A ^{Pr} θριγκώσων ^N ^{FuAkt} φίλοις. ^{AdjD} goes down, of ruins these crowning for friends.
[1284]	ὁμῶμοται ^{PerM/P} γὰρ ^{Pt} ὄρκος ^N ἐκ ^{Prp} θεῶν ^G μέγας, ^{AdjN} has been sworn for oath from of gods great,
[1285]	ἄξειν ^{FuInfAkt} νιν ^A ^{Pr} ὑπτίασμα ^A κειμένου ^G ^{PräM/P} πατρός. ^G to lead him suppliant gesture of lying of father.
[1286]	τί ^N ^{Pr} δῆτ' ^{Pt} ἐγὼ ^N ^{Pr} κάτοικτος ^{AdjN} ὦδ' ^{Adv} ἀναστένω; ^{PräAkt} what then I accursed thus I groan;
[1287]	ἐπεὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtA} πρῶτον ^{AdjA} εἶδον ^{AorSAkt} ἱλίου ^G πόλιν ^A since the first I saw of Ilium city
[1288]	πράξασαν ^A ^{AorAkt} ὥς ^{Kon} ἔπραξεν, ^{AorSAkt} οἷ ^N ^{Pr} δ' ^{Pt} εἶλον ^{AorSAkt} πόλιν ^A having done as did, who but took city
[1289]	οὕτως ^{Adv} ἀπαλλάσσουσιν ^{PräAkt} ἐν ^{Prp} θεῶν ^G κρίσει, ^D thus they depart in of gods judgment,
[1290]	ιοῦσα ^N ^{PräAkt} πράξω ^{FuAkt} τλήσομαι ^{FuM/P} τὸ ^{ArtA} κατθανεῖν. ^{AorInfAkt} going I will do· I will endure the to die.
[1291]	Ἄιδου ^G πύλας ^A δὲ ^{Pt} τάσδε ^{ArtA} ἐγὼ ^N ^{Pr} προσεννέπω. ^{PräAkt} of Hades gates but these I I address.
[1292]	ἐπεύχομαι ^{PräM/P} δὲ ^{Pt} καιρίας ^{AdjG} πληγῆς ^G τυχεῖν, ^{AorSInfAkt} I pray but of timely of blow to obtain,
[1293]	ὥς ^{Kon} ἀσφάδαστος, ^{AdjN} αἱμάτων ^G εὐθνησίμων ^{AdjG} so that without spasm, of bloods of easy death
[1294]	ἀπορρυσίντων ^G ^{AorPas} ὄμμα ^A συμβάλω ^{AorKnjAkt} τόδε. ^A ^{Pr} of having flowed off, eye I may bring together this.
[1295] [Χορός]:	ὦ ^{Ij} πολλὰ ^{AdjA} μὲν ^{Pt} τάλαινα, ^{AdjN} πολλὰ ^{AdjA} δ' ^{Pt} αὖ ^{Adv} σοφῇ ^{AdjN} O many indeed wretched, many but again wise
[1296]	γύναι, ^V μακρὰν ^{AdjA} ἔτεινας. ^{AorSAkt} εἰ ^{Kon} δ' ^{Pt} ἐτητύμως ^{Adv} woman, far you stretched. if but truly
[1297]	μόρον ^A τὸν ^{ArtA} αὐτῆς ^G ^{Pr} οἶσθα, ^{PerAkt} πῶς ^{Adv} θεηλάτου ^{AdjG} doom the of her self you know, how of god driven
[1298]	βοός ^G δίκην ^A πρὸς ^{Prp} βωμόν ^A εὐτόλμως ^{Adv} πατεῖς; ^{PräAkt} of ox in the manner toward altar boldly you tread;
[1299] [Κασάνδρα]:	οὐκ ^{Pt} ἔστ' ^{PräAkt} ἄλυξις, ^N οὐ ^{Pt} ξένοι, ^V χρόνον ^A πλέω. ^{PräAkt} not is escape, no, strangers, time I sail.

- [1300] [Χορός]: ὁ^{ArtN} δ^{Pt} ὕστατός^{AdjNSup} γέ^{Pt} τοῦ^{ArtG} χρόνου^G πρεσβεύεται^{PräM/P}
the but latest indeed of|the time is|preferred,
- [1301] [Κασάνδρα]: ἦκει^{PräAkt} τόδ^N ἡμαρ^N σμικρὰ^{AdjA} κερδανῶ^{FuAkt} φυγῇ^D
has|come this day· little I|will|gain by|flight.
- [1302] [Χορός]: ἀλλ^{Kon} ἴσθι^{PräImvAkt} τλήμων^{AdjN} οὓς^N ἀπ^{Prp} εὐτόλμου^{AdjG} φρενός^G
but know enduring being from bold of|mind.
- [1303] [Κασάνδρα]: οὐδεὶς^N ἀκούει^{PräAkt} ταῦτα^A τῶν^{ArtG} εὐδαιμόνων^{AdjG}
no|one hears these of|the fortunate.
- [1304] [Χορός]: ἀλλ^{Kon} εὐκλεῶς^{Adv} τοι^{Pt} καθανεῖν^{AorInfAkt} χάρις^N βροτῶ^D
but gloriously indeed to|die grace for|mortal.
- [1305] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{ij} πάτερ^V σοῦ^G σῶν^{AdjG} τέ^{Pt} γενναίων^{AdjG} τέκνων^G
io father of|you of|your and noble of|children.
- [1306] [Χορός]: τί^N δ^{Pt} ἐστὶ^{PräAkt} χρεῖμα^N τίς^N σ^A ἀποστρέφει^{PräAkt} φόβος^N
what but is thing; who you turns|away fear;
- [1307] [Κασάνδρα]: φεῦ^{ij} φεῦ^{ij}
alas alas.
- [1308] [Χορός]: τί^N τοῦτ^N ἔφευξας^{AorSAkt} εἰ^{Kon} τι^N μὴ^{Pt} φρενῶν^G στύγος^N
what this you|fled; if anything not of|wits hatred.
- [1309] [Κασάνδρα]: φόνου^A δόμοι^N πνέουσιν^{PräAkt} αἱματοσταγῇ^{AdjA}
murder houses breathe blood|dripping,
- [1310] [Χορός]: καί^{Kon} πῶς^{Adv} τόδ^N ὀζει^{PräAkt} θυμάτων^G ἐφεστίων^{AdjG}
and how; this smells of|sacrifices of|hearth.
- [1311] [Κασάνδρα]: ὅμοιος^{AdjN} ἀτμός^N ὥσπερ^{Kon} ἐκ^{Prp} τάφου^G πρέπει^{PräAkt}
similar vapor just|as out|of tomb appears,
- [1312] [Χορός]: οὐ^{Pt} Σύριον^{AdjA} ἀγλάισμα^A δώμασιν^D λέγεις^{PräAkt}
not Syrian ornament to|houses you|say.
- [1313] [Κασάνδρα]: ἀλλ^{Kon} εἴμι^{PräAkt} κἀν^{KonPrp} δόμοισι^D κωκύσουσ^N ἐμὴν^{AdjA}
but I|will|go and|in houses about|to|wail my
- [1314] Ἀγαμέμνονός^G τέ^{Pt} μοῖραν^A ἀρκείτω^{PräImvAkt} βίος^N
of|Agamemnon and share|fate. let|it|be|enough life.
- [1315] ἰὼ^{ij} ξένοι^V
io strangers,
- [1316] οὗτοι^{Pt} δυσοῖζω^{PräAkt} θάμνον^A ὥς^{Kon} ὄρνις^N φόβῳ^D
not|at|all I|shrink bush as bird with|fear
- [1317] ἄλλως^{Adv} θανούσῃ^D μαρτυρεῖτέ^{PräAktImv} μοι^D τόδε^A
otherwise· to|me|dying bear|witness to|me this,
- [1318] ὅταν^{Kon} γυνή^N γυναικὸς^G ἀντ^{Prp} ἐμοῦ^G θάνῃ^{AorSKnjAkt}
whenever woman of|woman instead|of me may|die,
- [1319] ἀνὴρ^N τέ^{Pt} δυσδάμαρτος^{AdjN} ἀντ^{Prp} ἀνδρὸς^G πέσῃ^{AorSKnjAkt}
man and ill|wifed instead|of of|man may|fall.
- [1320] ἐπιξενοῦμαι^{PräM/P} ταῦτα^A δ^{Pt} ὥς^{Kon} θανουμένη^N
I|append these but as dying.
- [1321] [Χορός]: ὦ^{ij} τλήμον^{AdjV} οἰκτίρω^{PräAkt} σε^A θεσφάτου^{AdjG} μόρου^G
O wretched, I|pity you of|fated of|doom.
- [1322] [Κασάνδρα]: ἀπαξ^{Adv} ἔτ^{Adv} εἰπεῖν^{AorSInfAkt} ῥῆσιν^A οὐ^{Pt} θρήνον^A θέλω^{PräAkt}
once yet to|say speech not lament I|wish
- [1323] ἐμὸν^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐτῆς^G ἡλίῳ^D δ^{Pt} ἐπεύχομαι^{PräM/P}
my the of|her|self. to|sun but I|pray
- [1324] πρὸς^{Prp} ὕστατον^{AdjASup} φῶς^A τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^{AdjD} τιμαόροις^{AdjD}
toward last light to|the my honor|avengers
- [1325] ἐχθροῖς^{AdjD} φονεῦσι^D τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^{AdjD} τίνειν^{PräInfAkt} ὁμοῦ^{Adv}
to|enemies to|murderers to|the my to|pay together,

[1326]	δούλης ^{AdjG}	θανούσης, ^G	εύμαρου ^{AdjG}	χειρώματος. ^G			
	of slave woman	of having died,	of easy	of subjugation.			
[1327]	ἰώ ^{ij}	βρότεια ^{AdjN}	πράγματ'· ^A	εὐτυχοῦντα ^A	μὲν ^{Pt}		
	io	mortal	things·	prospering	indeed		
[1328]	σκιά ^N	τις ^N	ἂν ^{Pt}	τρέψειεν· ^{AorAktOp}	εἰ ^{Kon}	δὲ ^{Pt}	δυστυχή ^{PräAktKnj}
	shadow	someone	would	might turn·	if	but	may be unlucky,
[1329]	βολαῖς ^D	ὕγρῳσσαν ^N	σπόγγος ^N	ῥάσεν ^{AorSAkt}	γραφὴν· ^A		
	with throws	making wet	sponge	destroyed	writing.		
[1330]	καὶ ^{Kon}	ταῦτ'· ^A	ἐκείνων ^G	μᾶλλον ^{AdvKmp}	οἰκτίρω ^{PräAkt}	πολύ· ^{Adv}	
	and	these	of those	more	I pity	much.	

Anapästē

[1331] [Χορός]:	τὸ ^{ArtN}	μὲν ^{Pt}	εὖ ^{Adv}	πράσσειν ^{PräInfAkt}	ἀκόρεστον ^{AdjN}	ἔφυ ^{ImpAkt}
	the	indeed	well	to fare	insatiate	it became
[1332]	πᾶσι ^{AdjD}	βροτοῖσιν· ^D	δακτυλοδείκτων ^{AdjG}	δ· ^{Pt}		
	to all	mortals·	of finger pointed	but		
[1333]	οὔτις ^N	ἀπειπὼν ^N	εἵργει ^{PräAkt}	μελάθρων, ^G		
	no one	having forbidden	shuts out	from halls,		
[1334]	μηκέτ'· ^{Adv}	ἐσέλθης, ^{AorSKnjAkt}	τάδε ^A	φωνῶν· ^G		
	no longer	you may enter,	these	saying.		
[1335]	καὶ ^{Kon}	τῷδε ^D	πόλιν ^A	μὲν ^{Pt}	ἐλεῖν ^{AorSinfAkt}	ἔδοσαν ^{AorSAkt}
	and	to this	city	indeed	to take	they gave
[1336]	μάκαρες ^{AdjN}	Πριάμου· ^G				
	blessed	of Priam·				
[1337]	θεοτίμητος ^{AdjN}	δ· ^{Pt}	οἴκαδ'· ^{Adv}	ἰκάνει· ^{PräAkt}		
	god honored	but	homewards	comes.		
[1338]	νῦν ^{Adv}	δ· ^{Pt}	εἰ ^{Kon}	προτέρων ^{AdjG}	αἷμ'· ^A	ἀποτείσῃ ^{AorKnjAkt}
	now	but	if	of former	blood	you may pay
[1339]	καὶ ^{Kon}	τοῖσι ^{ArtD}	θανοῦσι ^D	θανῶν ^N	ἄλλων ^{AdjG}	
	and	to the	having died	having died	of others	
[1340]	ποινὰς ^A	θανάτων ^G	ἐπικράνη, ^{AorKnjAkt}			
	penalties	of deaths	you may accomplish,			
[1341]	τίς ^N	ἂν ^{Pt}	ἐξεύξαιτο ^{AorMedOp}	βροτῶν ^G	ἀσινεῖ ^{AdjD}	
	who	would	might pray out	of mortals	unharmd	
[1342]	δαίμονι ^D	φῦναι ^{AorSinfAkt}	τάδ'· ^A	ἀκούων; ^N		
	to daemon	to be born	these	hearing;		
[1343] [Ἀγαμέμνων]:	ῥοι, ^{ij}	πέπληγμαι ^{PerM/P}	καιρίαν ^{AdjA}	πληγὴν ^A	ἔσω· ^{Adv}	
	alas,	I have been struck	fatal	blow	within.	
[1344] [Χορός]:	σίγα· ^{ij}	τίς ^N	πληγὴν ^A	αὐτεῖ ^{PräAkt}	καιρίως ^{Adv}	οὐτασμένους; ^N
	hush·	who	blow	shouts	fatally	having been wounded;
[1345] [Ἀγαμέμνων]:	ῥοι, ^{ij}	μάλ'· ^{Adv}	αὐθις, ^{Adv}	δευτέραν ^{AdjA}	πεπληγμένους· ^N	
	alas	very	again,	second	having been struck.	
[1346] [Χορός]:	τοῦργον ^N	εἰργάσθαι ^{PerM/PInf}	δοκεῖ ^{PräAkt}	μοι ^D	βασιλέως ^G	οἰμώγμασιν· ^D
	the deed	to have been done	seems	to me	of king	by wailings.
[1347]	ἀλλὰ ^{Kon}	κοινωσώμεθ'· ^{AorKnjM/P}	ἥν ^{Kon}	πῶς ^{Adv}	ἀσφαλῆ ^{AdjA}	βουλευμάτα· ^A
	but	let us share	if	somehow	safe	plans.
[1348]	—ἐγὼ ^N	μὲν ^{Pt}	ὁμῖν ^D	τὴν ^{ArtA}	ἐμὴν ^{AdjA}	γνώμην ^A
	—I	indeed	to you	the	my	opinion
						λέγω, ^{PräAkt}
[1349]	πρὸς ^{Prp}	δῶμα ^A	δεῦρ'· ^{Adv}	ἀστοῖσι ^D	κηρύσσειν ^{PräInfAkt}	βοήν· ^A
	toward	house	hither	to citizens	to proclaim	shout.
						—

- [1350] —έμοι^D_{Pr} δ^{Pt} ὅπως^{Kon} τάχιστα^{AdvSup} γ^{Pt} ἐμπεσεῖν^{AorSinfAkt} δοκεῖ^{PräAkt}
—to|me but how fastest indeed to|fall|in seems
- [1351] καὶ^{Kon} πρᾶγμ^A ἐλέγχειν^{PräInfAkt} σὺν^{Prp} νεορρύτῳ^{AdjD} ξίφει^D —
and thing to|examine with newly|blood|stained sword.
- [1352] —κάγῳ^{KonN}_{Pr} τοιούτου^{AdjG} γνώματος^G κοινωνὸς^N ὧν^N_{PräAkt}
—and|I of|such of|opinion sharer being
- [1353] ψηφίζομαί^{PräM/P} τι^A_{Pr} δρᾶν^{PräInfAkt} τὸ^{ArtN} μὴ^{Pt} μέλλειν^{PräInfAkt} δ^{Pt} ἀκμή^N —
I|vote something to|do· the not to|delay but point.
- [1354] —ὄρᾶν^{PräInfAkt} παρέσσι^{PräAkt} φροιμιάζονται^{PräM/P} γὰρ^{Pt} ὥς^{Kon}
—to|see is|present· make|preludes for as
- [1355] τυραννίδος^G σημεῖα^A πράσσοντες^N_{PräAkt} πόλει^D —
of|tyranny signs doing for|the|city.
- [1356] —χρονίζομεν^{PräAkt} γάρ^{Pt} οἱ^{ArtN} δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} μελλοῦς^G_{PräAkt} κλέος^N
—we|delay for. those but of|the about|to|be fame
- [1357] πέδοι^{Adv} πατοῦντες^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} καθεύδουσιν^{PräAkt} χερί^D —
on|the|ground treading not they|sleep with|hand.
- [1358] —οὐκ^{Pt} οἶδα^{PerAkt} βουλῆς^G ἧστινος^G_{Pr} τυχῶν^N_{AorSAkt} λέγω^{PräAkt}
—not I|know of|counsel of|which having|chanced I|speak.
- [1359] τοῦ^{ArtG} δρῶντός^G_{PräAkt} ἐστί^{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} βουλευῆσαι^{AorInfAkt} περί^{Prp} —
of|the doing is and the to|deliberate about.
- [1360] —κάγῳ^{KonN}_{Pr} τοιοῦτός^{AdjN} εἰμ^{PräAkt} ἐπεὶ^{Kon} δυσμηχανῶ^{PräAkt}
—and|I such I|am, since I|am|at|a|loss
- [1361] λόγοισι^D τὸν^{ArtA} θανόντ^A_{AorSAkt} ἀνιστάναι^{PräInfAkt} πάλιν^{Adv} —
with|words the having|died to|raise|up again.
- [1362] —ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} βίον^A τείνοντες^N_{PräAkt} ὥδ^{Adv} ὑπείξομεν^{FuAkt}
—indeed and life stretching thus we|will|yield
- [1363] δόμων^G καταισχυτήρσι^D τοῖσδ^D_{Pr} ἡγουμένοις^D_{PräM/P} —
of|houses to|disgracers to|these leading;
- [1364] —ἀλλ^{Kon} οὐκ^{Pt} ἀνεκτόν^{AdjN} ἀλλὰ^{Kon} κατθανεῖν^{AorInfAkt} κρατεῖ^{PräAkt}
—but not bearable, but to|die prevails·
- [1365] πεπαιτέρα^{AdjNKmp} γὰρ^{Pt} μοῖρα^N τῆς^{ArtG} τυραννίδος^G —
more|gentle for share|fate of|the tyranny.
- [1366] —ἦ^{Pt} γὰρ^{Pt} τεκμηρίοισιν^D ἐξ^{Prp} οἰμωγμάτων^G
—indeed for with|proofs out|of of|wailings
- [1367] μαντευσόμεσθα^{FuM/P} τάνδρὸς^G ὥς^{Kon} ὀλωλότος^G_{PerAkt} —
we|will|divine of|the|man that having|perished;
- [1368] —σάφ^{Adv} εἰδότας^A_{PerAkt} χρῆ^{PräAkt} τῶνδε^G_{Pr} θυμοῦσθαι^{PräM/P|Inf} περί^{Prp}
—clearly having|known it|is|necessary of|these to|be|angered about·
- [1369] τὸ^{ArtN} γὰρ^{Pt} τοπάζειν^{PräInfAkt} τοῦ^{ArtG} σάφ^{Adv} εἰδέναι^{PerInfAkt} δίχα^{Adv} —
the for to|guess of|the clearly to|know apart.
- [1370] —ταύτην^A_{Pr} ἐπαινεῖν^{PräInfAkt} πάντοθεν^{Adv} πληθύνομαι^{PräM/P}
—this to|praise from|all|sides I|am|in|the|majority,
- [1371] τρανῶς^{Adv} Ἀτρείδην^A εἰδέναι^{PerInfAkt} κυροῦνθ^A_{PräM/P} ὅπως^{Kon}
clearly the|Atreid to|know being|confirmed how.
- [1372] [Κλυταιμῆστρα]: πολλῶν^{AdjG} παροίθεν^{Adv} καιρίως^{Adv} εἰρημένων^G_{PerM/P}
of|many beforehand opportunely of|having|been|said
- [1373] τάναντι^A εἰπεῖν^{AorInfAkt} οὐκ^{Pt} ἐπαισχυνθήσομαι^{FuM/P}
the|opposite to|say not I|will|be|ashamed.
- [1374] πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} τις^N_{Pr} ἐχθροῖς^D ἐχθρὰ^A πορσύνων^N_{PräAkt} φίλοις^D
how for someone to|enemies hostile|things furnishing, to|friends
- [1375] δοκοῦσιν^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} πημονῆς^G ἀρκύστατ^{AdjA} ἂν^{Pt}
they|seem to|be, of|miserer net|setting would

- [1376] φράξειεν, ^{AorAktOp} ὕψος^A κρείσσον ^{AdjAKmp} ἐκπηδήματος^G
might|block, height stronger of|leaping|out;
- [1377] ἐμοί^D ^{Pr} δ' ^{Pt} ἀγών^N ὅδ' ^{Pr} οὐκ ^{Pt} ἀφρόντιστος ^{AdjN} πάλαι ^{Adv}
to|me but contest this not unconsidered long|ago
- [1378] νείκης^G παλαιᾶς ^{AdjG} ἦλθε, ^{AorSAkt} σὺν ^{Prp} χρόνῳ^D γε ^{Pt} μὴν^{Pt}
of|quarrel ancient came, with time indeed now·
- [1379] ἔστηκα ^{PerAkt} δ' ^{Pt} ἐνθ' ^{Adv} ἔπαισ' ^{AorSAkt} ἐπ' ^{Prp} ἐξεργασμένοις^D ^{PerM/P}
I|have|stood but where I|struck upon having|been|wrought.
- [1380] οὕτω ^{Adv} δ' ^{Pt} ἔπραξα, ^{AorSAkt} καὶ ^{Kon} τάδ' ^{Pr} οὐκ ^{Pt} ἀρνήσομαι^{FuM/P}
thus but I|did, and these not I|will|deny·
- [1381] ὥς ^{Kon} μήτε ^{Kon} φεύγειν ^{PräInfAkt} μήτ' ^{Kon} ἀμύνεσθαι ^{PräInfM/P} μόρον^A,
so|that not|even to|flee nor to|defend|oneself fate,
- [1382] ἄπειρον ^{AdjA} ἀμφίβληστρον^A, ὥσπερ ^{Kon} ἰχθύων^G,
boundless casting|net, just|as of|fishes,
- [1383] περιστιχίζω, ^{PräAkt} πλοῦτον^A εἵματος^G κακόν^{AdjA}
I|encircle, wealth of|garment evil.
- [1384] παίω ^{PräAkt} δέ ^{Pt} νιν^A δις^{Adv} καὶ ^{KonPrp} δυοῖν ^{AdjDuD} οἰμωγμάτων^{DuD}
I|strike but him twice· and|in of|two wailings
- [1385] μεθῆκεν ^{AorAkt} αὐτοῦ^G ^{Pr} κῶλα^A καὶ ^{Kon} πεπτωκότε^D ^{PerAkt}
he|let|go of|him|self limbs· and to|one|having|fallen
- [1386] τρίτην ^{AdjA} ἐπενδίδωμι, ^{PräAkt} τοῦ^{ArtG} κατὰ ^{Prp} χθονὸς^G
third I|add|on, of|the down|upon earth
- [1387] Διὸς^G νεκρῶν^G σωτήρος^G εὐκταίαν ^{AdjA} χάριν^A.
of|Zeus of|dead of|saviour prayed|for grace.
- [1388] οὕτω ^{Adv} τὸν ^{ArtA} αὐτοῦ^G ^{Pr} θυμὸν^A ὀρμαίνει ^{PräAkt} πεσών^N ^{AorSAkt}
thus the of|him|self spirit he|stirs having|fallen·
- [1389] κάκφυσιν ^{KonN} ^{PräAkt} ὀξεῖαν ^{AdjA} αἵματος^G σφαγὴν^A
and|blowing|out sharp of|blood slaughter
- [1390] βάλλει ^{PräAkt} μ' ^A ^{Pr} ἐρεμνῇ ^{AdjD} ψακάδι^D φοινίας ^{AdjG} δρόσου^G,
throws me with|dark sprinkle of|bloody dew,
- [1391] χαίρουσαν^A ^{PräAkt} οὐδὲν ^{Pt} ἥσσον ^{AdvKmp} ἢ ^{Kon} διοσδότῳ ^{AdjD}
rejoicing nothing less than given|by|Zeus
- [1392] γάνει ^{PräAkt} σπορητὸς ^{AdjN} κάλυκος^G ἐν ^{Prp} λοχεύμασιν^D
makes|to|glow seed|sown of|pod in birth|throes.
- [1393] ὥς ^{Kon} ὥδ' ^{Adv} ἐχόντων^G ^{PräAkt} πρέσβος^N Ἀργείων ^{AdjG} τόδε^N ^{Pr}
as thus things|being, eldership of|Argives this,
- [1394] χαίροιτ' ^{PräAktOp} ἄν, ^{Pt} εἰ ^{Kon} χαίροιτ' ^{PräAktOp} ἐγὼ ^N ^{Pr} δ' ^{Pt} ἐπεύχομαι^{PräM/P}
may|you|rejoice then, if may|you|rejoice, I but I|pray.
- [1395] εἰ ^{Kon} δ' ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} πρεπόντων^G ^{PräAkt} ὥστ' ^{Kon} ἐπισπένδειν ^{PräInfAkt} νεκρῷ^D,
if but was of|fitting so|as to|pour|libations for|a|dead,
- [1396] τῷδ' ^D ^{Pr} ἂν ^{Pt} δικαίως ^{Adv} ἦν ^{ImpAkt} ὑπερδίκως ^{Adv} μὲν ^{Pt} οὖν^{Pt}
for|this would justly be, more|than|justly indeed now.
- [1397] τοσῶνδε ^{AdjG} κρατῆρ' ^A ἐν ^{Prp} δόμοις^D κακῶν^G ὅδε ^N ^{Pr}
of|so|many mixing|bowl in houses of|evils this
- [1398] πλήσας ^N ^{AorSAkt} ἀραίων ^{AdjG} αὐτὸς ^N ^{Pr} ἐκπίνει ^{PräAkt} μολών^N ^{AorSAkt}
having|filled of|curses himself drinks|off having|come.
- [1399] [Χορός]: θαυμάζομέν ^{PräAkt} σου^G ^{Pr} γλῶσσαν^A, ὥς ^{Kon} θρασύστομος^{AdjN}
we|marvel of|you tongue, as bold|of|mouth,
- [1400] ἥτις ^N ^{Pr} τοιόνδ' ^{AdjA} ἐπ' ^{Prp} ἀνδρὶ^D κομπάζεις ^{PräAkt} λόγον^A
who|that such upon man you|boast speech.

[1401]	[Κλυταιμίστρα]:	πειραῖσθέ ^{PräM/Plmv}	μου ^{G Pr}	γυναικὸς ^G	ὥς ^{Kon}	ἀφράσμονος ^{AdjG}
		try	of me	of a woman	as	foolish·
[1402]		ἐγὼ ^{N Pr}	δ ^{Pt}	ἀτρέστῳ ^{AdjD}	καρδίᾳ ^D	πρὸς ^{Prp} εἰδότας ^{A PerAkt}
		I	but	with fearless	heart	toward knowing
[1403]		λέγω ^{PräAkt}	σὺ ^{N Pr}	δ ^{Pt} αἰνεῖν ^{PräInfAkt}	εἵτε ^{Kon} με ^{A Pr}	ψέγειν ^{PräInfAkt} θέλεις ^{PräAkt}
		I say·	you	but to praise	whether me	to blame you want
[1404]		ὅμοιον ^{AdjN}	οὗτός ^{N Pr}	ἐστίν ^{PräAkt}	Ἀγαμέμνων ^N	ἐμὸς ^{AdjN}
		alike.	this	is	Agamemnon,	my
[1405]		πόσις ^N	νεκρὸς ^{AdjN}	δέ ^{Pt} τῆσδε ^{G Pr}	δεξιᾶς ^{AdjG}	χερὸς ^G
		husband,	dead	but, of this	right	of hand
[1406]		ἔργον ^N	δικαίας ^{AdjG}	τέκτονος ^G	τάδ ^{N Pr}	ὧδ ^{Adv} ἔχει ^{PräAkt}
		work,	of just	builder.	these	thus it has.

Chor

Strophe 1

[1407]	[Χορός]:	τί ^{N Pr}	κακόν, ^N	ὦ ^{ij}	γύναι, ^V
		what	evil,	O	woman,
[1407b]			χθονοτρεφές ^{AdjN}	ἐδανόν ^{AdjN}	ἢ ^{Kon} ποτόν ^N
			earth bred	eatable	or drink
[1408]		πασαμένα ^{A AorM/P}	ῥυτᾶς ^{AdjG}	ἐξ ^{Prp} ἁλός ^G	ὀρόμενον ^{A PräM/P}
		sprinkled	of flowing	out of of salt	rising
[1409]		τόδ ^{A Pr}	ἐπέθου ^{AorM/PKmj}	θύος, ^A	δημοθρόους ^{AdjA} τ ^{Pt} ἁράς; ^A
		this	you may set upon	incense,	public sounding and curses;
[1410]		ἀπέδικοις ^{AorAkt}	ἀπέταμες ^{AorAkt}	ἀπόπολις ^{AdjN}	δ ^{Pt} ἔσῃ ^{FuM/P}
		you decided away	you cut off·	without city	but you will be
[1411]		μῖσος ^N	ὄβριμον ^{AdjN}	ἄστοις ^D	
		hatred	heavy	for citizens.	
[1412]	[Κλυταιμίστρα]:	νῦν ^{Adv}	μὲν ^{Pt} δικάζεις ^{PräAkt}	ἐκ ^{Prp} πόλεως ^G	φυγῆν ^A ἐμοὶ ^{D Pr}
		now	indeed you judge	out of city	exile for me
[1413]		καὶ ^{Kon}	μῖσος ^A ἀστών ^G	δημόθρους ^{AdjA}	τ ^{Pt} ἔχειν ^{PräInfAkt} ἁράς, ^A
		and	hatred of citizens	public sounding	and to have curses,
[1414]		οὐδὲν ^{Pt}	τότ ^{Adv} ἀνδρὶ ^D	τῷδ ^{D Pr} ἐναντίον ^{AdjA}	φέρων ^{N PräAkt}
		nothing	then to the man	this against	bringing·
[1415]		ὃς ^{N Pr}	οὐ ^{Pt} προτιμῶν ^{N PräAkt}	ὥσπερ ^{Kon} βοτοῦ ^G	μόρον, ^A
		who	not preferring,	just as of cattle	fate,
[1416]		μήλων ^G	φλεόντων ^{G PräAkt}	εὐπόκοις ^{AdjD}	νομεύμασιν, ^D
		of flocks	abounding	with woolly	pastures,
[1417]		ἔθυσεν ^{AorSAkt}	αὐτοῦ ^{G Pr}	παῖδα, ^A φιλάτην ^{AdjASup}	ἐμοὶ ^{D Pr}
		he sacrificed	his own	child, dearest	to me
[1418]		ὠδῖν ^A	ἐπῳδὸν ^{AdjA}	Θρηκίων ^{AdjG}	ἀημάτων ^G
		labor,	charm	of Thracian	songs.
[1419]		οὐ ^{Pt} τοῦτον ^{A Pr}	ἐκ ^{Prp} γῆς ^G	τῆσδε ^{G Pr} χρῆν ^{ImpAkt}	σ ^{A Pr} ἀνδρηλατεῖν, ^{PräInfAkt}
		not this	out of land	of this it was necessary	you to banish as a man,
[1420]		μιασμάτων ^G	ἄποιν ^{N AdjN}	ἐπήκοος ^{AdjN}	δ ^{Pt} ἐμῶν ^{AdjG}
		of pollutions	unavenged;	hearkening	but of my
[1421]		ἔργων ^G	δικαστῆς ^N τραχὺς ^{AdjN}	εἴ ^{PräAkt} λέγω ^{PräAkt}	δέ ^{Pt} σοι ^{D Pr}
		deeds	judge harsh	you are. I say	but to you
[1422]		τοιαῦτ ^{AdjA}	ἀπειλεῖν, ^{PräInfAkt}	ὥς ^{Kon} παρεσκευασμένης ^{G PerM/P}	
		such things	to threaten,	as	having been prepared

[1423]	ἐκ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ὁμοίων ^{AdjG} χειρὶ ^D νικήσαντ ^N ἐμοῦ ^G out of the of similar with hand having won of me
[1424]	ἄρχειν ^{PräInfAkt} ἂν ^{Kon} δέ ^{Pt} τοῦμπαλιν ^{Adv} κραίνει ^{PräAktKnj} θεός ^N to rule· if ever but the reverse may decide a god,
[1425]	γνώσῃ ^{FuMed} διδαχθεῖς ^N ὅψε ^{Adv} γοῦν ^{Pt} τὸ ^{ArtA} σωφρονεῖν ^{PräInfAkt} you will know having been taught late at least the to be sensible.

Antistrophe 1

[1426]	[Χορός]: μεγαλόμητις ^{AdjN} εἶ ^{PräAkt} great in counsel you are,
[1426b]	περίφρονα ^{AdjA} δ ^{Pt} ἔλακες ^{AorSAkt} ὥσπερ ^{Kon} οὖν ^{Pt} high minded but you spoke. just as then
[1427]	φονολιβει ^{AdjD} τύχα ^D φρήν ^N ἐπιμαίνεται ^{PräM/P} blood dripping with fortune mind is mad upon,
[1428]	λίπος ^N ἐπ ^{Prp} ὀμάτων ^G αἵματος ^G εὖ ^{Adv} πρέπει ^{PräAkt} grease upon of eyes of blood well appears·
[1429]	ἀτίετον ^{AdjN} ἔτι ^{Adv} σέ ^A χρῆ ^{PräAkt} στερομέναν ^A φίλων ^G dishonored yet you it is necessary being deprived of friends
[1430]	τύμμα ^A τύμματι ^D τεῖσαι ^{AorInfAkt} blow with blow to pay back.

Episode

[1431]	[Κλυταιμῆστρα]: καὶ ^{Kon} τήνδ ^{ArtA} ἀκούεις ^{PräAkt} ὀρκίων ^G ἐμῶν ^{AdjG} θέμιν ^A and this you hear of oaths of my sanction·
[1432]	μὰ ^{Pt} τήν ^{ArtA} τέλειον ^{AdjA} τῆς ^{ArtG} ἐμῆς ^{AdjG} παιδός ^G Δίκην ^A by the perfect of the of my child Justice,
[1433]	Ἄτην ^A Ἑρινύν ^A θ ^{Pt} αἰσι ^D τόνδ ^A ἔσφαξ ^{AorSAkt} ἐγώ ^N Ate Erinys and, by whom this I slew I,
[1434]	οὐ ^{Pt} μοι ^D φόβου ^G μέλαθρον ^N ἐλπίς ^N ἐμπατεῖ ^{PräAkt} not to me of fear hall hope steps in,
[1435]	ἕως ^{Kon} ἄν ^{Pt} αἶθρ ^{PräAktKnj} πῦρ ^N ἐφ ^{Prp} ἐστίας ^G ἐμῆς ^{AdjG} so long as ever may burn fire upon of hearth of mine
[1436]	Αἰγισθος ^N ὥς ^{Kon} τὸ ^{ArtN} πρόσθεν ^{Adv} εὖ ^{Adv} φρονῶν ^N ἐμοί ^D Aegisthus, as the formerly well thinking for me.
[1437]	οὗτος ^N γὰρ ^{Pt} ἡμῖν ^D ἀσπίς ^N οὐ ^{Pt} σμικρὰ ^{AdjN} θράσους ^G this for for us shield not small of boldness.
[1438]	κεῖται ^{PräM/P} γυναικὸς ^G τῆσδε ^G λυμαντήριος ^{AdjN} lies of woman of this destroyer,
[1439]	Χρυσήιδων ^{AdjG} μείλιγμα ^N τῶν ^{ArtG} ὑπ ^{Prp} Ἰλίῳ ^D of Chryseids soothing charm of the under Ilion·
[1440]	ἧ ^N τ ^{Pt} αἰχμάλωτος ^{AdjN} ἥδε ^N καὶ ^{Kon} τερασκόπος ^{AdjN} who and captive this and omen watcher
[1441]	καὶ ^{Kon} κοινόλεκτρος ^{AdjN} τοῦδε ^G θεσφατηλόγος ^{AdjN} and shared bed of this, oracle speaking
[1442]	πιστὴ ^{AdjN} ξύνευνος ^{AdjN} ναυτίλων ^G δέ ^{Pt} σελμάτων ^G faithful bedfellow, of sailors but of benches
[1443]	ἰσοτριβής ^{AdjN} ἄτιμα ^{AdjA} δ ^{Pt} οὐκ ^{Pt} ἐπραξάτην ^{Du} equal wearing. dishonors but not they did.
[1444]	ὁ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} γὰρ ^{Pt} οὕτως ^{Adv} ἢ ^{ArtN} δέ ^{Pt} τοι ^{Pt} κύκνου ^G δίκην ^A the indeed for thus, the but indeed of swan manner

[1445]	τὸν ^{ArtA}	ῥοσταν ^{AdjASup}	μέλψασα ^N	θανάσιμον ^{AdjA}	γόον ^A	
	the	last	having sung	deadly	lament	
[1446]	κεῖται ^{PräM/P}	φιλήτωρ ^{AdjN}	τοῦδ'· ^G	ἐμοὶ ^D	δ'· ^{Pt}	ἐπήγαγεν ^{AorSAkt}
	lies,	lover	of this·	to me	but	brought on
[1447]	ἐνῆς ^G	παροψώνημα ^N	τῆς ^{ArtG}	ἐμῆς ^{AdjG}	χλιδῆς ^G	
	of bed	side purchase	of the	of my	luxury.	

Chor

Strophe 1

[1448]	[Χορός]:	φεῦ ^{ij}	τίς ^N	ἄν ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	τάχει ^D	μὴ ^{Pt}	περιώδυνος ^{AdjN}
		alas,	who	ever	in	speed,	not	excessively painful,
[1449]		μηδὲ ^{Kon}	δεμνιοτήρης ^{AdjN}					
		nor	bed watching,					
[1450]		μόλοι ^{AorSAktKnj}	τὸν ^{ArtA}	αἰεὶ ^{Adv}	φέρουσ' ^A	ἐν ^{Prp}	ἡμῖν ^D	Pr
		may come	the	always	bringing	in	us	
[1451]		Μοῖρ' ^N	ἀτέλευτον ^{AdjA}	ὕπνον ^A	δαμέντος ^G			
		Fate	unending	sleep,	of one having been subdued			
[1452]		φύλακος ^G	εὐμενεστάτου ^{AdjGSup}	καὶ ^{Kon}				
		of watchman	most kindly	and				
[1453]		πολλὰ ^{AdjA}	τλάντος ^G	γυναικὸς ^G	διαί ^A			
		many	of having endured	of woman	way of life·			
[1454]		πρὸς ^{Prp}	γυναικὸς ^G	δ' ^{Pt}	ἀπέφθισεν ^{AorSAkt}	βίον ^A		
		at the hands of	woman	but	destroyed	life.		

Nachgesang 1

[1455]	[Χορός]:	ἰὼ ^{ij}	ἰὼ ^{ij}	παράνους ^{AdjN}	Ἑλένα ^N					
		io	io	mad minded	Helen					
[1456]		μία ^{AdjN}	τὰς ^{ArtA}	πολλάς ^{AdjA}	τάς ^{ArtA}	πάνυ ^{Adv}	πολλὰς ^{AdjA}			
		one	the	many,	the	very	many			
[1457]		ψυχὰς ^A	ὀλέσασ ^N	ὑπὸ ^{Prp}	Τροία ^D					
		souls	having destroyed	under	Troy.					
[1458]		νῦν ^{Adv}	δὲ ^{Pt}	τελέαν ^{AdjA}	πολύμναστον ^{AdjA}	ἐπηνθίσω ^{FuAkt}				
		now	but	complete	much remembered	I will garland				
[1460]		δι ^{Prp}	αἷμ ^A	ἄνιπτον ^{AdjA}	ἦ ^{Pt}	τις ^N	ἦν ^{ImpAkt}	τότ ^{Adv}	ἐν ^{Prp}	δόμοις ^D
		through	blood	unwashed.	indeed	someone	was	then	in	houses
[1461]		ἔρις ^N	ἐρίδματος ^{AdjG}	ἀνδρὸς ^G	οἰζύς ^N					
		strife	of quarrelsome	of man	woe.					

Anapästē

[1462]	[Κλυταμῆστρα]:	μηδὲν ^{AdjA}	θανάτου ^G	μοῖραν ^A	ἐπεύχου ^{PräM/Plmv}	
		nothing	of death	share fate	pray for	
[1463]		τοῖσδε ^D	βαρυνθείς ^N	AorPas		
		to these	having been burdened·			
[1464]		μηδ'· ^{Kon}	εἰς ^{Prp}	Ἑλένην ^A	κότον ^A	ἐκτρέψης ^{AorSAktKnj}
		nor	into	Helen	grudge	you may turn,
[1465]		ὥς ^{Kon}	ἀνδρολέτειρ'· ^{AdjN}	ὥς ^{Kon}	μία ^{AdjN}	πολλῶν ^{AdjG}
		as	man slaying,	as	one	of many

[1466] ἄνδρῶν^G ψυχὰς^A Δαναῶν^G ὀλέσας^N^{AorAkt}
 of|men souls of|Danaans having|destroyed

[1467] ἀξύστατον^{AdjA} ἄλγος^A ἔπραξεν^{AorSAkt}
 not|to|be|reconciled pain wrought.

Antistrophe 1

[1468] [Χορός]: δαῖμον^V ὅς^N^{Pr} ἐμπίτνεις^{PräAkt} δώμασι^D καὶ^{Kon} διφυῖ^{||}οῖσι^{AdjD}
 daemon, who fall|upon houses and two|raced

[1469] Τανταλίδαισιν^D
 to|Tantalids,

[1470] κράτος^A τ^{Pt} ἰσόψυχον^{AdjA} ἐκ^{Prp} γυναικῶν^G
 power and equal|in|spirit out|of of|women

[1471] καρδιόδηκτον^{AdjA} ἐμοὶ^D^{Pr} κρατύνεις^{PräAkt}
 heart|biting for|me you|strengthen.

[1472] ἐπὶ^{Prp} δέ^{Pt} σώματος^G δίκαν^A μοι^D^{Pr}
 upon but of|body in|the|manner to|me

[1473] κόρακος^G ἐχθροῦ^{AdjG} σταθεῖς^N^{AorSPas} ἐκνόμως^{Adv}
 of|raven of|enemy having|stood unlawfully

[1474] ὕμνον^A ὕμνεῖν^{PräInfAkt} ἐπεύχεται^{Präm/P} ~
 hymn to|hymn prays ~

Anapäste

[1475] [Κλυταιμήστρα]: νῦν^{Adv} δ^{Pt} ὠρθωσας^{AorAkt} στόματος^G γνώμην^A
 now but you|set|straight of|mouth opinion,

[1476] τὸν^{ArtA} τριπάρχυντον^{AdjA}
 the thrice|fat

[1477] δαίμονα^A γέννης^G τῆσδε^G^{Pr} κικλήσκων^N^{PräAkt}
 daemon of|birth of|this calling.

[1478] ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} γὰρ^{Pt} ἔρως^N αἵματολοιχός^{AdjN}
 out|of the for desire blood|licking

[1479] νεῖρα^D τρέφεται^{Präm/P} πρὶν^{Kon} καταλῆξαι^{AorSInfAkt}
 in|vein is|nourished, before to|cease

[1480] τὸ^{ArtA} παλαιὸν^{AdjA} ἄχος^A νέος^{AdjN} ἰχώρ^N
 the old ache, new ichor.

Strophe 2

[1481] [Χορός]: ἦ^{Pt} μέγαν^{AdjA} οἰκονόμον^A
 indeed great steward

[1482] δαίμονα^A καὶ^{Kon} βαρύνησιν^{AdjA} αἰνεῖς^{PräAkt}
 daemon and heavy|wrathful you|praise,

[1483] φεῦ^{Ij} φεῦ^{Ij} κακὸν^{AdjA} αἶνον^A ἀτη^{||}ρᾶς^{AdjA}
 alas alas, evil praise ruinous

[1484] τύχας^A ἀκορέστου^{AdjG}
 fortunes of|insatiate

[1485] ἰὴ^{Ij} ἰὴ^{Ij} διὰ^{Prp} Διὸς^G
 io io, through of|Zeus

[1486] παναιτίου^{AdjG} πανεργέτα^A
 all|causing all|working

[1487] τί^N^{Pr} γὰρ^{Pt} βροτοῖς^D ἄνευ^{Prp} Διὸς^G τελεῖται^{Präm/P}
 what for for|mortals without of|Zeus is|accomplished;

[1488] τί^N_{Pr} τῶνδ'^G_{Pr} οὐ^{Pt} θεόκραντόν^{AdjN} ἐστίν^{PräAkt}
 what of|these not god|accomplished is;

ephymn. 2

[1489] [Χορός]: ἰὼ^{ij} ἰὼ^{ij} βασιλεῦ^V βασιλεῦ,^V
 io io king king,

[1490] πῶς^{Adv} σε^A_{Pr} δακρύσω^{FuAkt}
 how you shall||weep;

[1491] φρενός^G ἐκ^{Prp} φιλίας^{AdjG} τί^N_{Pr} ποτ'^{Pt} εἴπω^{AorSAktKnj}
 of|mind out|of friendly what at|all may||say;

[1492] κεῖσαι^{PräM/P} δ'^{Pt} ἀράχνης^G ἐν^{Prp} ὑφάσματι^D τῷδ'^D_{Pr}
 you|lie but of|spider in web this

[1493] ἀσεβεῖ^{AdjD} θανάτῳ^D βίον^A ἐκπνέων.^N_{PräAkt}
 with|impious with|death life breathing|out.

[1494] ὦμοι^{ij} μοι^D_{Pr} κοίταν^A τάνδ'^A_{Pr} ἀνελεύθερον^{AdjA}
 alas to|me bed this unfree

[1495] δολίῳ^{AdjD} μόρῳ^D δαμείς^N_{AorPas} δάμαρτος^G
 by|treacherous by|doom having|been|subdued of|wife

[1496] ἐκ^{Prp} χερὸς^G ἀμφιτόμῳ^{AdjD} βελέμνῳ.^D
 out|of of|hand with|double|edged with|missile.

Anapäste

[1497] [Κλυταιμήστρα]: αὐχεῖς^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} τόδε^A_{Pr} τοῦργον^A ἐμόν^{AdjA}
 you|boast to|be this the|work mine;

[1498] μηδ'^{Kon} ἐπιλεχθῆς^{AorPasKnj}
 nor you|may|be|mentioned

[1499] Ἀγαμεμνονίαν^{AdjA} εἶναί^{PräInfAkt} μ'^A_{Pr} ἄλοχον.^A
 Agamemnonian to|be me wife.

[1500] φανταζόμενος^N_{PräM/P} δέ^{Pt} γυναικί^D νεκροῦ^G
 appearing but to|a|woman of|a|dead|man

[1501] τοῦδ'^G_{Pr} ὁ^{ArtN} παλαιός^{AdjN} δριμύς^{AdjN} ἀλάστωρ^N
 of|this the old keen avenger

[1502] Ἀτρέως^G χαλεποῦ^{AdjG} θοινατῆρος^G
 of|Atreus of|harsh of|banqueter

[1503] τόνδ'^A_{Pr} ἀπέτεισεν^{AorAkt}
 this|one has|paid|back,

[1504] τέλεον^{AdjA} νεαροῖς^{AdjD} ἐπιθύσας.^N_{AorAkt}
 complete to|young having|sacrificed|upon.

Antistrophe 2

[1505] [Χορός]: ὥς^{Kon} μὲν^{Pt} ἀναίτιος^{AdjN} εἶ^{PräAkt}
 as indeed blameless you|are

[1506] τοῦδε^G_{Pr} φόνου^G τίς^N_{Pr} ὁ^{ArtN} μαρτυρήσων^N_{FuAkt}
 of|this of|murder who the about|to|bear|witness;

[1507] πῶς^{Adv} πῶς^{Adv} πατρόθεν^{Adv} δέ^{Pt} συλλήπτωρ^N
 how how; from|father but accomplice

[1508] γένοιτ'^{AorMedOp} ἂν^{Pt} ἀλάστωρ.^N
 might|become would avenger.

[1509] βιάζεται^{PräM/P} δ'^{Pt} ὁμοσπόροις^{AdjD}
 is|forced but by|kindred

- [1510] **ἐπιρροαῖσιν^D αἱμάτων^G**
with|streams of|blood
- [1511] **μέλας^{AdjN} Ἄρης^N ὅποι^{Adv} δίκαν^A προβαίνων^N** **PräAkt**
black Ares, whither justice advancing
- [1512] **πάχυν^D κουροβόρῳ^{AdjD} παρέξει^{FuAkt}**
with|frost youth|devouring will|provide.

Nachgesang 2

- [1513] [Χορός]: **ἰὼ^{ij} ἰὼ^{ij} βασιλεῦ^V βασιλεῦ^V**
io io king king,
- [1514] **πῶς^{Adv} σε^A δακρύσω^{FuAkt}**
how you shall||weep;
- [1515] **φρενός^G ἐκ^{Prp} φιλίας^{AdjG} τί^N ποτ^{Pt} εἴπω^{AorSAktKnj}**
of|mind out|of friendly what at|all may||say;
- [1516] **κεῖσαι^{Prām/P} δ^{Pt} ἀράχνης^G ἐν^{Prp} ὑφάσματι^D τῷδ^D** **Pr**
you|lie but of|spider in web this
- [1517] **ἀσεβεί^{AdjD} θανάτῳ^D βίον^A ἐκπνέων^N** **PräAkt**
with|impious with|death life breathing|out.
- [1518] **ῥοι^{ij} μοι^D κοίταν^A τάνδ^A ἀνελεύθερον^{AdjA}**
alas to|me bed this unfree
- [1519] **δολίῳ^{AdjD} μόρῳ^D δαμείς^N** **AorPas**
by|treacherous by|doom having|been|subdued
- [1520] **ἐκ^{Prp} χερός^G ἀμφιτόμῳ^{AdjD} βελέμνῳ^D**
out|of of|hand with|double|edged with|missile.

Anapäste

- [1521] [Κλυταμήστρα]: **οὔτ^{Kon} ἀνελεύθερον^{AdjA} οἶμαι^{Prām/P} θάνατον^A**
neither unfree I|think death
- [1522] **τῷδε^D γένεσθαι^{AorInfMed}**
to|this to|become.
- [1523] **οὐδὲ^{Kon} γὰρ^{Pt} οὗτος^N δολίαν^{AdjA} ἄτην^A**
nor for this treacherous ruin
- [1524] **οἴκοισιν^D ἔθηκ^{AorSAkt}**
in|houses did|place;
- [1525] **ἀλλ^{Kon} ἐμὸν^{AdjA} ἐκ^{Prp} τοῦδ^G ἔρνος^A ἀερθέν^A** **AorPas**
but my out|of this shoot having|been|raised.
- [1526] **τὴν^{ArtA} πολυκλαύτην^{AdjA} Ἰφιγενείαν^A**
the much|wept Iphigenia,
- [1527] **ἄξια^{AdjA} δράσας^N ἄξια^{AdjA} πάσχων^N** **PräAkt**
worthy having|done worthy suffering
- [1528] **μηδὲν^A ἐν^{Prp} Ἅιδου^G μεγαλαυχεῖτω^{PräAktImv}**
nothing in of|Hades let|him|boast,
- [1529] **ξίφοδηλήτῳ^{AdjD}**
by|sword|wounded,
- [1529b] **θανάτῳ^D τείσας^N ἅπερ^A ἤρξεν^{AorSAkt}**
with|death having|paid the|very|things he|began.

Strophe 3

[1530]	[Χορός]:	ἀμηχανῶ ^{PräAkt}	φροντίδος ^G	στερηθεὶς ^N	
		I am helpless	of care	having been deprived	
[1531]		εὐπάλαμον ^{AdjA}	μέριμναν ^A		
		deft	care		
[1532]		ὅπα ^{Adv}	τράπωμαι, ^{PräMedKnj}	πίτνοντος ^G	οἴκου. ^G
		whither	I should turn,	of falling	of house.
[1533]		δέδοικα ^{PerAkt}	δ ^{Pt}	ὄμβρου ^G	κτύπον ^A δομοσφαλῆ ^{AdjA}
		I fear	but	of rain	crash house shattering
[1534]		τὸν ^{ArtA}	αἱματηρόν. ^{AdjA}	ψακὰς ^N	δὲ ^{Pt} λήγει. ^{PräAkt}
		the	bloody·	drizzle	but ceases.
[1535]		δίκην ^A	δ ^{Pt} ἐπ ^{Prp}	ἄλλο ^{AdjA}	πράγμα ^A θηγάνει ^{PräAkt} βλάβης ^G
		penalty	but upon	other	thing sharpens off harm
[1536]		πρὸς ^{Prp}	ἄλλαις ^{AdjD}	θηγάναισι ^D	μοῖρα. ^N
		besides	other	sharpenings	fate.

ephymn 3

[1537]	[Χορός]:	ἰὼ ^{Ij}	γᾶ ^V	γᾶ, ^V	εἴθ ^{Kon}	ἐμ ^A	ἐδέξω, ^{AorSMed}	
		io	earth	earth,	would that	me	you received,	
[1538]		πρὶν ^{Kon}	τόνδ ^A	ἐπιδεῖν ^{AorSInfAkt}	ἀργυροτοίχου ^{AdjG}			
		before	this one	to behold	of silver walled			
[1540]		δροίτης ^G	κατέχοντα ^A	χάμευναν. ^A				
		of chamber	occupying	ground bed.				
[1541]		τίς ^N	ὁ ^{ArtN}	θάψων ^N	νιν ^A	τίς ^N	ὁ ^{ArtN}	θρηνήσων ^N
		who	the	about to bury	him;	who	the	about to lament;
[1542]		ἦ ^{Pt}	σὺ ^N	τόδ ^A	ἔρξαι ^{AorSInfAkt}	τλήσῃ ^{FuAktKnj}	κτείνασ ^N	
		truly	you	this	to do	will you endure,	having killed	
[1543]		ἄνδρα ^A	τὸν ^{ArtA}	αὐτῆς ^G	ἀποκκῶσαι ^{AorInfAkt}			
		man	the	her self	to lament			
[1545]		ψυχῇ ^D	τ ^{Pt}	ἄχαριν ^{AdjA}	χάριν ^A	ἀντ ^{Prp}	ἔργων ^G	
		with soul	and	ungracious	favor	instead of	of works	
[1546]		μεγάλων ^{AdjG}	ἀδίκως ^{Adv}	ἐπικρᾶναι ^{AorInfAkt}				
		of great	unjustly	to accomplish;				
[1547]		τίς ^N	δ ^{Pt}	ἐπιτύμβιον ^{AdjA}	αἶνον ^A	ἐπ ^{Prp}	ἀνδρὶ ^D	θειῷ ^{AdjD}
		who	but	funeral	praise	upon	to man	divine
[1548]		σὺν ^{Prp}	δακρύοις ^D	ιάπτων ^N				
		together with	tears	dashing				
[1550]		ἀληθείᾳ ^D	φρενῶν ^G	πονήσει ^{FuAkt}				
		with truth	of wits	will labor;				

Anapäste

[1551]	[Κλυταιμῆστρα]:	οὐ ^{Pt}	σὲ ^A	προσῆκει ^{PräAkt}	τὸ ^{ArtA}	μέλημ ^A	ἀλέγειν ^{PräInfAkt}	
		not	you	befits	the	care	to care	
[1552]		τοῦτο ^N	πρὸς ^{Prp}	ἡμῶν ^G				
		this·	from	us				
[1553]		κάππεσε, ^{AorSAkt}	κάτθανε, ^{AorSAktImv}	καὶ ^{Kon}	καταθάψομεν, ^{FuAkt}			
		fall down,	die,	and	we will bury,			
[1554]		οὐχ ^{Pt}	ὕπὸ ^{Prp}	κλαυθμῶν ^G	τῶν ^{ArtG}	ἐξ ^{Prp}	οἴκων ^G	
		not	under	of wailings	the	out	of houses,	

[1555]	ἀλλ', ^{Kon} Ἰφιγένειά ^N νιν ^A _{Pr} ἀσπασίως ^{Adv} but Iphigenia him gladly
[1556]	θυγάτηρ, ^N ὥς ^{Kon} χρή, ^{PräAkt} daughter, as it is necessary,
[1557]	πατέρ', ^A ἀντιάσασα ^N _{AorSAkt} πρὸς ^{Prp} ὠκύπορον ^{AdjA} father meeting toward swift crossing
[1558]	πόρθμευμ', ^A ἀχέων ^G ferry of sorrows
[1559]	περὶ ^{Prp} χεῖρε ^{DuA} βαλοῦσα ^N _{AorSAkt} φιλήσει. ^{FuAkt} around hands having cast will kiss.

Antistrophe 3

[1560] [Χορός]:	ὀνειδος ^N ἥκει ^{PräAkt} τόδ', ^N _{Pr} ἀντ', ^{Prp} ὀνειδούς. ^G reproach comes this in return for of reproach.
[1561]	δύσμαχα ^{AdjN} δ', ^{Pt} ἔστι ^{PräAkt} κρῖναι. ^{AorInfAkt} difficult but there is to judge.
[1562]	φέρει ^{PräAkt} φέροντ', ^A _{PräAkt} ἐκτίνει ^{PräAkt} δ', ^{Pt} ὁ ^{ArtN} καίνων. ^N _{PräAkt} bears the bearing one, pays back but the killing one.
[1563]	μῖνει ^{PräAkt} δέ ^{Pt} μῖνοντος ^G _{PräAkt} ἐν ^{Prp} θρόνῳ ^D Διὸς ^G waits but of the remaining in throne of Zeus
[1564]	παθεῖν ^{AorInfAkt} τὸν ^{ArtA} ἔρξαντα ^A _{AorSAkt} θεσμίον ^{AdjN} γάρ. ^{Pt} to suffer the one having done· ordained for.
[1565]	τίς ^N _{Pr} αὖ ^{Pt} γονᾶν ^A ἀραῖον ^{AdjA} ἐκβάλῃ ^{AorAktOp} δόμων; ^G who would offspring accursed might cast out of houses;
[1566]	κεκόλληται ^{PerM/P} γένος ^N πρὸς ^{Prp} ἄτα. ^D has been stuck race toward Ruin.

Anapäst

[1567] [Κλυταιμῆστρα]:	ἐς ^{Prp} τόνδ', ^A _{Pr} ἐνέβης ^{AorSAkt} ξὺν ^{Prp} ἀληθείᾳ ^D into this you entered with truth
[1568]	χρησμόν. ^A ἐγὼ ^N _{Pr} δ', ^{Pt} οὖν ^{Pt} oracle. I but now
[1569]	ἐθέλω ^{PräAkt} δαίμονι ^D τῷ ^{ArtD} Πλεισθενιδῶν ^G I wish to daimon the of Pleisthenids
[1570]	ὄρκους ^A θεμένη ^N _{AorSMed} τάδε ^A _{Pr} μὲν ^{Pt} στέργειν, ^{PräInfAkt} oaths having set these indeed to accept,
[1571]	δύσκλητά ^{AdjA} περ ^{Pt} ὄνθ', ^A _{PräAkt} ὃ ^N _{Pr} δέ ^{Pt} λοιπόν, ^{AdjN} ἰόντ', ^A _{PräAkt} hard to endure indeed being· which but remaining, going
[1572]	ἐκ ^{Prp} τῶνδε ^G _{Pr} δόμων ^G ἄλλην ^{AdjA} γενεάν ^A out of these of houses another generation
[1573]	τρίβειν ^{PräInfAkt} θανάτοις ^D αὐθένταισι. ^D to wear down by deaths by murderers.
[1574]	κτεάνων ^G τε ^{Pt} μέρος ^N of possessions and share
[1575a]	βαῖον ^{AdjA} ἐχούση ^D _{PräAkt} πᾶν ^{AdjA} ἀπόχρη ^{PräAkt} μοι ^D _{Pr} small to one having all suffices to me
[1575b]	μανίας ^G μελάθρων ^G of madness of halls
[1576]	ἀλληλοφόνους ^{AdjA} ἀφελοῦση. ^D _{AorSAkt} mutually murderous having removed.

Episode

- [1577] [Αἴγισθος]: ὦ^{Ij} **φέγγος^N** **εὖφρον^{AdjN}** **ἡμέρας^G** **δικηφόρου^{AdjG}**
O light kindly of|day justice|bearing.
- [1578] **φαίην^{PräAktOp}** **ἂν^{Pt}** **ἤδη^{Adv}** **νῦν^{Adv}** **βροτῶν^G** **τιμαόρους^{AdjA}**
I|would|say at|least already now of|mortals honor|guarding
- [1579] **θεοὺς^A** **ἄνωθεν^{Adv}** **γῆς^G** **ἐποπτεύειν^{PräInfAkt}** **ἄχῃ^A**
gods from|above of|earth to|oversee pains,
- [1580] **ἰδὼν^N** **ἄνδρα^A** **τόνδε^A** **ἐν^{Prp}** **πέπλοις^D** **Ἑρινύων^G**
having|seen woven in robes, of|Erinyes
- [1581] **τὸν^{ArtA}** **ἄνδρα^A** **τόνδε^A** **κείμενον^A** **φίλως^{Adv}** **ἐμοί^D**
the man this lying kindly to|me,
- [1582] **χερὸς^G** **πατρώας^{AdjG}** **ἐκτίνοντα^A** **μηχανάς^A**
of|hand ancestral paying|in|full devices.
- [1583] **Ἀτρεὺς^N** **γὰρ^{Pt}** **ἄρχων^N** **τῆσδε^G** **γῆς^G** **τούτου^G** **πατὴρ^N**
Atreus for ruler of|this of|land, of|this father,
- [1584] **πατέρα^A** **Θυέστην^A** **τὸν^{ArtA}** **ἐμόν^{AdjA}** **ὥς^{Kon}** **τορῶς^{Adv}** **φράσαι^{AorInfAkt}**
father Thyestes the my, as clearly to|say,
- [1585] **αὐτοῦ^G** **δ^{Pt}** **ἀδελφόν^A** **ἀμφίλεκτος^{AdjN}** **ὧν^N** **κράτει^D**
of|himself but brother, ambiguous being by|power,
- [1586] **ἦνδρηλάτησεν^{AorSAkt}** **ἐκ^{Prp}** **πόλεως^G** **τε^{Pt}** **καὶ^{Kon}** **δόμων^G**
he|drove|out out|of of|city and and of|houses.
- [1587] **καὶ^{Kon}** **προστρόπαιος^{AdjN}** **ἐστίας^G** **μολῶν^N** **πάλιν^{Adv}**
and suppliant of|hearth having|come again
- [1588] **τλήμων^{AdjN}** **Θυέστης^N** **μοῖραν^A** **ἠύρετ^{AorSAkt}** **ἀσφαλῆ^{AdjA}**
wretched Thyestes share|fate found secure,
- [1589] **τὸ^{ArtN}** **μὴ^{Pt}** **θανῶν^N** **πατρῶν^{AdjA}** **αἰμάξαι^{AorInfAkt}** **πέδον^A**
the not having|died ancestral to|blood|stain ground,
- [1590] **αὐτός^N** **ξένια^{AdjN}** **δὲ^{Pt}** **τοῦδε^G** **δύσθεος^{AdjN}** **πατὴρ^N**
himself- guest but of|this impious father
- [1591] **Ἀτρεὺς^N** **προθύμως^{Adv}** **μᾶλλον^{AdvKmp}** **ἢ^{Kon}** **φίλως^{Adv}** **πατρὶ^D**
Atreus, eagerly more than kindly, to|father
- [1592] **τῷμῳ^{AdjD}** **κρεουργὸν^{AdjA}** **ἡμαρ^A** **εὐθύμως^{Adv}** **ἄγειν^{PräInfAkt}**
to|my, butchering day cheerfully to|lead
- [1593] **δοκῶν^N** **παρέσχε^{AorSAkt}** **δαῖτα^A** **παιδείων^{AdjG}** **κρεῶν^G**
thinking, provided feast of|children of|meats.
- [1594] **τὰ^{ArtA}** **μὲν^{Pt}** **ποδῆρη^{AdjA}** **καὶ^{Kon}** **χερῶν^G** **ἄκρους^{AdjA}** **κτένας^A**
the indeed foot|long and of|hands topmost combs
- [1595] **ἔθρουπτ^{AorSAkt}** **ἄνωθεν^{Adv}**
he|broke, from|above

[1595a] [Αἴγισθος:] [[Zeile Lost]]

- [1595b] **ἀνδρακὰς^A** **καθήμενος^N**
morsels|of|men sitting.
- [1596] **ἄσημα^{AdjA}** **δ^{Pt}** **αὐτῶν^G** **αὐτίκ^{Adv}** **ἀγνοία^D** **λαβὼν^N**
unmarked but of|them at|once with|ignorance having|taken
- [1597] **ἔσθει^{PräAkt}** **βορὰν^A** **ἄσωτον^{AdjA}** **ὥς^{Kon}** **ὄρᾳς^{PräAkt}** **γένει^D**
eats food wasteful, as you|see, by|birth.
- [1598] **κάπειτ^{Kon}** **ἐπιγνοὺς^N** **ἔργον^A** **οὐ^{Pt}** **καταίσιον^{AdjA}**
and|then having|recognized deed not proper
- [1599] **ὦμωξεν^{AorSAkt}** **ἀμπίπτει^{PräAkt}** **δ^{Pt}** **ἀπὸ^{Prp}** **σφαγὴν^A** **ἐρῶν^N**
he|wailed, falls|around but from slaughter desiring,

[1600]	μόρον ^A δ ^{,Pt} ἄφερτον ^{AdjA} Πελοπίδαις ^D ἐπεύχεται ^{,PrāM/P} doom but unbearable to Pelopids he prays for,
[1601]	λάκτισμα ^A δείπνου ^G ξυνδίκως ^{Adv} τιθεῖς ^N ἀρᾶ ^{,D} kick of supper justly setting with curse,
[1602]	οὕτως ^{Adv} ὀλέσθαι ^{AorMedInf} πᾶν ^{AdjA} τὸ ^{ArtA} Πλεισθένους ^G γένος ^{.A} thus to perish all the of Pleisthenes race.
[1603]	ἐκ ^{Prp} τῶνδε ^G σοι ^D πεσόντα ^A τόνδ ^{,A} ἰδεῖν ^{AorSInfAkt} πάρα ^{.Adv} out of these for you having fallen this to see at hand.
[1604]	καγὼ ^{KonN} δίκαιος ^{AdjN} τοῦδε ^G τοῦ ^{ArtG} φόνου ^G ῥαφεύς ^{.N} and I just of this the of murder stitcher.
[1605]	τρίτον ^{AdjA} γὰρ ^{Pt} ὄντα ^A μ ^{,A} ἐπὶ ^{Prp} δυσσαθλίῳ ^{AdjD} πατρί ^D as third for being me upon wretched father
[1606]	συνεξελαύνει ^{,PrāAkt} τυτθὸν ^{AdjA} ὄντ ^{,A} ἐν ^{Prp} σπαργάνοις ^{.D} drives out little being in swaddling bands.
[1607]	τραφέντα ^A δ ^{,Pt} αὐθις ^{Adv} ἡ ^{ArtN} δίκη ^N κατήγαγεν ^{.AorSAkt} having been raised but again the Justice brought back.
[1608]	καὶ ^{Kon} τοῦδε ^G τάνδρ ^{ος} ^G ἡψάμην ^{AorSMed} θυραῖος ^{AdjN} ὦν ^{,N} and of this of the man I laid hold outside being,
[1609]	πᾶσαν ^{AdjA} συνάψας ^N μηχανὴν ^A δυσβουλίας ^{.G} every having joined device of ill counsel.
[1610]	οὕτω ^{Adv} καλὸν ^{AdjA} δ ^{,Pt} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} κατθανεῖν ^{AorSInfAkt} ἐμοί ^{,D} thus fine at least and the to die to me,
[1611]	ιδόντα ^A τοῦτον ^A τῆς ^{ArtG} δίκης ^G ἐν ^{Prp} ἔρκεσιν ^{.D} having seen this one the of justice in enclosures.
[1612] [Χορός]:	Αἰγισθ ^{,V} ὑβρίζειν ^{PrāInfAkt} ἐν ^{Prp} κακοῖσιν ^{AdjD} οὐ ^{Pt} σέβω ^{.PrāAkt} Aegisthus, to insult in evils not I revere.
[1613]	σὺ ^N δ ^{,Pt} ἄνδρα ^A τόνδε ^A φῆς ^{PrāAkt} ἐκὼν ^{AdjN} κατακτανεῖν ^{,AorSInfAkt} you but man this you say willing to kill,
[1614]	μόνος ^{AdjN} δ ^{,Pt} ἔποικτον ^{AdjA} τόνδε ^A βουλευῶσαι ^{AorInfAkt} φόνον ^{.A} alone but now pitiable this to plan murder.
[1615]	οὐ ^{Pt} φημ ^{,PrāAkt} ἀλύξειν ^{FuInfAkt} ἐν ^{Prp} δίκη ^D τὸ ^{ArtAN} σὸν ^{AdjA} κάρα ^A not I say to escape in justice the your head
[1616]	δημορριφεῖς ^{,AdjN} σάφ ^{,Adv} ἴσθι ^{,PrāImvAkt} λευσίμους ^{AdjA} ἀράς ^{.A} people cast, clearly know, stoning curses.
[1617] [Αἰγισθος]:	σὺ ^N ταῦτα ^A φωνεῖς ^{PrāAkt} νερτέρᾳ ^{AdjD} προσήμενος ^N you these things you speak by the lower sitting by
[1618]	κώπη ^{,D} κρατούντων ^G τῶν ^{ArtG} ἐπὶ ^{Prp} ζυγῷ ^D δορός ^{,G} at the oar, of the ruling of the at yoke of spear;
[1619]	γνώσῃ ^{FuM/P} γέρων ^N ὦν ^N ὥς ^{Kon} διδάσκειν ^{PrāInfM/P} βαρὺ ^{AdjN} you will know old man being that to be taught hard
[1620]	τῷ ^{ArtD} τηλικούτῳ ^{,AdjD} σωφρονεῖν ^{PrāInfAkt} εἰρημένον ^{.A} for so aged, to be sensible having been said.
[1621]	δεσμός ^N δ ^{,Pt} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} γῆρας ^N αἱ ^N τε ^{Pt} νήστιδες ^{AdjN} bond but now and the old age the ones who and fasting
[1622]	δύαι ^N διδάσκειν ^{PrāInfAkt} ἐξοχώταται ^{AdjNSup} φρενῶν ^G miseries to teach most excellent of minds
[1623]	ἱατρομάντεις ^{.N} οὐχ ^{Pt} ὀρᾶς ^{PrāAkt} ὀρῶν ^N τάδε ^{,A} healer seers. not you see seeing these;
[1624]	πρὸς ^{Prp} κέντρα ^A μὴ ^{Pt} λάκτιζε ^{,PrāImvAkt} μὴ ^{Pt} παίσας ^N μογῆς ^{.PrāAktKnj} against goads not kick, not having struck you may suffer.

- [1625] [Χορός]: γύναι,^V σὺ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} ἔκ^{Prp} μάχης^G μένων^N_{PräAkt}
O|woman, you the coming out|of battle remaining
- [1626] οἰκουρὸς^{AdjN} ἐν^N ἅνδρ^G αἰσχύνων^N_{PräAkt} ἅμα^{Adv}
home|staying bed of|husband shaming at|once
- [1627] ἀνδρὶ^D στρατηγῷ^D τόνδ^A_{Pr} ἐβούλευσας^{AorSAkt} μόρον^A;
for|a|man general this you|planned doom;
- [1628] [Αἰγισθος]: καὶ^{Kon} ταῦτα^A_{Pr} τᾶπη^A κλαυμάτων^G ἀρχηγενῇ^{AdjA}
and these|things insults of|weeping origin|leading.
- [1629] Ὀρφεὶ^D δέ^{Pt} γλῶσσαν^A τῇ^N_{ArtA} ἐναντίαν^{AdjA} ἔχεις^{PräAkt}
to|Orpheus but|now tongue the opposite you|have.
- [1630] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἦγε^{ImpAkt} πάντ^{AdjA} ἀπὸ^{Prp} φθογγῆς^G χαρᾶ^D,
the indeed for was|leading all|things by|from sound with|joy,
- [1631] σὺ^N_{Pr} δ^{Pt} ἐξορίνας^{AdjA} νηπίοις^{AdjD} ὑλάγμασιν^D
you but|now out|of|tune childish howlings
- [1632] ἄξι^{FuAkt} κρατηθεῖς^N_{AorPas} δ^{Pt} ἡμερώτερος^{AdjNKmp} φανῇ^{PräM/PKmj}
you|will|lead having|been|overpowered but|now more|tame you|may|appear.
- [1633] [Χορός]: ὡς^{Kon} δὴ^{Pt} σὺ^N_{Pr} μοι^D_{Pr} τύραννος^N Ἀργείων^{AdjG} ἔσῃ^{FuM/P}
as indeed you to|me tyrant of|Argives you|will|be,
- [1634] ὃς^N_{Pr} οὐκ^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τῷδ^D_{Pr} ἐβούλευσας^{AorSAkt} μόρον^A,
who not, since for|this you|planned doom,
- [1635] δρᾶσαι^{AorSInfAkt} τόδ^A_{Pr} ἔργον^A οὐκ^{Pt} ἔτλης^{AorSAkt} αὐτοκτόνως^{Adv}
to|do this deed not you|dared by|yourself.
- [1636] [Αἰγισθος]: τὸ^{ArtN} γὰρ^{Pt} δολῶσαι^{AorSInfAkt} πρὸς^{Prp} γυναικὸς^G ἦν^{ImpAkt} σαφῶς^{Adv}
the for to|deceive by a|woman was clearly.
- [1637] ἐγὼ^N_{Pr} δ^{Pt} ὑποπτος^{AdjN} ἐχθρὸς^{AdjN} ἦ^{ImpAkt} παλαιγενής^{AdjN}
I but|now suspect enemy was of|old.
- [1638] ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} δέ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} χρημάτων^G πειράσομαι^{FuM/P}
out|of the but|now of|this goods I|will|try
- [1639] ἄρχειν^{PräInfAkt} πολιτῶν^G τὸν^{ArtA} δέ^{Pt} μὴ^{Pt} πειθάνορα^{AdjA}
to|rule of|citizens the but|now not persuadable
- [1640] ζεύξω^{FuAkt} βαρεῖαις^{AdjD} οὔτι^{Pt} μοι^D_{Pr} σειραφόρον^{AdjA}
I|will|yoke with|heavy not|at|all for|me rope|led
- [1641] κριθῶντα^{AdjA} πῶλον^A ἀλλ^{Kon} ὁ^{ArtN} δυσφιλῆς^{AdjN} σκότῳ^D
barley|fed foal but the ill|loved with|darkness
- [1642] λιμὸς^N ξύνοικος^{AdjN} μαλακόν^{AdjA} σφ^A_{Pr} ἐπόψεται^{FuM/P}
hunger co|dwelling soft them will|watch.
- [1643] [Χορός]: τί^N_{Pr} δὴ^{Pt} τὸν^{ArtA} ἄνδρα^A τόνδ^A_{Pr} ἀπὸ^{Prp} ψυχῆς^G κακῆς^{AdjG}
why indeed the man this from soul evil
- [1644] οὐκ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} ἠνάριζες^{ImpAkt} ἀλλὰ^{Kon} νιν^A_{Pr} γυνή^N
not yourself you|slew but him woman
- [1645] χώρας^G μίασμα^N καὶ^{Kon} θεῶν^G ἐγχωρίων^{AdjG}
of|land pollution and of|gods local
- [1646] ἔκτειν^{AorSAkt}; Ὀρέστης^N ἄρά^{Pt} που^{Pt} βλέπει^{PräAkt} φάος^A,
has|killed; Orestes then perhaps sees light,
- [1647] ὅπως^{Kon} κατελθὼν^N_{AorSAkt} δεῦρο^{Adv} πρευμενεῖ^{AdjD} τύχη^D
so|that having|come|down hither with|kindly fortune
- [1648] ἀμφοῖν^{DuG}_{Pr} γένηται^{AorMedKnj} τοῖνδε^{DuG}_{Pr} παγκρατῆς^{AdjN} φονεύς^N;
of|both may|become of|these|two all|powerful murderer;

Schluss

- [1649] [Αἰγισθος]: ἀλλ'Kon ἐπεὶKon δοκεῖςPräAkt τάδ'A Pr ἔρδεινPräInfAkt καὶKon λέγειν,PräInfAkt γνώσῃFuM/P τάχαAdv
but since you|seem these|things to|do and to|say, you|will|know soon
- [1650] εἶα^{ij} δή,Pt φίλοιAdjV λοχῖται,V τούργονN οὐχ^{Pt} ἐκὰςAdv τόδε.N Pr
come|on now, O|friends ambush|men, the|work not far this.
- [1651] [Χορός]: εἶα^{ij} δή,Pt ξίφοςA πρόκωπονAdjA πᾶςAdjN τιςN Pr εὐτρεπιζέτω.PräImvAkt
come|on now, sword hilt|forward everyone someone let|prepare.
- [1652] [Αἰγισθος]: ἀλλὰKon καγὼKonN Pr μὴν^{Pt} πρόκωποςAdjN οὐκ^{Pt} ἀναίνομαιPräM/P θανεῖν.AorInfAkt
but and|I indeed ready not I|refuse to|die.
- [1653] [Χορός]: δεχομένοιςD PräM/P λέγειςPräAkt θανεῖν.AorInfAkt σε.A Pr τὴνArtA τύχηνA δ,Pt αἰρούμεθα.PräM/P
to|the|accepting you|say to|die you· the fortune but|now we|choose.
- [1654] [Κλυταιμῆστρα]: μηδαμῶς,Adv ὧ^{ij} φίλτατ',AdjVSup ἀνδρῶν,G ἄλλαAdjA δράσωμεν.AorAktKnj κακά.AdjA
by|no|means, O dearest of|men, other let|us|do evils.
- [1655] ἀλλὰKon καὶKon τάδ'A Pr ἐξαμῆσαι.AorSInfAkt πολλά,AdjA δύστηνονAdjA θέρος.A
but and these|things to|thresh|out many, wretched harvest.
- [1656] πημονῆςG δ,Pt ἄλιςAdv γ',Pt ὑπάρχει.PräAkt μηδὲν^{Pt} αἱματώμεθα.PräM/P
of|affliction but|now enough at|least there|is· nothing let|us|be|blood|stained.
- [1657] στείχεται,PräImvAkt αἰδοῖοιAdjV γέροντεςV πρὸςPrp δόμους,A πεπρωμένοιςD PerM/P τούσδεA Pr
go reverent elders to houses, for|the|fated these
- [1658] πρὶνKon παθεῖν.AorInfAkt εἰξαντεςN AorSAkt ὥρᾱ.D χρῆνImpAkt τάδ'A Pr ὥςKon
before to|suffer having|yielded to|the|season· it|was|necessary these|things as
ἐπράξαμεν.AorSAkt
we|did.
- [1659] εἰKon δέKon τοιPt μόχθωνG γένοιτο.AorMedKnj τῶνδ',G Pr ἄλις,Adv δεχοίμεθ',PräM/PKnj ἂν,Pt
if but indeed of|toils might|become of|these enough, we|might|accept would,
- [1660] δαίμονοςG χηλῇD βαρεῖαAdjD δυστυχῶςAdv πεπληγμένοι.N PerM/P
of|daemon with|claw heavy unfortunately having|been|struck.
- [1661] ὧδ',Adv ἔχειPräAkt λόγοςN γυναικός,G εἰKon τιςN Pr ἀξιοῖPräAkt μαθεῖν.AorSInfAkt
thus holds speech of|a|woman, if someone deems|worthy to|learn.
- [1662] [Αἰγισθος]: ἀλλὰKon τούσδεA Pr ἐμοὶD Pr ματαίανAdjA γλῶσσανA ὧδ',Adv ἀπανθίσαι.AorSInfAkt
but these to|me vain tongue thus to|pluck|off
- [1663] κάκβαλεῖνKon AorInfAkt ἐπὶA τοιαῦταAdjA δαίμονοςG πειρωμένους,A PräM/P
and|to|cast|out words such of|daemon trying,
- [1664] σώφρονοςAdjG γνώμηςG θ,Pt ἁμαρτεῖν.AorSInfAkt τὸνArtA κρατοῦντάA PräAkt θ,Pt ὑβρίσαι.AorSInfAkt
of|sensible opinion and to|err the ruling|one and to|insult.
- [1665] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἂν^{Pt} ἈργείωνAdjG τόδ',N Pr εἴη,PräAktKnj φῶταA προσσαίνεινPräInfAkt κακόν.AdjA
not would of|Argives this might|be, a|man to|fawn|upon evil.
- [1666] [Αἰγισθος]: ἀλλ'Kon ἐγὼN Pr σ',A Pr ἐνPrp ὑστέraisινAdjD ἡμέραιςD μέτειμ',PräAkt ἔτι.Adv
but I you in later days I|pursue still.
- [1667] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἐὰνKon δαίμων,N ὈρέστηνA δεῦρ',Adv ἀπευθύνηPräAktKnj μολεῖν.AorSInfAkt
not, if|ever a|daemon, Orestes hither may|direct to|come.
- [1668] [Αἰγισθος]: οἶδ',PerAkt ἐγὼN Pr φεύγονταςA PräAkt ἄνδραςA ἐλπίδαςA σιτουμένους.A PräM/P
I|know I fleeing men hopes feeding|on.
- [1669] [Χορός]: πρᾶσσε,PräImvAkt πιαίνου,PräImvAkt μιαινῶνN PräAkt τὴνArtA δίκην,A ἐπεὶKon πάρα.Adv
do, fatten, staining the justice, since at|hand.
- [1670] [Αἰγισθος]: ἴσθιPräImvAkt μοιD Pr δώσωνFuAkt ἄποιναA τῇσδεG Pr μωρίαςG χάριν.A
know for|me about|to|pay penalties of|this folly for|the|sake.
- [1671] [Χορός]: κόμπασον.AorAktImv θαρσῶν,N PräAkt ἀλέκτωρN ὥστεKon θηλείαςAdjG πέλας.Prp
boast being|bold, rooster as of|females near.
- [1672] [Κλυταιμῆστρα]: μὴ^{Pt} προτιμήσης.AorAktKnj ματαίωνAdjG τῶνδ',G Pr ὕλαγμάτων.G ἐγὼN Pr
not you|may|prefer of|vain of|these howlings· I

καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} θήσομεν^{FuAkt} κρατοῦντε^{DuN}_{PräAkt} τῶνδε^G_{Pr} δωμάτων^G καλῶς.^{Adv}
and you we|will|set ruling of|these of|houses well.